# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 2 个章节

1. 笑眼页(pages For Laughing Eyes) 000001

2. 笑眼页(pages For Laughing Eyes) 000002

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 笑眼页(Pages for Laughing Eyes)
# 第1/2页

['kɒntents]
**CONTENTS**
内容

内容

['sleɪɪŋ] [sɒŋ] .
**SLEIGHING** **SONG** **.**
雪橇 歌曲 .

雪橇之歌。

[fuːd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [wʌnz]
**FOOD** **FOR** **HER** **LITTLE** **ONES**
食物 为了 她 小的 一个

给她的孩子们准备的食物

[ə; eɪ] ['bɪzi] [striːt]
**A** **BUSY** **STREET**
一个 忙碌的 街道

一条繁忙的街道

[ðə; ði] [njuː] [dɑːlz] ['kærɪdʒ]
**THE** **NEW** **DOLL'S** **CARRIAGE**
这 新的 娃娃的 运输

新娃娃车

['dʒoʊziz] [frend] .
**JOSIE'S** **FRIEND** **.**
乔西的 朋友 .

乔西的朋友。

['bʌtəflaɪ] ['wɪzdəm] .
**BUTTERFLY** **WISDOM** **.**
蝴蝶 智慧 .

蝴蝶的智慧。

['mɪstə(r)] . ['mʌŋki] .
**MR** **.** **MONKEY** **.**
先生 . 猴 .

猴子先生。

[ə; eɪ] [raɪd] [ɪn] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)] [wiːl] .
**A** **RIDE** **IN** **A** **WATER** **WHEEL** **.**
一个 骑 在 一个 水 车轮 .

乘坐水车。

['dʒeɪmi] .
**JAMIE** **.**
杰米 .

杰米。

['mʌðərz] ['tʃɪldrən]
**MOTHER'S** **CHILDREN**
母亲的 孩子们

母亲的孩子们

['vɪktə(r)] .
**VICTOR** **.**
胜利者 .

胜利者。

['græn,mʌðərz] [həʊm] .
**GRANDMOTHER'S** **HOME** **.**
祖母的 家 .

祖母家。

[tʃɪə(r)] [ʌp] !
**CHEER** **UP** **!**
欢呼 向上 !

开心点!

['tʃɪldrənz] [wɜːk] .
**CHILDREN'S** **WORK** **.**
孩子们的 工作 .

儿童作品。

[egz] [ɪn] [ðə; ði] [heɪ] [məʊ] .
**EGGS** **IN** **THE** **HAY** **MOW** **.**
鸡蛋 在 这 干草 刈 .

干草堆里的鸡蛋。

[ðə; ði] [lɒst] [skeɪts] .
**THE** **LOST** **SKATES** **.**
这 丢失的 冰鞋 .

丢失的溜冰鞋。

[nəʊ] [dʒəʊk] [æt; ət] [ɔːl] .
**NO** **JOKE** **AT** **ALL** **.**
不 开玩笑 在 全部 .

一点也不开玩笑。

['wɪntə(r)] ['hɒlədeɪz] .
**WINTER** **HOLIDAYS** **.**
冬天 假期 .

冬季假期。

[wen] [aɪ] [grəʊ] [ʌp] .
**WHEN** **I** **GROW** **UP** **.**
什么时候 我 生长 向上 .

当我长大后。

[ðə; ði] [tiː] ['pɑːti] .
**THE** **TEA** **PARTY** **.**
这 茶 派对 .

茶会。

['tɒmi] [ðə; ði] [tiːz] .
**TOMMY** **THE** **TEASE** **.**
汤米 这 逗 .

戏弄人的汤米。

[ðə; ði] [jʌŋ] [læm] .
**THE** **YOUNG** **LAMB** **.**
这 年轻的 羊肉 .

小羔羊。

- ['les(ə)n] .
**TROTTY'S** **LESSON** **.**
- 课 .

特罗蒂的教训。

[ruːθ]
**RUTH**
露丝

露丝

['mɪstʃɪvəs] ['beɪbi] .
**MISCHIEVOUS** **BABY** **.**
恶作剧 婴儿 .

淘气宝宝。

[ə; eɪ] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [sə'praɪz] .
**A** **THANKSGIVING** **SURPRISE** **.**
一个 感恩 惊喜 .

感恩节惊喜。

['sleɪɪŋ] [sɒŋ] .
**SLEIGHING** **SONG** **.**
雪橇 歌曲 .

雪橇之歌。

[hə'rɑː] !
**Hurrah** **!**
欢呼 !

欢呼!

[hə'rɑː] !
**Hurrah** **!**
欢呼 !

欢呼!

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒɒli] [snəʊ] !
**for** **the** **jolly** **snow** **!**
为了 这 快乐的 雪 !

为了这欢乐的雪!

['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi] ['laɪtli] [gəʊ] :
**Over** **it** **we** **lightly** **go** **:**
超过 它 我们 轻轻 去 :

我们轻松地越过它:

[dɪə(r)]['sɪstə(r)][ɪz][səʊ][glæd] , [juː; jʊ] [siː] ,
**Dear** **sister** **is** **so** **glad** **,** **you** **see** **,**
亲爱的 姐姐 是 所以 高兴的 , 你 看 ,

你看，亲爱的姐姐有多高兴啊!

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][naɪs] [draɪv][ɪn][ðə; ði] [sleɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
**To** **have** **a** **nice** **drive** **in** **the** **sleigh** **with** **me** **,**
到 有 一个 好的 驾驶 在 这 雪橇 和 我 ,

和我一起乘坐雪橇兜风吧,

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][naɪs] [draɪv][ɪn][ðə; ði] [sleɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] —
**To** **have** **a** **nice** **drive** **in** **the** **sleigh** **with** **me** **—**
到 有 一个 好的 驾驶 在 这 雪橇 和 我 —

跟我一起坐雪橇兜风——

[hə'rɑː] !
**Hurrah** **!**
欢呼 !

欢呼!

[hə'rɑː] !
**Hurrah** **!**
欢呼 !

欢呼!

[hə'rɑː] !
**Hurrah !**
欢呼 !

欢呼！

[hə'rɑː] !
**Hurrah !**
欢呼 !

欢呼！

[hə'rɑː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd][kəʊld] !
**Hurrah for the ice and cold !**
欢呼 为了 这 冰 和 寒冷的 !

冰雪万岁！

[bəuθ] ['veri] [jʌŋ] [ænd; ənd] [geɪ] [ænd; ənd][bəʊld] ,
**Both very young and gay and bold ,**
两个都 非常 年轻的 和 同性恋 和 大胆的 ,

两人都很年轻，都是同性恋，而且很大胆。

[wiː; wi][fɪə(r)][nəʊ] [snəʊ] , [wiː; wi][fɪə(r)][nəʊ][aɪs] ,
**We fear no snow , we fear no ice ,**
我们 害怕 不 雪 , 我们 害怕 不 冰 ,

我们不怕雪，我们不怕冰。

[ðeəz; ðəz] [nɔːt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [ɪz][hɑːf][səʊ][naɪs] ,
**There's naught in the world that is half so nice ,**
有 零 在 这 世界 那 是 一半 所以 好的 ,

世界上没有什么东西能比它好一半。

[ðeəz; ðəz] [nɔːt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [ɪz][hɑːf][səʊ][naɪs] —
**There's naught in the world that is half so nice —**
有 零 在 这 世界 那 是 一半 所以 好的 —

世上再也找不到比这更美好的事物了——

[hə'rɑː] !
**Hurrah !**
欢呼 !

欢呼！

[hə'rɑː] !
**Hurrah !**
欢呼 !

欢呼！

[hə'rɑː] !
**Hurrah !**
欢呼 !

欢呼！

[fuːd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [wʌnz]
**FOOD FOR HER LITTLE ONES**
食物 为了 她 小的 一个

给她的孩子们准备的食物

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['lɒfti] [piːks] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]
**Over the lofty peaks of many of the mountains of Europe a magnificent**
超过 这 高远 高峰 的 许多 的 这 山脉 的 欧洲 一个 壮丽
[bɜːd] [meɪ] [ə'keɪʒnəli] [biː; bi] [siːn] ['flaɪɪŋ] ,
**bird may occasionally be seen flying ,**
鸟 可能 偶尔 是 已见 飞行 ,

在欧洲许多高耸的山峰上，偶尔可以看到一只美丽的鸟儿飞翔。

[waɪl] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['væli] , [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ɔː(r)][mɔː(r)] [bɪ'ləʊ] ,

| while | down | in | the | valley | , | two | thousand | feet | or | more | below | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 向下 | 在 | 这 | 谷 | , | 二 | 千 | 脚 | 或者 | 更多的 | 以下 | , |

而在山谷下方两千英尺甚至更深的地方，

[ə; eɪ][hen] [meɪ] [biː; bi] ['skrætʃɪŋ] [wərmz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['dɪnə(r)] ,

| a | hen | may | be | scratching | worms | for | her | dinner | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 母鸡 | 可能 | 是 | 抓挠 | 蠕虫 | 为了 | 她 | 晚餐 | , |

母鸡可能正在刨地觅食蚯蚓。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [læm] [ 'gæmbəl ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [swiːt] ['medəʊ] [grɑːs] .

| or | a | young | lamb | gamboling | over | the | sweet | meadow | grass | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 一个 | 年轻的 | 羊肉 | 嬉戏 | 超过 | 这 | 甜的 | 草地 | 草 | . |

或一只在甜美的草地上嬉戏的小羊羔。

[frɒm; frəm] [ðæt] [ɪ'nɔːməs] [haɪt] , ['iːv(ə)n] , [ðə; ði] [kiːn] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l][kæn; kən] [dɪ'tekt]

| From | that | enormous | height | , | even | , | the | keen | eyes | of | the | eagle | can | detect |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 那 | 巨大的 | 高度 | , | 甚至 | , | 这 | 敏锐的 | 眼睛 | 的 | 这 | 鹰 | 能 | 探测 |

[ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] ,

| the | movement | of | either | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 移动 | 的 | 任何一个 | , |

即使从那么高的地方，雄鹰敏锐的眼睛也能察觉到任何物体的动静。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][flaɪz] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][drɒps] , [streɪt] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [faʊl] ,

| and | she | flies | , | or | rather | drops | , | straight | down | upon | the | poor | fowl | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 苍蝇 | , | 或者 | 相当 | 滴 | , | 直的 | 向下 | 之上 | 这 | 贫穷的 | 鸡 | , |

她飞了过来，或者更确切地说，是俯冲下来，径直落在了那只可怜的家禽身上。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['paʊəf(ə)l] [fʊt] [kɪlz] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] [bləʊ] ,

| and | with | her | powerful | foot | kills | it | at | a | blow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 她 | 强大的 | 脚 | 杀戮 | 它 | 在 | 一个 | 吹 | , |

她用强有力的脚一脚踢死了它。

[ɔː(r)] [breɪks] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪti] [læm] [wɪð] [seɪm] ['terəb(ə)l] ['wepən] .

| or | breaks | the | back | of | the | pretty | lamb | with | same | terrible | weapon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 休息 | 这 | 后退 | 的 | 这 | 漂亮的 | 羊肉 | 和 | 相同的 | 糟糕的 | 武器 | . |

或者用同样的可怕武器打断漂亮羔羊的脊背。

[ðen] , [ʃiː; ʃi]['raɪzɪz] ['ʌpwəd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [preɪ] ,

| Then | , | she | rises | upward | with | her | prey | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 她 | 上升 | 向上 | 和 | 她 | 猎物 | , |

然后，她带着猎物向上跃起。

[tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz][ʃiː; ʃi][hæz; həz][left][ɪn][ðə; ði][nest] .

| to | feed | the | little | ones | she | has | left | in | the | nest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 喂养 | 这 | 小的 | 一个 | 她 | 有 | 左边 | 在 | 这 | 巢 | . |

去喂养留在巢里的小雏鸟。

[ə; eɪ] ['bɪzi] [striːt]

| A | BUSY | STREET |
|---|---|---|
| 一个 | 忙碌的 | 街道 |

一条繁忙的街道

[hɪə(r)][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['bɪzi] [striːt] - [laɪf][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] .

| Here | you | have | a | picture | of | busy | street | - | life | in | a | great | city | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 你 | 有 | 一个 | 图片 | 的 | 忙碌的 | 街道 | - | 生活 | 在 | 一个 | 伟大的 | 城市 | . |

这是大城市繁忙的街头生活景象。

['evrɪbɒdi] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][get] [ə'hed] .

| Everybody | is | in | a | hurry | and | everybody | wishes | to | get | ahead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大家 | 是 | 在 | 一个 | 匆忙 | 和 | 大家 | 愿望 | 到 | 得到 | 前方 | . |

每个人都行色匆匆，每个人都想出人头地。

[ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði][left][hæz; həz]['ləʊdɪd][hɪz; ɪz]['wægən][səʊ][haɪ][ðæt][hiː; hi][faindz][ˌaɪ 'tiː][hɑːd]

| The | man | at | the | left | has | loaded | his | wagon | so | high | that | he | finds | it | hard |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 在 | 这 | 左边 | 有 | 已加载 | 他的 | 车皮 | 所以 | 高的 | 那 | 他 | 发现 | 它 | 难的 |

[tuː; tə][həʊld][ðə; ði][reɪnz] .

| to | hold | the | reins | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 抓住 | 这 | 缰绳 | . |

左边那位男士的马车装得太满了，以至于他很难握住缰绳。

[duː; də][juː; jʊ][siː][ðə; ði]['kʌnɪŋ]['lɪt(ə)l][dɒg][ɪn][ðə; ði]['pəʊni] - [kɑːt] ?

| Do | you | see | the | cunning | little | dog | in | the | pony | - | cart | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 看 | 这 | 狡猾 | 小的 | 狗 | 在 | 这 | 小马 | - | 大车 | ? |

你看到马车里那只狡猾的小狗了吗?

[hiː; hi][miːnz][tuː; tə][siː][ɔːl][ðeə(r)][ɪz][ə'baʊt][hɪm] .

| He | means | to | see | all | there | is | about | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 方法 | 到 | 看 | 全部 | 那里 | 是 | 关于 | 他 | . |

他想看看他周围的一切。

[ə; eɪ]['bɪzi][striːt]

| A | BUSY | STREET |
|---|---|---|
| 一个 | 忙碌的 | 街道 |

一条繁忙的街道

[ðə; ði][njuː][dɑːlz]['kærɪdʒ]

| THE | NEW | DOLL'S | CARRIAGE |
|---|---|---|---|
| 这 | 新的 | 娃娃的 | 运输 |

新娃娃车

[æt; ət]['krɪsməs]['dʒesi][hæd; həd][ə; eɪ]['prɪti][ frentʃ ][dɒl]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][baɪ][hɜː(r); hə(r)]

| At | Christmas | Jessie | had | a | pretty | French | doll | given | to | her | by | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 圣诞节 | 杰西 | 有 | 一个 | 漂亮的 | 法语 | 玩具娃娃 | 给定 | 到 | 她 | 经过 | 她 |

[ɑːnt]['eɪmi] .

| aunt | Amy | . |
|---|---|---|
| 阿姨 | 艾米 | . |

圣诞节时，杰西的姑姑艾米送给她一个漂亮的法国娃娃。

[fɔː(r); fə(r)][wiːks]['dʒesi][θɔːt][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nʌθɪŋ][mɔː(r)][tuː; tə][wɪʃ][fɔː(r); fə(r)] , [bʌt; bət][ɪn]

| For | weeks | Jessie | thought | she | had | nothing | more | to | wish | for | , | but | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 周 | 杰西 | 想法 | 她 | 有 | 没有什么 | 更多的 | 到 | 希望 | 为了 | , | 但 | 在 |

[ðə; ði][sprɪŋ] ,

| the | spring | , |
|---|---|---|
| 这 | 春天 | , |

好几个星期以来，杰西都觉得自己别无所求，但到了春天，

[haʊ'evə(r)] , [wen][ðə; ði][deɪz][wɜː(r); wə(r)][wɔːm][ænd; ənd]['sʌni] , [ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][kɔːld]

| however | , | when | the | days | were | warm | and | sunny | , | and | nature | called |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 什么时候 | 这 | 天 | 是 | 温暖的 | 和 | 阳光明媚 | , | 和 | 自然 | 称为 |

[hɜː(r); hə(r)][aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz] ,

| her | out | - | of | - | doors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 出去 | - | 的 | - | 门 | , |

然而，当天气温暖晴朗，大自然召唤她到户外时，

[ʃiː; ʃi][faʊnd][ˌaɪ 'tiː]['rɑːðə(r)][ˌɪnkən'viːniənt][tuː; tə][teɪk][hɜː(r); hə(r)]['dɒli][wɪð][hɜː(r); hə(r)]['evri][taɪm] .

| she | found | it | rather | inconvenient | to | take | her | dolly | with | her | every | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 成立 | 它 | 相当 | 不方便 | 到 | 拿 | 她 | 多莉 | 和 | 她 | 每一个 | 时间 | . |

她觉得每次都带着她的娃娃很不方便。

[ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [juːz] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [els] , [juː; jʊ] [siː] , [ænd; ənd] [laɪk] ['evri]
**She** **couldn't** **use** **her** **arms** **for** **anything** **else** **,** **you** **see** **,** **and** **like** **every**
她 不能 使用 她 武器 为了 任何事物 别的 , 你 看 , 和 喜欢 每一个
['ʌðə(r)] [tʃaɪld] ,
**other** **child** **,**
其他 孩子 ,

你知道，她的胳膊不能用来做其他任何事，而且像其他所有孩子一样，

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə] [rʌn] [ænd; ənd] [dʒʌmp] , [ænd; ənd] [pɪk] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [kɔːt]
**she** **liked** **to** **run** **and** **jump** **,** **and** **pick** **flowers** **and** **other** **things** **that** **caught**
她 喜欢 到 跑步 和 跳 , 和 挑选 花朵 和 其他 事物 那 捕捉
[hɜː(r); hə(r)] [aɪ] .
**her** **eye** **.**
她 眼睛 .

她喜欢跑、跳，还喜欢采摘花朵和其他吸引她眼球的东西。

[bʌt; bət] , [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] ['mʌðə(r)] ,
**But** **,** **like** **a** **good** **little** **mother** **,**
但 , 喜欢 一个 好的 小的 母亲 ,

但是，就像一位慈爱的小妈妈一样，

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɒli] ['niːdɪd] [ðə; ði] [freʃ] [eə(r)] [kwaɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [hɜː'self] ;
**she** **thought** **her** **dolly** **needed** **the** **fresh** **air** **quite** **as** **much** **as** **herself** **;**
她 想法 她 多莉 需要 这 新鲜的 空气 相当 作为 很多 作为 她自己 ;

她觉得她的娃娃和她自己一样需要呼吸新鲜空气；

[səʊ] [wʌn] [naɪt] , [æt; ət] [ðə; ði] ['sʌpə(r)] - ['teɪb(ə)l] , [ʃiː; ʃi] [sed] : " [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ]
**so** **one** **night** **,** **at** **the** **supper** **-** **table** **,** **she** **said** **:** **"** **I** **wish** **I** **had** **a** **carriage**
所以 一 夜晚 , 在 这 晚餐 - 桌子 , 她 说 : " 我 希望 我 有 一个 运输
[fɔː(r); fə(r)] ['belə] ,
**for** **Bella** **,**
为了 贝拉 ,

一天晚上，在餐桌上，她说："我真希望我能有一辆马车送贝拉去。"

[ðen] [aɪ] [kʊd; kəd] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ðæt] [wen] [aɪ] [went] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌtəkʌp] [ænd; ənd] ['vaɪəlits] .
**then** **I** **could** **leave** **her** **in** **that** **when** **I** **went** **for** **buttercups** **and** **violets** **.**
然后 我 可以 离开 她 在 那 什么时候 我 去 为了 毛茛 和 紫罗兰 .

然后我就可以把她留在那儿，然后去采毛茛和紫罗兰了。

" [pə'pɑː] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'mɑːk] .
**"** **Papa** **was** **present** **,** **and** **he** **heard** **her** **remark** **.**
" 爸爸 曾是 展示 , 和 他 听到 她 评论 .

爸爸当时也在场，他听到了她的话。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['dʒɛsiz] ['bɜːθdeɪ] [wʊd] [kʌm] ,
**In** **a** **few** **days** **Jessie's** **birthday** **would** **come** **,**
在 一个 很少 天 杰西的 生日 会 来 ,

再过几天就是杰西的生日了。

[ænd; ənd] [bəuθ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['mæmə; mə'mɑː] [hæd; həd] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ]
**and** **both** **he** **and** **her** **mamma** **had** **been** **thinking** **of** **what** **they**
和 两个都 他 和 她 妈妈 有 到过 思维 的 什么 他们
[wʊd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ðen] ;
**would** **give** **her** **then** **;**
会 给 她 然后 ;

他和她妈妈当时都在想该送她什么礼物；

[fɔː(r); fə(r)] ['dʒesi] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] , ['dʒent(ə)l][tʃaɪld] , ['seldəm] ['tiːzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi]

| for | Jessie | was | such | a | good | , | gentle | child | , | seldom | teasing | for | what | she |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 杰西 | 曾是 | 这样的 | 一个 | 好的 | , | 温和的 | 孩子 | , | 很少 | 戏弄 | 为了 | 什么 | 她 |

[kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] ,

| could | not | have | , |
|---|---|---|---|
| 可以 | 不是 | 有 | , |

杰西是个善良温柔的孩子，很少因为得不到的东西而嘲笑别人。

[ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [tʊk] [ɪ'speʃl] [keə(r)][tuː; tə][rɪ'membə(r)][hɜː(r); hə(r)][ɒn] [sʌtʃ] ['hɒlədeɪz] .

| that | they | always | took | especial | care | to | remember | her | on | such | holidays | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 总是 | 采取 | 特别的 | 关心 | 到 | 记住 | 她 | 在 | 这样的 | 假期 | . |

每逢节日，他们都会格外留意，想念她。

[ðə; ðɪ] ['ɪnəs(ə)nt] [hɪnt][wɒz; wəz][dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] .

| The | innocent | hint | was | just | what | he | wanted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 清白的 | 暗示 | 曾是 | 只是 | 什么 | 他 | 通缉 | . |

这句无意的暗示正合他意。

[səʊ][ɒn][ðə; ðɪ] ['bɜːθdeɪ] [mɔːn] , ['dʒesi] [faʊnd] ['belə] ['siːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['kærɪdʒ] ,

| So | on | the | birthday | morn | , | Jessie | found | Bella | seated | in | a | beautiful | little | carriage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 在 | 这 | 生日 | 早晨 | , | 杰西 | 成立 | 贝拉 | 坐着 | 在 | 一个 | 美丽的 | 小的 | 运输 | , |

生日那天早上，杰西发现贝拉坐在一个漂亮的小马车里。

[kləʊz] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)][tʃeə(r)][æt; ət][ðə; ðɪ] ['brekfəst] - ['teɪb(ə)l] .

| close | beside | her | chair | at | the | breakfast | - | table | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关闭 | 旁 | 她 | 椅子 | 在 | 这 | 早餐 | - | 桌子 | . |

就在她早餐桌旁的椅子旁边。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] ['lɪt(ə)l][gɜːl] [ðen] ,

| You | may | be | sure | she | was | a | very | happy | little | girl | then | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 是 | 当然 | 她 | 曾是 | 一个 | 非常 | 快乐的 | 小的 | 女孩 | 然后 | , |

你可以肯定，她那时是个非常快乐的小女孩。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [geɪv] ['mæmə; mə'mɑː][ænd; ənd][pə'pɑː] ['meni] ['lʌvɪŋ] [hʌgz] [ænd; ənd] ['kɪsɪz]

| and | that | she | gave | mamma | and | papa | many | loving | hugs | and | kisses |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 她 | 给予 | 妈妈 | 和 | 爸爸 | 许多 | 爱 | 拥抱 | 和 | 吻 |

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['θɔːtflnəs] [ænd; ənd] [lʌv] .

| for | their | thoughtfulness | and | love | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他们的 | 深思熟虑 | 和 | 爱 | . |

她还给了爸爸妈妈许多充满爱意的拥抱和亲吻，感谢他们的体贴和爱。

['dʒoʊziz] [frend] .

| JOSIE'S | FRIEND | . |
|---|---|---|
| 乔西的 | 朋友 | . |

乔西的朋友。

[ə; eɪ] [truː] ['stɔːri] .

| A | TRUE | STORY | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 真的 | 故事 | . |

真实故事。

[aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɔːl] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]

| I | must | tell | you | what | happened | to | my | little | girl | , | for | we | all | thought | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 必须 | 告诉 | 你 | 什么 | 发生 | 到 | 我的 | 小的 | 女孩 | , | 为了 | 我们 | 全部 | 想法 | 它 |

[səʊ] ['wʌndəf(ə)l] .

| so | wonderful | . |
|---|---|---|
| 所以 | 精彩的 | . |

我必须告诉你们我女儿身上发生的事情，因为我们都觉得这太不可思议了。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪə(r)][tʃaɪld] , ['əʊnli]['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld] ,

| She | was | a | dear | child | , | only | seven | years | old | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 一个 | 亲爱的 | 孩子 | , | 仅有的 | 七 | 年 | 老的 | , |

她是个可爱的孩子，才七岁。

[ænd; ənd][səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] .

| and | so | anxious | to | have | a | friend | all | her | own | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 焦虑的 | 到 | 有 | 一个 | 朋友 | 全部 | 她 | 自己的 | . |

她非常渴望拥有一个完全属于自己的朋友。

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] ['bɒstən] .

| One | day | I | took | her | to | Boston | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 天 | 我 | 采取 | 她 | 到 | 波士顿 | . |

有一天我带她去了波士顿。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][waɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][æt; ət] ['biːɪŋ] ['laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [trɪp][ɪn][ðə; ði][kɑːz] .

| She | was | wild | with | joy | at | being | allowed | to | take | such | a | long | trip | in | the | cars | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 荒野 | 和 | 喜悦 | 在 | 存在 | 允许 | 到 | 拿 | 这样的 | 一个 | 长的 | 旅行 | 在 | 这 | 汽车 | . |

获准乘坐汽车进行如此长途的旅行，她欣喜若狂。

[æz; əz][ðə; ði][treɪn] [stiːmd] [aʊt][frɒm; frəm] ['njuːpɔːt] , ['dʒoʊziz] ['hæpi] ['lɪt(ə)l] [feɪs] [wɒz; wəz] [prest] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ;

| As | the | train | steamed | out | from | Newport | , | Josie's | happy | little | face | was | pressed | close | to | the | window | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 火车 | 蒸 | 出去 | 从 | 纽波特 | , | 乔西的 | 快乐的 | 小的 | 脸 | 曾是 | 按下 | 关闭 | 到 | 这 | 窗户 | ; |

火车驶出纽波特港时，乔西快乐的小脸紧紧贴在车窗上；

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [gruː] [les] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] [ˌaʊt'saɪd] ,

| but | after | a | while | she | grew | less | interested | in | the | fields | outside | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 后 | 一个 | 尽管 | 她 | 生长 | 较少的 | 感兴趣的 | 在 | 这 | 字段 | 外部 | , |

但过了一段时间，她对外面的田野渐渐失去了兴趣。

[ænd; ənd][mɔː(r)][səʊ][ɪn][ðə; ði] ['pæsndʒər] [nɪə(r)][ˌjuː 'es] .

| and | more | so | in | the | passengers | near | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 更多的 | 所以 | 在 | 这 | 乘客 | 靠近 | 我们 | . |

尤其是我们附近的乘客。

" [əʊ]['mæmə; mə'mɑː] !

| " | O | mamma | ! |
|---|---|---|---|
| " | 哦 | 妈妈 | ! |

“哦，妈妈！

" [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [duː; də][juː; jʊ] [siː] [ðæt] ['lɪt(ə)l][gɜːl] ['ɒpəzɪt] ?

| " | she | whispered | to | me | , | " | do | you | see | that | little | girl | opposite | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 低声说道 | 到 | 我 | , | " | 做 | 你 | 看 | 那 | 小的 | 女孩 | 对面的 | ? |

她悄悄对我说：“你看到对面那个小女孩了吗？”

[aɪ][wɒnt][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [frend] [səʊ] [mʌtʃ] !

| I | want | her | for | a | friend | so | much | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想 | 她 | 为了 | 一个 | 朋友 | 所以 | 很多 | ! |

我太想和她做朋友了！

" [ðə; ði][tʃaɪld][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nəʊtɪst] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [swiːt] ['lɪt(ə)l][gɜːl] ,

| " | The | child | she | had | noticed | was | indeed | a | sweet | little | girl | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 孩子 | 她 | 有 | 注意到 | 曾是 | 的确 | 一个 | 甜的 | 小的 | 女孩 | , |

她注意到的那个孩子确实是一个可爱的小女孩，

[wɪð] [heə(r)]['ɔːlməʊst][æz; əz]['gəʊldən][æz; əz]['dʒoʊziz] [əʊn] .

| with | hair | almost | as | golden | as | Josie's | own | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 头发 | 几乎 | 作为 | 金的 | 作为 | 乔西的 | 自己的 | . |

头发几乎和乔西的头发一样金黄。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [suːn] ['smaɪlɪŋ][æt; ət]['dʒəʊsi; 'dʒəʊzi] ,

| She | was | soon | smiling | at | Josie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 很快 | 微笑 | 在 | 乔西 | , |

她很快就对乔西露出了笑容。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['trævələz] [held] [ʌp][ðeə(r)] ['dɔliz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]

| and | the | two | little | travellers | held | up | their | dollies | for | each | other | to | look | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 二 | 小的 | 旅行者 | 握住 | 向上 | 他们的 | 手推车 | 为了 | 每个 | 其他 | 到 | 看 | 在 |

.

:

.

两个小旅行者举起他们的玩具车互相观看。

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][wiː; wi][gɒt][tuː; tə]['bɒstən][maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][hæd; həd] [grəʊn] ['wɪəri] , [ænd; ənd] [suːn]

| But | before | we | got | to | Boston | my | little | girl | had | grown | weary | , | and | soon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 前 | 我们 | 得到 | 到 | 波士顿 | 我的 | 小的 | 女孩 | 有 | 生长 | 厌倦 | , | 和 | 很快 |

[wɒz; wəz][fɑːst] [ə'sliːp] .

| was | fast | asleep | . |
|---|---|---|---|
| 曾是 | 快速地 | 睡着了 | . |

但在我们到达波士顿之前，我的小女儿已经累了，很快就睡着了。

[wen] [wiː; wi] [riːtʃt] ['bɒstən] [ʃiː; ʃi] [ə'wəʊk] , [ænd; ənd] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [frend] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] .

| When | we | reached | Boston | she | awoke | , | and | saw | her | little | friend | disappearing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 达到 | 波士顿 | 她 | 醒来 | , | 和 | 锯 | 她 | 小的 | 朋友 | 消失 | . |

我们到达波士顿时，她醒了过来，看到她的小伙伴消失了。

['dʒəʊsi; 'dʒəʊzi] [weɪvd] [hɜː(r); hə(r)][hænd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] , [tuː; tə][maɪ] [greɪt] [sə'praɪz]

| Josie | waved | her | hand | to | her | , | and | then | , | to | my | great | surprise |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 乔西 | 挥手 | 她 | 手 | 到 | 她 | , | 和 | 然后 | , | 到 | 我的 | 伟大的 | 惊喜 |

, [ʃʌt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [taɪt] .

| , | shut | her | eyes | tight | . |
|---|---|---|---|---|---|
| , | 关闭 | 她 | 眼睛 | 紧的 | . |

乔西朝她挥了挥手，然后，令我大吃一惊的是，她紧紧地闭上了眼睛。

" [waɪ] , ['dɑːlɪŋ] , " [aɪ] [sed] , " ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ][hɪə(r)]['mæmə; mə'mɑː] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['bɒstən]

| " | Why | , | darling | , | " | I | said | , | " | didn't | you | hear | mamma | tell | you | this | was | Boston |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为什么 | , | 亲爱的 | , | " | 我 | 说 | , | " | 没有 | 你 | 听到 | 妈妈 | 告诉 | 你 | 这 | 曾是 | 波士顿 |

?

| ? |
|---|
| ? |

“亲爱的，”我说，“你没听妈妈告诉你这里是波士顿吗？”

[doʊnt][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] ; [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['ɑːnti] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [bes] . "

| Don't | go | to | sleep | again | ; | there | are | auntie | and | little | Bess | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 去 | 到 | 睡觉 | 再次 | ; | 那里 | 是 | 阿姨 | 和 | 小的 | 贝丝 | . | " |

别再睡了，姨妈和小贝丝还在呢。

" ['mæmə; mə'mɑː] , " [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] ['greɪvli] , " [aɪ][wɒz; wəz][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] .

| " | Mamma | , | " | she | answered | gravely | , | " | I | was | not | going | to | sleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 妈妈 | , | " | 她 | 回答 | 严重地 | , | " | 我 | 曾是 | 不是 | 去 | 到 | 睡觉 | . |

“妈妈，”她严肃地回答说，“我本来就没打算睡觉。”

[aɪ][wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] [gɒd][tuː; tə][let] [ðæt]['lɪt(ə)l][gɜːl][biː; bi][maɪ] [frend] . "

| I | was | asking | God | to | let | that | little | girl | be | my | friend | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 曾是 | 问 | 上帝 | 到 | 让 | 那 | 小的 | 女孩 | 是 | 我的 | 朋友 | . | " |

我向上帝祈祷，希望那个小女孩能成为我的朋友。

" [bʌt; bət] , [maɪ][dɪə(r)] , " [aɪ] [sed] , " [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] ['njuːpɔːt] ,

| " | But | , | my | dear | , | " | I | said | , | " | you | live | in | Newport | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | , | 我的 | 亲爱的 | , | " | 我 | 说 | , | " | 你 | 居住 | 在 | 纽波特 | , |

“但是，亲爱的，”我说，“你住在纽波特。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv]['əʊnli] [siːn] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði][kɑːz] .

| and | you | have | only | seen | her | in | the | cars | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 有 | 仅有的 | 已见 | 她 | 在 | 这 | 汽车 | . |

你只在车里见过她。

[ʃiː; ʃi] ['prɒbəbli] [laɪvz; lɪvz][ɪn]['bɒstən] .

| She | probably | lives | in | Boston | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 大概 | 生活 | 在 | 波士顿 | . |

她可能住在波士顿。

[kʌm] , ['ɑːnti] [ɪz] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] .

| Come | , | auntie | is | hunting | for | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来 | , | 阿姨 | 是 | 打猎 | 为了 | 我们 | . |

快来，阿姨在找我们。

" ['dʒəʊsi; 'dʒəʊzi][hæd; həd][ə; eɪ][faɪn] [taɪm][æt; ət] ['æntiz] ,

| " | Josie | had | a | fine | time | at | auntie's | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 乔西 | 有 | 一个 | 美好的 | 时间 | 在 | 阿姨的 | , |

乔西在姨妈家玩得很开心。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['kʌz(ə)n] [bes] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [fɪld] [kəm'pliːtli] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

| and | her | cousin | Bess | for | a | while | filled | completely | the | position | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 表哥 | 贝丝 | 为了 | 一个 | 尽管 | 已填 | 完全地 | 这 | 位置 | 的 |

[frend] .

| friend | . |
|---|---|
| 朋友 | . |

而她的表妹贝丝则有一段时间完全扮演了朋友的角色。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wiːk] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'bɔːd] [ðə; ði][treɪn][fɔː(r); fə(r)] ['njuːpɔːt] ;

| But | the | week | over | , | and | we | were | aboard | the | train | for | Newport | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 星期 | 超过 | , | 和 | 我们 | 是 | 船上 | 这 | 火车 | 为了 | 纽波特 | ; |

但一周过去了，我们登上了开往纽波特的火车；

[ænd; ənd]['dʒoʊziz][maɪnd][wɒz; wəz][ə'gen] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði][ɔːl] - [ɪn'grəʊsɪŋ] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] — [ə; eɪ]

| and | Josie's | mind | was | again | filled | with | the | all | - | engrossing | subject | of | — | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 乔西的 | 头脑 | 曾是 | 再次 | 已填 | 和 | 这 | 全部 | - | 引人入胜 | 主题 | 的 | — | 一个 |

[frend] .

| friend | . |
|---|---|
| 朋友 | . |

乔西的脑海里再次充满了一个让她全神贯注的话题——朋友。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][həʊm][ɪn][taɪm][fɔː(r); fə(r)] ['lʌntʃən] .

| We | arrived | at | home | in | time | for | luncheon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 到达的 | 在 | 家 | 在 | 时间 | 为了 | 午餐 | . |

我们及时赶到家吃午饭。

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] , ['dʒəʊsi; 'dʒəʊzi][wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] ['telɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)][ɔːl]

| Immediately | after | , | Josie | was | in | her | room | telling | her | sister | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 立即地 | 后 | , | 乔西 | 曾是 | 在 | 她 | 房间 | 讲述 | 她 | 姐姐 | 全部 |

[ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)]['vɪzɪt] .

| about | her | visit | . |
|---|---|---|---|
| 关于 | 她 | 访问 | . |

随后，乔西立刻回到房间，把她这次来访的一切都告诉了姐姐。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv][dʒɔɪ] .

| Suddenly | I | heard | a | cry | of | joy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 突然 | 我 | 听到 | 一个 | 哭 | 的 | 喜悦 | . |

突然，我听到一声欢呼。

" [əʊ]['mæmə; mə'mɑː] ! ['mæmə; mə'mɑː] !

| " | O | mamma | ! | mamma | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | 妈妈 | ! | 妈妈 | ! |

“哦，妈妈！妈妈！

[ðeə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz] !

| There | she | is | ! |
|---|---|---|---|
| 那里 | 她 | 是 | ! |

她在那里！

[gɒd] [dɪd] [send] [hɜː(r); hə(r)] .

| God | did | send | her | . |
|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 做过 | 发送 | 她 | . |

上帝确实派她来了。

" [ai] ['hʌrid] ['ɪntuː] ['dʒoʊziz] [ruːm] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [stʊd] ['dʒəʊsi; 'dʒəʊzi] ,

| " | I | hurried | into | Josie's | room | , | and | there | at | the | window | stood | Josie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 慌忙 | 进入 | 乔西的 | 房间 | , | 和 | 那里 | 在 | 这 | 窗户 | 站立 | 乔西 | , |

['həʊldɪŋ] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] ,

| holding | up | her | doll | , |
|---|---|---|---|---|
| 保持 | 向上 | 她 | 玩具娃娃 | , |

我赶紧跑进乔西的房间，只见乔西站在窗边，手里拿着她的娃娃。

[ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] [haʊs] .

| and | smiling | at | the | window | of | the | next | house | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 微笑 | 在 | 这 | 窗户 | 的 | 这 | 下一个 | 房子 | . |

然后对着隔壁房子的窗户微笑。

[ə; eɪ] ['sekənd] [glɑːns] [ʃəʊd] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['veri] [tʃaɪld] [wiː; wi] [hæd; həd] [siːn] [ɪn]

| A | second | glance | showed | me | that | this | was | the | very | child | we | had | seen | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 第二 | 瞥一眼 | 显示 | 我 | 那 | 这 | 曾是 | 这 | 非常 | 孩子 | 我们 | 有 | 已见 | 在 |

[ðə; ði] [kɑːz] .

| the | cars | . |
|---|---|---|
| 这 | 汽车 | . |

仔细一看，我才发现这就是我们在车里看到的那个孩子。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [g'ɜːlz] [suːn] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] ,

| The | little | girls | soon | became | acquainted | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小的 | 女孩们 | 很快 | 成为 | 熟人 | , |

小女孩们很快就熟悉起来了。

[fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] ['kæri] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ,

| for | little | Carrie | had | come | to | spend | the | winter | with | the | Endicotts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 小的 | 凯莉 | 有 | 来 | 到 | 花费 | 这 | 冬天 | 和 | 这 | 恩迪科特 | , |

小凯莉是来恩迪科特家过冬的。

[huː] [əʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [nekst] ['aʊə(r)] ['kɒtɪdʒ] .

| who | owned | the | house | next | our | cottage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 拥有 | 这 | 房子 | 下一个 | 我们的 | 小屋 | . |

我们小屋隔壁房子的主人是谁?

[nəʊ] [wɜːdz] [kæn; kən] [tel] [haʊ] ['hæpi] [maɪ] ['dʒəʊsi; 'dʒəʊzi] [hæz; həz] [biːn] [wɪð] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [frend] [gɒd]

| No | words | can | tell | how | happy | my | Josie | has | been | with | the | little | friend | God |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 字 | 能 | 告诉 | 如何 | 快乐的 | 我的 | 乔西 | 有 | 到过 | 和 | 这 | 小的 | 朋友 | 上帝 |

[sent] [hɜː(r); hə(r)] .

| sent | her | . |
|---|---|---|
| 发送 | 她 | . |

言语无法形容我的小女儿乔西有多么高兴，上帝送给了她这个小伙伴。

['bʌtəflaɪ] ['wɪzdəm] .

| BUTTERFLY | WISDOM | . |
|---|---|---|
| 蝴蝶 | 智慧 | . |

蝴蝶的智慧。

[ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] [pɔɪzd] [ɒn] [ə; eɪ] [waɪld] - [rəʊz] [spreɪ] ,

| A | butterfly | poised | on | a | wild | - | rose | spray | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 蝴蝶 | 准备 | 在 | 一个 | 荒野 | - | 玫瑰 | 喷 | , |

一只蝴蝶停在野玫瑰花枝上，

[æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [trɪpt] [baɪ] [wʌn] ['sʌmə(r)] [deɪ] ,

| As | a | child | tripped | by | one | summer | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 孩子 | 绊倒了 | 经过 | 一 | 夏天 | 天 | , |

一个孩子在夏日的某一天绊倒了，

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] : " [haʊ] ['sɒrəʊfl] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi]

| And | he | thought | : | " | How | sorrowful | she | must | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 想法 | : | " | 如何 | 悲伤 | 她 | 必须 | 是 |

他心想："她该有多么悲伤啊。"

[tuː; tə] [nəʊ] [ʃiː; ʃi][kæn; kən]['nevə(r)][hæv; həv] [wɪŋz] [laɪk][ˌem 'iː] !

| To | know | she | can | never | have | wings | like | me | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 知道 | 她 | 能 | 绝不 | 有 | 翅膀 | 喜欢 | 我 | ! |

知道她永远无法像我一样拥有翅膀！

" [bʌt; bət][ðə; ði][tʃaɪld] [pɑːst] [ɒn] , [wɪð] [ə; eɪ] ['keələs] [aɪ]

| " | But | the | child | passed | on | , | with | a | careless | eye |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 这 | 孩子 | 通过了 | 在 | , | 和 | 一个 | 粗心 | 眼睛 |

但孩子却带着漫不经心的眼神离开了人世。

[ɒv; əv][ðə; ði] [geɪ] - [wɪŋd] , [praʊd] , [jʌŋ] ['bʌtəflaɪ] ,

| Of | the | gay | - | winged | , | proud | , | young | butterfly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 同性恋 | - | 有翅膀的 | , | 自豪的 | , | 年轻的 | 蝴蝶 | , |

那只翅膀灿烂、骄傲的年轻蝴蝶，

[waɪl] [hiː; hi] [ 'flʌtə ] [ə'baʊt] , [æz; əz] ['bʌtəflaɪz] [wɪl] ,

| While | he | fluttered | about | , | as | butterflies | will | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他 | 飘动 | 关于 | , | 作为 | 蝴蝶 | 将要 | , |

他像蝴蝶一样翩翩起舞，

['sɪpɪŋ] [ɒv; əv] ['hʌni] [ænd; ənd] [djuː] [hɪz; ɪz] [fɪl] .

| Sipping | of | honey | and | dew | his | fill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 啜饮 | 的 | 蜂蜜 | 和 | 露 | 他的 | 充满 | . |

他尽情地啜饮着蜂蜜和露水。

[ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] [spred] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ,

| The | butterfly | spread | his | wings | to | the | sky | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蝴蝶 | 传播 | 他的 | 翅膀 | 到 | 这 | 天空 | , |

蝴蝶展开双翼，飞向天空。

[æz; əz][ðə; ði] [swiːt] - [feɪst] [tʃaɪld] [ə'gen] [trɪpt] [baɪ] ,

| As | the | sweet | - | faced | child | again | tripped | by | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 甜的 | - | 面对 | 孩子 | 再次 | 绊倒了 | 经过 | , |

那个长相甜美的孩子再次绊倒时，

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] : " [haʊ] ['enviəs] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi]

| And | he | thought | : | " | How | envious | she | will | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 想法 | : | " | 如何 | 羡慕 | 她 | 将要 | 是 |

他心想："她该有多羡慕啊。"

[maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['æʒə(r)] [wɪŋz] [tuː; tə] [siː] !

| My | beautiful | azure | wings | to | see | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 美丽的 | 蔚蓝 | 翅膀 | 到 | 看 | ! |

看看我美丽的蔚蓝色翅膀！

" [bʌt; bət][ðə; ði][tʃaɪld] [pɑːst] , [wɪð] [ə; eɪ] ['laɪtsəm] [hɑːt] ,

| " | But | the | child | passed | , | with | a | lightsome | heart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 这 | 孩子 | 通过了 | , | 和 | 一个 | 轻盈 | 心 | , |

"但孩子走的时候，心情很平静。"

[weə(r)] ['nevə(r)][hæd; həd] [lɒdʒd] [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [dɑːt] ,

| Where | never | had | lodged | a | poisonous | dart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 绝不 | 有 | 已提交 | 一个 | 有毒 | 镖 | , |

从未射中过毒镖的地方，

[waɪl] [hiː; hi] [ 'flʌtə ] [ə'baʊt] , [æz; əz] ['bʌtəflaɪz] [wɪl] ,

| While | he | fluttered | about | , | as | butterflies | will | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他 | 飘动 | 关于 | , | 作为 | 蝴蝶 | 将要 | , |

他像蝴蝶一样翩翩起舞，

['sɪpɪŋ] [ɒv; əv] ['hʌni] [ænd; ənd] [dju:] [hɪz; ɪz] [fɪl] .

| **Sipping** | **of** | **honey** | **and** | **dew** | **his** | **fill** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 啜饮 | 的 | 蜂蜜 | 和 | 露 | 他的 | 充满 | . |

他尽情地啜饮着蜂蜜和露水。

[wen] [ðə; ðɪ][tʃaɪld] [ə'gen] [pɑ:st] [ðə; ðɪ][waɪld] - [rəʊz] [swi:t] ,

| **When** | **the** | **child** | **again** | **passed** | **the** | **wild** | **-** | **rose** | **sweet** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 孩子 | 再次 | 通过了 | 这 | 荒野 | - | 玫瑰 | 甜的 | , |

当孩子再次经过那块野玫瑰糖时，

[ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv]['æʒə(r)] [fel] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] [fi:t] ;

| **A** | **bit** | **of** | **azure** | **fell** | **at** | **her** | **feet** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 少量 | 的 | 蔚蓝 | 跌倒 | 在 | 她 | 脚 | ; |

一抹蔚蓝落在了她的脚边;

[ʃi:; ʃi] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [mɒs] , [ænd; ənd] [sed] : —

| **She** | **lifted** | **it** | **from** | **the** | **moss** | **,** | **and** | **said** | **:** | **—** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 抬起 | 它 | 从 | 这 | 苔藓 | , | 和 | 说 | : | — |

她把它从苔藓中捡起来，说道:

" [pɔ:(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['bʌtəflaɪ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ded] !

| **"** | **Poor** | **little** | **butterfly** | **,** | **it** | **is** | **dead** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 贫穷的 | 小的 | 蝴蝶 | , | 它 | 是 | 死的 | ! |

“可怜的小蝴蝶，它死了！”

" [ðen] [ʃi:; ʃi] [tɒst] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] [tə'wɔ:dz] [ðə; ðɪ][waɪld] - [rəʊz] [spreɪ] ,

| **"** | **Then** | **she** | **tossed** | **it** | **up** | **towards** | **the** | **wild** | **-** | **rose** | **spray** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 她 | 抛掷 | 它 | 向上 | 向 | 这 | 荒野 | - | 玫瑰 | 喷 | , |

然后她把它抛向野玫瑰丛，

[ænd; ənd] , ['sɪŋɪŋ] ['merəli] , [went] [hɜ:(r); hə(r)] [weɪ] ,

| **And** | **,** | **singing** | **merrily** | **,** | **went** | **her** | **way** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 歌唱 | 兴高采烈地 | , | 去 | 她 | 方式 | , |

她一边欢快地唱着歌，一边走了。

[wɪð] ['nevə(r)][ə; eɪ] [θɔ:t] , [ðə; ðɪ] ['sʌmə(r)] [θru:] ,

| **With** | **never** | **a** | **thought** | **,** | **the** | **summer** | **through** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 绝不 | 一个 | 想法 | , | 这 | 夏天 | 通过 | , |

整个夏天，我从未想过任何事情，

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bʌtəflaɪ] [ænd; ənd][ɪts] [wɪŋz] [ɒv; əv] [blu:] .

| **Of** | **the** | **butterfly** | **and** | **its** | **wings** | **of** | **blue** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 蝴蝶 | 和 | 它是 | 翅膀 | 的 | 蓝色的 | . |

蝴蝶和它蓝色的翅膀。

['mɪstə(r)] . ['mʌŋki] .

| **MR** | **.** | **MONKEY** | **.** |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 猴 | . |

猴子先生。

[əʊ] , [fʌn] , [fʌn] , [fʌn] !

| **Oh** | **,** | **fun** | **,** | **fun** | **,** | **fun** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 乐趣 | , | 乐趣 | , | 乐趣 | ! |

哦，真好玩，真好玩，真好玩!

[ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [hɑ:f][səʊ] ['fʌni] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] [æz; əz][ə; eɪ] ['mʌŋki] ?

| **Is** | **there** | **anything** | **half** | **so** | **funny** | **in** | **this** | **world** | **as** | **a** | **monkey** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 那里 | 任何事物 | 一半 | 所以 | 有趣的 | 在 | 这 | 世界 | 作为 | 一个 | 猴 | ? |

世界上还有什么比猴子更滑稽的东西吗?

[dʒʌst]['lɪs(ə)n][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ][ɒv; əv][wʌn] [ðæt] [aɪ] [sɔ:] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [deɪ] .

| **Just** | **listen** | **a** | **moment** | **,** | **and** | **I** | **will** | **tell** | **you** | **of** | **one** | **that** | **I** | **saw** | **the** | **other** | **day** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 听 | 一个 | 片刻 | , | 和 | 我 | 将要 | 告诉 | 你 | 的 | 一 | 那 | 我 | 锯 | 这 | 其他 | 天 | . |

请听我片刻，我来给你讲讲我前几天看到的一件事。

[θɪŋk] [wɒt] [ə; eɪ] [praʊd] ['mʌŋki] [hi:; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bi:n] , [drest] [ɪn] [ə; eɪ] [faɪn] [su:t] [ɒv; əv]

| Think | what | a | proud | monkey | he | must | have | been | , | dressed | in | a | fine | suit | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 思考 | 什么 | 一个 | 自豪的 | 猴 | 他 | 必须 | 有 | 到过 | , | 穿着 | 在 | 一个 | 美好的 | 套装 | 的 |

[kləʊðz] !

| clothes | ! |
|---|---|
| 衣服 | ! |

想想看，这只猴子穿着漂亮的衣服，该是多么骄傲啊!

[ðen] [tu:; tə] [hæv; həv] ['evri] [wʌn] [lʊk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wen] [hi:; hi] [rʌŋ] [ðə; ði] [bel] ,

| Then | to | have | every | one | look | out | of | the | window | when | he | rung | the | bell | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 到 | 有 | 每一个 | 一 | 看 | 出去 | 的 | 这 | 窗户 | 什么时候 | 他 | 梯子 | 这 | 钟 | , |

然后当他按铃时，让所有人都看向窗外。

[waɪl] [hi:; hi] [sæt] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['kɔ:nə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hænd] - ['ɔ:gən] .

| while | he | sat | up | on | the | corner | of | the | hand | - | organ | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他 | 卫星 | 向上 | 在 | 这 | 角落 | 的 | 这 | 手 | - | 器官 | . |

他坐在手风琴的一角上。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lɑ:ft] [tu:; tə] [si:] [hɪm] !

| And | how | the | children | laughed | to | see | him | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 这 | 孩子们 | 笑了 | 到 | 看 | 他 | ! |

孩子们看到他都笑得合不拢嘴!

['ɑ:ftə(r)] [hi:; hi] [hæd; həd] [kɔ:ld] ['evri] [wʌn] [wɪ'ðɪn] ['hɪərɪŋ] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] ,

| After | he | had | called | every | one | within | hearing | to | look | at | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 他 | 有 | 称为 | 每一个 | 一 | 之内 | 听力 | 到 | 看 | 在 | 他 | , |

他叫所有在场的人都来看他之后，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hæt] ['veri] [pə'laɪtli] .

| he | made | a | little | bow | and | took | off | his | hat | very | politely | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 制成 | 一个 | 小的 | 弓 | 和 | 采取 | 离开 | 他的 | 帽子 | 非常 | 礼貌地 | . |

他微微鞠躬，很有礼貌地脱下帽子。

[ðen] [hi:; hi] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [bel] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɑ:stə(r)] [geɪv] [hɪm] ['sɪmblz] ,

| Then | he | put | down | the | bell | , | and | his | master | gave | him | cymbals | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 放 | 向下 | 这 | 钟 | , | 和 | 他的 | 掌握 | 给予 | 他 | 钹 | , |

然后他放下铃铛，他的主人给了他钹。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [b'æŋgd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['laɪvli] [wei] .

| which | he | banged | together | in | a | lively | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 砰的一声 | 一起 | 在 | 一个 | 热闹 | 方式 | . |

他用一种活泼的方式将它们敲击在一起。

[haʊ] [dɪ'laɪtɪd] [ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [si:] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['mʌŋki] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['stju:d(ə)nt] !

| How | delighted | all | were | to | see | that | Mr | . | Monkey | was | a | student | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 高兴极了 | 全部 | 是 | 到 | 看 | 那 | 先生 | . | 猴 | 曾是 | 一个 | 学生 | ! |

看到猴子先生竟然是学生，大家都非常高兴!

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [səʊ] ['veri] [kwɪə(r)] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['skɒlə(r)] ['weərɪŋ] [ðəʊz] ['spektək(ə)lz] [wɪtʃ]

| It | was | so | very | queer | to | see | the | little | scholar | wearing | those | spectacles | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 所以 | 非常 | 酷儿 | 到 | 看 | 这 | 小的 | 学者 | 穿着 | 那些 | 眼镜 | 哪个 |

[ðə; ði] [hænd] - ['ɔ:gən] [mæn] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ;

| the | hand | - | organ | man | put | on | his | nose | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 手 | - | 器官 | 男人 | 放 | 在 | 他的 | 鼻子 | ; |

看到那个小学者戴着手风琴演奏者架在鼻子上的那种眼镜，真是太奇怪了;

[haʊ] [wel] [hi:; hi] [held] [ðə; ði] ['taɪni] [bʊk] , [nəʊ] ['mætə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [rɒŋ] [saɪd] [ʌp] !

| how | well | he | held | the | tiny | book | , | no | matter | if | it | was | wrong | side | up | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 出色地 | 他 | 握住 | 这 | 微小的 | 书 | , | 不 | 事情 | 如果 | 它 | 曾是 | 错误的 | 边 | 向上 | ! |

他拿着那本小书拿得真稳，就算书放反了也没事!

['mɪstə(r)] . ['mʌŋki] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['fɑːmə(r)] , [wiː; wi][ɔːl] [sed] , [wen] [wiː; wi] [sɔː]

| Mr | . | Monkey | would | have | made | a | good | farmer | , | we | all | said | , | when | we | saw |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 猴 | 会 | 有 | 制成 | 一个 | 好的 | 农民 | , | 我们 | 全部 | 说 | , | 什么时候 | 我们 | 锯 |

[hɪm] [tʃɜːn] .

| him | churn | . |
|---|---|---|
| 他 | 搅动 | . |

我们看到猴子先生搅动泥浆时，都说他很适合当农民。

[ðə; ði] [wei] [ðæt] ['hænd(ə)l] [fluː] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [mɪlk]['ɪntuː]['bʌtə(r)] ['veri]

| The | way | that | handle | flew | up | and | down | would | have | made | milk | into | butter | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 方式 | 那 | 处理 | 飞翔 | 向上 | 和 | 向下 | 会 | 有 | 制成 | 牛奶 | 进入 | 黄油 | 非常 |

['ʃɔːtli] ,

| shortly | , |
|---|---|
| 不久 | , |

那个把手上下摆动的方式，很快就会把牛奶变成黄油。

[ɪf] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [mɪlk][ðeə(r)] .

| if | there | had | been | milk | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那里 | 有 | 到过 | 牛奶 | 那里 | . |

如果那里有牛奶的话。

[nekst] [keɪm] [ðə; ði] ['fɪdl] , [ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l][wʌn] , [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [saɪz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mʌŋki]

| Next | came | the | fiddle | , | a | nice | little | one | , | just | the | right | size | for | a | monkey |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | 来了 | 这 | 小提琴 | , | 一个 | 好的 | 小的 | 一 | , | 只是 | 这 | 正确的 | 尺寸 | 为了 | 一个 | 猴 |

[tuː; tə] [pleɪ] .

| to | play | . |
|---|---|---|
| 到 | 玩 | . |

接下来是小提琴，一把漂亮的小提琴，大小正好适合猴子演奏。

[ðə; ði][hænd] - ['ɔːgən] ['saʊndɪd] ['veri] ['sləʊli] [waɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [pleɪd] [hɪz; ɪz] ['fɪdl] .

| The | hand | - | organ | sounded | very | slowly | while | the | little | monkey | played | his | fiddle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 手 | - | 器官 | 听起来 | 非常 | 缓慢地 | 尽管 | 这 | 小的 | 猴 | 玩 | 他的 | 小提琴 | . |

手风琴发出缓慢的声音，而小猴子则拉着小提琴。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [wʊd] [fiːl] ['bædli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][fɑː(r)][bɪ'haɪnd]

| For | fear | that | his | master | would | feel | badly | because | he | was | so | far | behind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 害怕 | 那 | 他的 | 掌握 | 会 | 感觉 | 糟糕 | 因为 | 他 | 曾是 | 所以 | 远的 | 在后面 |

,

,

,

他害怕主人会因为他远远落后而感到难过，

['mɪstə(r)] . ['mʌŋki] [pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] , [ænd; ənd] [baʊd] ['veri] [ləʊ] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

| Mr | . | Monkey | put | away | his | instrument | , | and | bowed | very | low | to | the | people | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 猴 | 放 | 离开 | 他的 | 乐器 | , | 和 | 鞠躬 | 非常 | 低的 | 到 | 这 | 人们 | , |

猴先生收起乐器，向众人深深鞠躬。

['teɪkɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz][hæt][tuː; tə] [θæŋk] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meni] ['peniz] ['ʃaʊəd] [ə'pɒn][hɪm] .

| taking | off | his | hat | to | thank | them | for | the | many | pennies | showered | upon | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 采取 | 离开 | 他的 | 帽子 | 到 | 感谢 | 他们 | 为了 | 这 | 许多 | 便士 | 淋浴 | 之上 | 他 | . |

他脱下帽子，感谢他们向他抛洒的许多便士。

[ə; eɪ] [truː] ['stɔːri] .

| A | TRUE | STORY | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 真的 | 故事 | . |

真实故事。

['bɜ:rti] [geɪl] [lɪvd; 'laɪvd][nɪə(r)][ə; eɪ] ['nɔɪzi] ['lɪt(ə)l] [brʊk] , [wɪtʃ] [went] ['sɪŋɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['medəʊ]

| Bertie | Gale | lived | near | a | noisy | little | brook | , | which | went | singing | through | the | meadow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伯蒂 | 大风 | 居住地 | 靠近 | 一个 | 嘈杂 | 小的 | 溪 | , | 哪个 | 去 | 歌唱 | 通过 | 这 | 草地 |

.

:

·

伯蒂·盖尔住在一条喧闹的小溪附近，溪水潺潺流过草地，发出悦耳的歌声。

[dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd][wɒz; wəz][ə; eɪ][dæm] .

| Just | below | the | house | in | which | he | lived | was | a | dam | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 以下 | 这 | 房子 | 在 | 哪个 | 他 | 居住地 | 曾是 | 一个 | 坝 | . |

他居住的房子下方不远处就是一座水坝。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [pɒnd] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:] ,

| It | made | a | large | pond | above | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 制成 | 一个 | 大的 | 池塘 | 多于 | 它 | , |

它上方形成了一个大池塘，

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [tɜ:n] [ðə; ði] [wi:l] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['wʊlən] - [mɪl] .

| and | the | water | was | used | to | turn | the | wheel | of | a | small | woollen | - | mill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 水 | 曾是 | 用过的 | 到 | 转动 | 这 | 车轮 | 的 | 一个 | 小的 | 羊毛 | - | 磨 | . |

水被用来驱动一座小型毛纺厂的水车。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [fʌn] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['pɔ:rɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wi:l] ,

| It | was | such | fun | to | watch | the | water | pouring | over | the | wheel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这样的 | 乐趣 | 到 | 手表 | 这 | 水 | 浇注 | 超过 | 这 | 车轮 | , |

看着水流倾泻而下，覆盖在水车上，真是太有趣了！

['tɜ:nɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['swɪftli] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] .

| turning | it | swiftly | round | and | round | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 转弯 | 它 | 迅速地 | 圆形的 | 和 | 圆形的 | . |

迅速地、不停地转动它。

['bɜ:rti] [wɒz; wəz]['nevə(r)]['taɪəd][ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] ,

| Bertie | was | never | tired | of | looking | at | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伯蒂 | 曾是 | 绝不 | 疲劳的 | 的 | 寻找 | 在 | 它 | , |

伯蒂永远都看不腻它。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ['veri] ['æŋkʃəs] [ɪf] [hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [aʊt] [ɒv; əv]

| but | it | made | his | mother | very | anxious | if | her | little | boy | was | long | out | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 制成 | 他的 | 母亲 | 非常 | 焦虑的 | 如果 | 她 | 小的 | 男生 | 曾是 | 长的 | 出去 | 的 |

[hɜ:(r); hə(r)] [saɪt] .

| her | sight | . |
|---|---|---|
| 她 | 视线 | . |

但如果儿子长时间离开母亲的视线，母亲就会非常焦虑。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] ['prɒmɪst] ['nevə(r)][tu:; tə][gəʊ]['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .

| But | he | had | promised | never | to | go | into | the | water | without | permission | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 有 | 承诺 | 绝不 | 到 | 去 | 进入 | 这 | 水 | 没有 | 允许 | . |

但他曾承诺，未经允许绝不下水。

[bʌt; bət][wʌn] ['sʌmə(r)] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz] [ʃʌt] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪl]

| But | one | summer | the | water | was | shut | off | for | a | while | , | and | the | mill |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一 | 夏天 | 这 | 水 | 曾是 | 关闭 | 离开 | 为了 | 一个 | 尽管 | , | 和 | 这 | 磨 |

[wɒz; wəz]['saɪlənt] .

| was | silent | . |
|---|---|---|
| 曾是 | 沉默的 | . |

但有一年夏天，水停了一段时间，磨坊也安静了下来。

[ðə; ði][əʊld] [wi:l] [wɒz; wəz]['bædli] [dɪ'keɪd] [ænd; ənd]['brəʊkən] ,

| The | old | wheel | was | badly | decayed | and | broken | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 车轮 | 曾是 | 糟糕 | 腐烂的 | 和 | 破碎的 | , |

旧车轮已经严重腐烂破损。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [geɪl] [sed] [ə; eɪ] [nju:] [wi:l] [mʌst; məst][bi:; bi] [bɪlt] .

| and | Mr | . | Gale | said | a | new | wheel | must | be | built | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 先生 | . | 大风 | 说 | 一个 | 新的 | 车轮 | 必须 | 是 | 建造 | . |

盖尔先生说，必须制造一个新的轮子。

['evri] [deɪ] ['bɜ:rti] ['hʌrid] [həʊm] [frɒm; frəm] [skʊ:l] [tu:; tə] [wɒtʃ] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]

| Every | day | Bertie | hurried | home | from | school | to | watch | his | father | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 天 | 伯蒂 | 慌忙 | 家 | 从 | 学校 | 到 | 手表 | 他的 | 父亲 | 和 | 这 |

['wɜ:kmən] ,

| workmen | , |
|---|---|
| 工人 | , |

每天放学后，伯蒂都匆匆赶回家去看他父亲和工人们干活。

[æz; əz] [ðeɪ] [bɪlt] [ðə; ði] [nju:] [wi:l] .

| as | they | built | the | new | wheel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 建造 | 这 | 新的 | 车轮 | . |

他们制造了新的车轮。

[wʌn] [deɪ] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [həʊm] , [hi:; hi][ræn] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [mɪl] [æz; əz]['ju:ʒuəl] .

| One | day | when | he | came | home | , | he | ran | down | to | the | mill | as | usual | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 天 | 什么时候 | 他 | 来了 | 家 | , | 他 | 跑 | 向下 | 到 | 这 | 磨 | 作为 | 通常 | . |

有一天他回家后，像往常一样跑到磨坊去。

[ðə; ði] [wi:l] [wɒz; wəz][ɪn][ɪts] [pleɪs] [ɔ:l] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] .

| The | wheel | was | in | its | place | all | ready | for | action | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 车轮 | 曾是 | 在 | 它是 | 地方 | 全部 | 准备好 | 为了 | 行动 | . |

车轮已就位，随时可以运转。

[haʊ] [nju:] [ænd; ənd] [kli:n] [ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] !

| How | new | and | clean | it | looked | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 新的 | 和 | 干净的 | 它 | 看起来 | ! |

它看起来多么崭新干净啊！

[ðə; ði] ['wɜ:kmən] [hæd; həd] [gɒn] , [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ɪn] [saɪt] .

| The | workmen | had | gone | , | and | no | one | was | in | sight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 工人 | 有 | 已消失 | , | 和 | 不 | 一 | 曾是 | 在 | 视线 | . |

工人们都走了，周围一个人影也没有。

" [wɒt] [ə; eɪ][naɪs] ['pleɪhaʊs] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [meɪk] , " [θɔ:t] [ðə; ði] [bɔɪ] .

| " | What | a | nice | playhouse | it | would | make | , | " | thought | the | boy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 一个 | 好的 | 过家家 | 它 | 会 | 制作 | , | " | 想法 | 这 | 男生 | . |

“这要是能改成一个漂亮的游戏屋该多好啊！”男孩心想。

[ðen] [hi:; hi] [stept] ['keəfəli] ['ɪntu:][ðə; ði] [wi:l] .

| Then | he | stepped | carefully | into | the | wheel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 步 | 小心 | 进入 | 这 | 车轮 | . |

然后他小心翼翼地坐进了驾驶座。

" [ðɪs] [ɪz][maɪ]['kɑ:s(ə)l] , " [sed] ['bɜ:rti] [tu:; tə][hɪm'self] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [brʊk] [ɪz][ðə; ði]['rɪvə(r)]

| " | This | is | my | castle | , | " | said | Bertie | to | himself | , | " | and | the | brook | is | the | river |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 是 | 我的 | 城堡 | , | " | 说 | 伯蒂 | 到 | 他自己 | , | " | 和 | 这 | 溪 | 是 | 这 | 河 |

[raɪn] , [ænd; ənd] " —

| Rhine | , | and | " | — |
|---|---|---|---|---|
| 莱茵河 | , | 和 | " | — |

“这是我的城堡，”伯蒂自言自语道，“这条小溪是莱茵河，而且”——

['bɜ:rti] [dɪd][nɒt] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['sentəns] .

| Bertie | did | not | finish | his | sentence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 伯蒂 | 做过 | 不是 | 结束 | 他的 | 句子 | . |

伯蒂没说完话。

['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['rɔ:rɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [wi:l] [bɪ'gæn]
**Suddenly** **there** **was** **a** **terrible** **roaring** **over** **his** **head** **,** **and** **the** **wheel** **began**
突然 那里 曾是 一个 糟糕的 咆哮 超过 他的 头 , 和 这 车轮 开始
[tu:; tə][gəʊ] ['sləʊli] [ə'raʊnd] .
**to** **go** **slowly** **around** **.**
到 去 缓慢地 大约 .

突然，他头顶传来一阵可怕的轰鸣声，车轮开始缓缓转动起来。

[ðə; ðɪ][nekst] [θɪŋ] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [nju:] [hi:; hi][wɒz; wəz]['laɪɪŋ] [ə'pɒn][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [blɒks] [ænd; ənd]
**The** **next** **thing** **the** **boy** **knew** **he** **was** **lying** **upon** **a** **pile** **of** **blocks** **and**
这 下一个 事物 这 男生 知道 他 曾是 说谎 之上 一个 桩 的 积木 和
['ʃeɪvɪŋz] ,
**shavings** **,**
刨花 ,

男孩回过神来时，发现自己躺在一堆砖块和刨花上。

['fi:lɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [θru:] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['sɒsɪdʒ] - [mɪl] ,
**feeling** **very** **much** **as** **if** **he** **had** **been** **through** **his** **mother's** **sausage** **-** **mill** **,**
感觉 非常 很多 作为 如果 他 有 到过 通过 他的 母亲的 香肠 - 磨 ,

感觉自己就像是从母亲的香肠厂里被加工出来的一样。

[bʌt; bət] ['veri] ['θæŋkfl] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [stɪl] ['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ðæt] ['swɪftli] - ['mu:vɪŋ] [wi:l] .
**but** **very** **thankful** **that** **he** **was** **not** **still** **going** **around** **that** **swiftly** **-** **moving** **wheel** **.**
但 非常 感恩 那 他 曾是 不是 仍然 去 大约 那 迅速地 - 移动 车轮 .

但非常庆幸他没有继续绕着那个飞速旋转的轮子转。

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [mʌtʃ] [hɜ:t] ,
**He** **was** **not** **very** **much** **hurt** **,**
他 曾是 不是 非常 很多 伤害 ,

他伤得并不重。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi] [kɛəd] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ]['wɔ:tə(r)] - [wi:l]
**but** **it** **was** **a** **long** **time** **before** **he** **cared** **to** **look** **at** **the** **water** **-** **wheel**
但 它 曾是 一个 长的 时间 前 他 关心 到 看 在 这 水 - 车轮
[ə'gen] .
**again** **.**
再次 .

但过了很久，他才再次想起那水车。

['dʒeɪmi] .
**JAMIE** **.**
杰米 .

杰米。

[wʌn] [deɪ] [lɪt] - [tli:][dʒæm] - [ˌaɪ 'i:] [went] [wɪð] [sʌm; səm] [frendz] [tu:; tə] [si:] [sʌm; səm][mɑ:v] - [ɪŋ] [pɪk] -
**One** **day** **lit** **-** **tle** **Jam** **-** **ie** **went** **with** **some** **friends** **to** **see** **some** **mov** **-** **ing** **pic** **-**
一 天 点燃 - 特尔 果酱 - IE 去 和 一些 朋友们 到 看 一些 移动 - ing 图片 -
[tjʊrz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pleɪ] [kɔ:ld] " [ðə; ðɪ][dʒɒnz] - [taʊn] [flʌd] .
**tures** **and** **a** **play** **called** **"** **The** **Johns** **-** **town** **Flood** **.**
图片 和 一个 玩 称为 " 这 约翰斯 - 镇 洪水 .

有一天，小杰米和一些朋友去看电影和话剧，剧名是《约翰斯敦洪水》。

" [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [təʊld][ðə; ðɪ][stoʊ] - [ ri][bi:; bi] - [fɔ:(r)][ænd; ənd] [nju:] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] .
**"** **He** **had** **been** **told** **the** **sto** **-** **ry** **be** **-** **fore** **and** **knew** **how** **it** **turned** **out** **.**
" 他 有 到过 讲述 这 sto - ry 是 - 前 和 知道 如何 它 转向 出去 .

"他之前就听过这个故事，知道结局如何。"

[səʊ][hi:; hi][sæt] [vɜ:] - [waɪ] [stɪl] [θru:] [θri:] [ækts] ,
**So** **he** **sat** **ver** **-** **y** **still** **through** **three** **acts** **,**
所以 他 卫星 版本 - 是 仍然 通过 三 行为 ,

所以他全程一动不动地坐完了三幕。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [gɪv] - [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] " [pɔːl] [ˌɑːr ˈiː] -
**and** **then** **he** **saw** **a** **man** **who** **had** **been** **giv** - **en** **the** **name** **of** **"** **Paul** **Re** -
和 然后 他 锯 一个 男人 WHO 有 到过 给予 - 英文 这 姓名 的 " 保罗 关于 -
[vɪər] " [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [pleɪ] ,
**vere** **"** **just** **for** **that** **play** **,**
真实 " 只是 为了 那 玩 ,

然后他看到一个人，这个人仅仅因为那部戏而被取名为“保罗·里维尔”。

[biː; bi] - [kɔːz] [hiː; hi][wɒz; wəz][gəʊ] - [ɪŋ] [tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] - [θɪŋ] [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['riːəl]
**be** - **cause** **he** **was** **go** - **ing** **to** **do** **some** - **thing** **such** **as** **a** **real**
是 - 原因 他 曾是 去 - ing 到 做 一些 - 事物 这样的 作为 一个 真实的
[ænd; ənd] [greɪt] [pɔːl] [rɪ'vɪə(r)] [wʌns][dɪd] ,
**and** **great** **Paul** **Revere** **once** **did** **,**
和 伟大的 保罗 尊敬 一次 做过 ,

因为他要去做像真正的伟大英雄保罗·里维尔曾经做过的那样的事情。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][hʌn] - [drɛd] [j'iəz] [biː; bi] - [fɔː(r)] ,
**more** **than** **a** **hun** - **dred** **years** **be** - **fore** **,**
更多的 比 一个 亨 - 德雷德 年 是 - 前 ,

一百多年前，

[ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] [wɔːn] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][dæn] - [gair][ænd; ənd][help][ðə; ði]['piːəʊ] - [pliː][tuː; tə][biː; bi]
**a** **thing** **to** **warn** **the** **land** **of** **dan** - **ger** **and** **help** **the** **peo** - **ple** **to** **be**
一个 事物 到 警告 这 土地 的 担 - 格尔 和 帮助 这 人 - ple 到 是
[friː] .
**free** **.**
自由的 .

警示世人危险，帮助人民获得自由。

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [pleɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [maʊnt] [ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd][gæl] - [lɒp] [daʊn] [ə; eɪ][væl] -
**The** **man** **in** **the** **play** **had** **to** **mount** **a** **horse** **and** **gal** - **lop** **down** **a** **val** -
这 男人 在 这 玩 有 到 山 一个 马 和 女孩 - 垂落 向下 一个 瓦尔 -
[leɪ] [ʃaʊt] - [ɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['piːəʊ] - [pliː][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɪlz] [tuː; tə][get] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]
**ley** **shout** - **ing** **to** **the** **peo** - **ple** **to** **go** **to** **the** **hills** **to** **get** **out** **of** **the**
利 喊 - ing 到 这 人 - ple 到 去 到 这 丘陵 到 得到 出去 的 这
[wei] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [flʌd] [wɪtʃ] [hæd; həd][brəʊ] - [ken] [aʊt][frɒm; frəm][ə; eɪ][riːz] - [ɜː(r)] - [vwɑː][ə; eɪ]
**way** **of** **a** **great** **flood** **which** **had** **bro** - **ken** **out** **from** **a** **res** - **er** - **voir** **a**
方式 的 一个 伟大的 洪水 哪个 有 兄弟 - 肯 出去 从 一个 余 - 呃 - 查看 一个
- [boʊv][ðə; ði][sɪt] - [waɪ] .
**-** **bove** **the** **cit** - **y** **.**
- 上方 这 引用 - 是 .

剧中的男人必须骑上马，飞奔下山谷，大声呼喊人们到山上躲避从城市上方水库决堤而出的洪水。

[dʒʌst] [ðen] , [æz; əz][ðə; ði][mæn] [maʊnt] - [ed][ðə; ði] [hɔːs] , [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] ,
**Just** **then** **,** **as** **the** **man** **mount** - **ed** **the** **horse** **,** **on** **the** **stage** **,**
只是 然后 , 作为 这 男人 山 - 编辑 这 马 , 在 这 阶段 ,

就在这时，当那人骑上马，登上舞台时，

['lɪt(ə)l][dʒæm] - [ˌaɪ 'iː][left][hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd][ræn][həʊm][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
**little** **Jam** - **ie** **left** **his** **seat** **and** **ran** **home** **as** **fast** **as** **he** **could** **.**
小的 果酱 - IE 左边 他的 座位 和 跑 家 作为 快速地 作为 他 可以 .

小杰米离开座位，飞快地跑回家。

" [waɪ] , [dʒæm] - [ˌaɪ 'iː] , " [sed] [hɪz; ɪz] [mɒθ] - [ɜː(r)] " [ðə; ði] [ʃəʊ] [kænt][biː; bi][əʊ] - [vɜː] [jet] , [ɪts] [ɒn] -
**"** **Why** **,** **Jam** - **ie** **,** **"** **said** **his** **moth** - **er** **"** **The** **show** **can't** **be** **o** - **ver** **yet** **,** **it's** **on** -
" 为什么 , 果酱 - IE , " 说 他的 蛾 - 呃 " 这 展示 不能 是 o - 版本 然而 , 它是 在 -
[ˌel'waɪ][fɔː(r)] [ə'klɑːk] . "
**ly** **four** **o'clock** **.** **"**
ly 四 点钟 . "

“哎呀，杰米，”他妈妈说，“演出还没结束呢，现在才四点钟。”

" [ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [nt] [əʊ] - [vɜː] [jet] , [mæm] - [mɑː] , " [sed] [dʒæm] - [ˌaɪ 'iː] ,
**" I know it is - n't o - ver yet , mam - ma , " said Jam - ie ,**
" 我 知道 它 是 - 不 o - 版本 然而 , 妈妈 - 玛 , " 说 果酱 - IE ,

"我知道还没结束，妈妈，"杰米说。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [vɜː] - [waɪ][nekst][ækt][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [flʌd] ,
**" but the ver - y next act was to be the flood ,**
" 但 这 版本 - 是 下一个 行为 曾是 到 是 这 洪水 ,

但紧接着的洪水就来了，

[ænd; ənd][ai] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [ai][steɪd][aɪ'd][biː; bi] ['draʊnd] !
**and I thought that if I staid I'd be drowned !**
和 我 想法 那 如果 我 稳重 ID 是 溺水 !

我当时想，如果我留下来，我会被淹死的！

" ['mʌðərz] ['tʃɪldrən]
**" MOTHER'S CHILDREN**
" 母亲的 孩子们

母亲的孩子们

" [el] - [ziː] , [dʒʌst][maɪnd][ðə; ði][ˌbiː 'eɪ] - [baɪ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɪn] - [juːt] [waɪl] [ai][fɪn] - [ɪʃ] [dʒæks]
**" El - sie , just mind the ba - by for a few min - utes while I fin - ish Jack's**
" 埃尔 - 西 , 只是 头脑 这 ba - 经过 为了 一个 很少 最小 - 子母鸡 尽管 我 鳍 - ish 杰克的
[lɪt] - [tliː] [traʊ] - [sɜːrz] .
**lit - tle trou - sers .**
点燃 - 特尔 洞 - sers .

"艾尔西，你帮我照看一下宝宝几分钟，我这就把杰克的小裤子缝好。"

[hiː; hi] [tɪəz] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [səʊ] [ðæt] [ɪts] [dʒʌst] [pætʃ] , [pætʃ] ,
**He tears his clothes so that it's just patch , patch ,**
他 眼泪 他的 衣服 所以 那 它是 只是 修补 , 修补 ,

他把衣服撕得只剩下补丁，一个个补丁。

[pʊt][ɪn] [p'ɒkɪts] [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn][bʌt; bət] - [tʌnz] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] . "
**put in pockets and sew on but - tons all the time . "**
放 在 口袋 和 缝 在 但 - 吨 全部 这 时间 . "

"要经常缝口袋和纽扣。"

" [əʊ] , [mɒθ] - [ɜː(r)] , [lʊk] !
**" Oh , moth - er , look !**
" 哦 , 蛾 - 呃 , 看 !

"哦，老妈，快看！"

[ˌbiː 'eɪ] - [baɪ][hæz; həz][tɑːk] - [ɪn] [ə; eɪ][step] !
**Ba - by has tak - en a step !**
巴 - 经过 有 tak - 英文 一个 步 !

宝宝迈出了一步！

[kʌm] [kwɪk] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][hɪm] !
**Come quick and look at him !**
来 快的 和 看 在 他 !

快来看他！

" [səʊ] [mɒθ] - [ɜː(r)][ræn][tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)][ˌbiː 'eɪ] - [baɪ] - [bɔɪ] ,
**" So moth - er ran to see her ba - by - boy ,**
" 所以 蛾 - 呃 跑 到 看 她 ba - 经过 - 男生 ,

于是母亲跑去看她的儿子，

[ænd; ənd] [kɪs] [ðə; ði] [breɪv] [lɪt] - [tliː][fel] - [ləʊ] [huː] [hæd; həd] [deəd] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [wʌn] - [dɜːr] -

| and | kiss | the | brave | lit | - | tle | fel | - | low | who | had | dared | to | do | this | won | - | der | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 吻 | 这 | 勇敢的 | 点燃 | - | 特尔 | 费尔 | - | 低的 | WHO | 有 | 敢于 | 到 | 做 | 这 | 韩元 | - | 德尔 | - |

[fʊl; fl] [θɪŋ] .

| ful | thing | . |
|---|---|---|
| 满 | 事物 | . |

亲吻这位勇敢的小家伙，他竟然敢做这件了不起的事。

[ʃiː; ʃi][ə; eɪ] - [geɪn] [siːt] - [ed][hɜː(r); hə(r)] - [self][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] , [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [el] - [ziː] [kɔːl]

| She | a | - | gain | seat | - | ed | her | - | self | at | her | work | , | when | she | heard | El | - | sie | call |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 一个 | - | 获得 | 座位 | - | 编辑 | 她 | - | 自己 | 在 | 她 | 工作 | , | 什么时候 | 她 | 听到 | 埃尔 | - | 西 | 称呼 |

, " [əʊ] ,

| , | " | Oh | , |
|---|---|---|---|
| , | " | 哦 | , |

她再次坐到工作台前，这时她听到艾尔西喊道：“哦，

[mæm] - [mɑː] ! ['ɛs.eɪ] - [daɪ][hæz; həz][gɒt][həʊld][ɒv; əv][grænd] - [mɑːz][bʌs] - [ket] ,

| mam | - | ma | ! | Sa | - | die | has | got | hold | of | grand | - | ma's | bas | - | ket | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 妈妈 | - | 玛 | ! | 萨 | - | 死 | 有 | 得到 | 抓住 | 的 | 盛大 | - | 妈的 | 基础 | - | 酮 | , |

妈妈！萨迪拿到了奶奶的篮子，

[ænd; ənd][ɪz] [tɒs] - [ɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .

| and | is | toss | - | ing | all | the | things | out | of | it | on | the | floor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 折腾 | - | ing | 全部 | 这 | 事物 | 出去 | 的 | 它 | 在 | 这 | 地面 | . |

然后把里面的东西全都扔到了地上。

[ʃɪl] [skriːm] [wen] [ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] , [bʌt; bət][doʊnt][wɜːr] - [ ri] , [ai] [θɪŋk] [ai]

| She'll | scream | when | I | take | it | from | her | , | but | don't | wor | - | ry | , | I | think | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 壳 | 尖叫 | 什么时候 | 我 | 拿 | 它 | 从 | 她 | , | 但 | 不 | 工作 | - | ry | , | 我 | 思考 | 我 |

[kæn; kən][mæn] - [eɪdʒ][hɜː(r); hə(r)] .

| can | man | - | age | her | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 男人 | - | 年龄 | 她 | . |

当我从她手里拿走它时，她会尖叫，但别担心，我想我能控制住她。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [ɑːft] - [ɜː(r)] [ðæt] [wen] [mæm] - [mɑː][kraɪd][aʊt] , " [waɪ] , [ðeə(r)][mʌst; məst]

| " | It | was | not | long | aft | - | er | that | when | mam | - | ma | cried | out | , | " | Why | , | there | must |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 曾是 | 不是 | 长的 | 后部 | - | 呃 | 那 | 什么时候 | 妈妈 | - | 玛 | 哭 | 出去 | , | " | 为什么 | , | 那里 | 必须 |

[biː; bi][sʌm; səm] - [θɪŋ] [bɜːn] - [ɪŋ] !

| be | some | - | thing | burn | - | ing | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一些 | - | 事物 | 烧伤 | - | ing | ! |

不久之后，妈妈喊道：“哎呀，肯定有什么东西着火了！”

[əʊ] , [weə(r)] [ɪz] [tɒm] - [maɪ] ?

| Oh | , | where | is | Tom | - | my | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 在哪里 | 是 | 汤姆 | - | 我的 | ? |

哦，汤米在哪儿?

[hiː; hi][hæz; həz][səʊ] ['meni] [trɪks] [wɪð] ['faɪə(r)] !

| He | has | so | many | tricks | with | fire | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 所以 | 许多 | 技巧 | 和 | 火 | ! |

他玩火的本事可真多!

" [ʌp] [dʒʌmpt] [mæm] - [mɑː][ə; eɪ] - [geɪn] , [ænd; ənd] [rʌn] - [ɪŋ] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði][liː] - [brɑː] - [ ri] ,

| " | Up | jumped | mam | - | ma | a | - | gain | , | and | run | - | ing | in | - | to | the | li | - | bra | - | ry | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 向上 | 跳了起来 | 妈妈 | - | 玛 | 一个 | - | 获得 | , | 和 | 跑步 | - | ing | 在 | - | 到 | 这 | 李 | - | 胸罩 | - | ry | , |

“妈妈又跳了起来，跑进了图书馆，

[faʊnd] [tɒm] - [maɪ][ɪn] [haɪ] [gliː] [æt; ət] [pleɪ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [braɪt] [kəʊl]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ,

| found | Tom | - | my | in | high | glee | at | play | in | front | of | a | bright | coal | fire | in | the | grate | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 成立 | 汤姆 | - | 我的 | 在 | 高的 | 高兴 | 在 | 玩 | 在 | 正面 | 的 | 一个 | 明亮的 | 煤炭 | 火 | 在 | 这 | 格特 | , |

发现汤姆在壁炉里明亮的煤火前玩耍，高兴极了。

[ɒn][ðə; ði][tɒp][bɑː(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][rəʊ][ɒv; əv][smɔːl][fɪg] - ['jʊərz] [meɪd] [frɒm; frəm] [dəʊ]

| on | the | top | bar | of | which | was | a | row | of | small | fig | - | ures | made | from | dough |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 顶部 | 酒吧 | 的 | 哪个 | 曾是 | 一个 | 排 | 的 | 小的 | 如图 | - | ures | 制成 | 从 | 面团 |

[ðæt] [kʊk] [wɒz; wəz] [wɜːk] - [ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɪtʃ] - [ɪn] .

| that | cook | was | work | - | ing | in | the | kitch | - | en | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 厨师 | 曾是 | 工作 | - | ing | 在 | 这 | 厨房 | - | 英文 | . |

最上面的横杆上摆着一排用面团做成的小人偶，那是厨师在厨房里制作的。

[tɒm][hæd; həd] [siːzd] [ə; eɪ][bɪg] [piːs] [ɒv; əv] [dəʊ] , [ræn][ɒf] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][liː] - [brɑː] - [ ri] ,

| Tom | had | seized | a | big | piece | of | dough | , | ran | off | with | it | to | the | li | - | bra | - | ry | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 汤姆 | 有 | 查获 | 一个 | 大的 | 片 | 的 | 面团 | , | 跑 | 离开 | 和 | 它 | 到 | 这 | 李 | - | 胸罩 | - | ry | , |

汤姆抓起一大块面团，跑向了图书馆。

[ænd; ənd] [məʊld] - [ed][ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə][suːt][hɪm][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ][rəʊ][ɒv; əv][smɔːl] [bɔɪz]

| and | mould | - | ed | it | up | to | suit | him | in | the | shape | of | a | row | of | small | boys |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 模具 | - | 编辑 | 它 | 向上 | 到 | 套装 | 他 | 在 | 这 | 形状 | 的 | 一个 | 排 | 的 | 小的 | 男孩们 |

[tɑːk] - [ɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][hændz] .

| tak | - | ing | hold | of | hands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| tak | - | ing | 抓住 | 的 | 双手 | . |

并将其塑造成他想要的形状，即一排手拉手的小男孩。

[hiː; hi][set][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði][hɒt][ai] - [rɔn][bɑː(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [braʊn] - [ɪŋ] [ðem; ðəm] ['redi]

| He | set | them | on | the | hot | i | - | ron | bar | , | and | was | brown | - | ing | them | ready |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 放 | 他们 | 在 | 这 | 热的 | 我 | - | 罗恩 | 酒吧 | , | 和 | 曾是 | 棕色的 | - | ing | 他们 | 准备好 |

[tuː; tə] [iːt] !

| to | eat | ! |
|---|---|---|
| 到 | 吃 | ! |

他把它们放在滚烫的铁板上，煎至金黄，准备食用！

" [ðɪs] [ɪz] [greɪt] [fʌn] , [mɒθ] - [ɜː(r)] ! " [sed] [tɒm] .

| " | This | is | great | fun | , | moth | - | er | ! | " | said | Tom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 是 | 伟大的 | 乐趣 | , | 蛾 | - | 呃 | ! | " | 说 | 汤姆 | . |

“这太好玩了，老妈！”汤姆说。

" [aɪl] [gɪv] [ðə; ði] [tʃɪl] - [drɛn][sʌm; səm] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [beɪkt] !

| " | I'll | give | the | chil | - | dren | some | when | they | are | baked | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 患病的 | 给 | 这 | 孩子 | - | 孩子们 | 一些 | 什么时候 | 他们 | 是 | 烘焙 | ! |

“烤好后我会给孩子们一些！”

" ['vɪktə(r)] .

| " | VICTOR | . |
|---|---|---|
| " | 胜利者 | . |

“胜利者。

" [ɪts] [ə; eɪ][naɪs] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [sprɪŋ] [kʌm] ! " [sed] [vɪk] - [tɔː(r)] .

| " | It's | a | nice | thing | to | have | spring | come | ! | " | said | Vic | - | tor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它是 | 一个 | 好的 | 事物 | 到 | 有 | 春天 | 来 | ! | " | 说 | 维克 | - | 托尔 | . |

“春天来了真好！”维克托说道。

" [wɪð] [maɪ] [red] [wiːl] - ['bærəʊ] [ai][kæn; kən] [wɜːk] [aʊt][ɪn][ðə; ði][gɑː(r)] - [den][ˌiː 'viː] - [ɜː(r)] - [waɪ] [deɪ]

| " | With | my | red | wheel | - | barrow | I | can | work | out | in | the | gar | - | den | ev | - | er | - | y | day |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 我的 | 红色的 | 车轮 | - | 巴罗 | 我 | 能 | 工作 | 出去 | 在 | 这 | 加尔 | - | 丹 | ev | - | 呃 | - | 是 | 天 |

[wɪð] [əʊ] - [bed] .

| with | O | - | bed | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 哦 | - | 床 | . |

“有了我的红色手推车，我每天都可以和 O-bed 在花园里锻炼身体。”

[hiː; hi] [sez] [id] [rʌθ] - [ɜː(r)][hæv; həv][ˌem 'iː] [wɪð] [hɪm][ðæn; ðən][æn; ən] - [waɪ] [tuː] [men] !

| He | says | he'd | rath | - | er | have | me | with | him | than | an | - | y | two | men | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说道 | 他会 | 拉思 | - | 呃 | 有 | 我 | 和 | 他 | 比 | 一个 | - | 是 | 二 | 男人 | ! |

他说他宁愿和我在一起，也不愿和任何两个男人在一起！

[waɪ] , [aɪ][kæn; kən][kɑː(r)] - [ ri][ə; eɪ][ˌdʌbljuː'eɪ] - [tɜː] - [ɪŋ] - [pɒt] , [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [twɪgz] ,

| Why | , | I | can | car | - | ry | a | wa | - | ter | - | ing | - | pot | , | a | lot | of | twigs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | , | 我 | 能 | 车 | - | ry | 一个 | 哇 | - | 特尔 | - | ing | - | 锅 | , | 一个 | 很多 | 的 | 树枝 | , |

为什么？我可以提着水壶，还能提很多树枝。

[liːvz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [aɪv] [reɪkt] [ɒf] [ðə; ði] [fləʊ] - [ɜː(r)][bedz] ,

| leaves | and | things | I've | raked | off | the | flow | - | er | beds | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 树叶 | 和 | 事物 | 我已经 | 耙过的 | 离开 | 这 | 流动 | - | 呃 | 床 | , |

我从花坛里耙出来的落叶和其他杂物，

[ænd; ənd][sʌm; səm] - [taɪmz][aɪ][iː] - [ven][kɑː(r)] - [ ri][ə; eɪ] [həʊl] [ləʊd][ɒv; əv][stəʊnz] !

| and | some | - | times | I | e | - | ven | car | - | ry | a | whole | load | of | stones | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一些 | - | 时代 | 我 | e | - | ven | 车 | - | ry | 一个 | 所有的 | 加载 | 的 | 石头 | ! |

有时候我甚至会背着一大堆石头！

" [əʊ] - [bed][ɪz][gəʊ] - [ɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn][gɑː(r)] - [den] - [bed][fɔː(r); fə(r)][maɪ]

| " | O | - | bed | is | go | - | ing | to | teach | me | how | to | make | one | gar | - | den | - | bed | for | my |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | - | 床 | 是 | 去 | - | ing | 到 | 教 | 我 | 如何 | 到 | 制作 | 一 | 加尔 | - | 丹 | - | 床 | 为了 | 我的 |

- [self] .

| - | self | . |
|---|---|---|
| - | 自己 | . |

“O-bed 将教我如何为自己制作一个花园床。”

[hiː; hi] [sez] [aɪ][kæn; kən][plɑːnt][æn; ən] - [waɪ] - [θɪŋ] [ðeə(r)] [ðæt] [aɪ][laɪk] .

| He | says | I | can | plant | an | - | y | - | thing | there | that | I | like | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说道 | 我 | 能 | 植物 | 一个 | - | 是 | - | 事物 | 那里 | 那 | 我 | 喜欢 | . |

他说我可以在那里种任何我喜欢的东西。

[aɪm][traɪ] - [ɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [wɒt] [aɪ][duː; də][laɪk] .

| I'm | try | - | ing | to | think | what | I | do | like | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我是 | 尝试 | - | ing | 到 | 思考 | 什么 | 我 | 做 | 喜欢 | . |

我正在努力思考我到底喜欢什么。

[əʊ] - [bed] [sez] [ðæt] [sʌm; səm] [θɪŋz] [kʌm] [ʌp] [wen] [juː; jʊ][plɑːnt] [siːdz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [kʌm]

| O | - | bed | says | that | some | things | come | up | when | you | plant | seeds | and | some | come |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | - | 床 | 说道 | 那 | 一些 | 事物 | 来 | 向上 | 什么时候 | 你 | 植物 | 种子 | 和 | 一些 | 来 |

[ʌp][frɒm; frəm] [bʌlbz] .

| up | from | bulbs | . |
|---|---|---|---|
| 向上 | 从 | 灯泡 | . |

O-bed 说，有些东西是通过播种发芽的，有些东西是通过球茎发芽的。

[aɪ][laɪk][ˌpiː 'əʊ] - [tɑː] - [təʊz][ænd; ənd] [swiːt] ['piːz] .

| I | like | po | - | ta | - | toes | and | sweet | peas | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 喜欢 | 波 | - | ta | - | 脚趾 | 和 | 甜的 | 豌豆 | . |

我喜欢土豆和甜豌豆。

[aɪ] [ges] [aɪl] [plɑːnt][ðem; ðəm] .

| I | guess | I'll | plant | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 猜测 | 患病的 | 植物 | 他们 | . |

我想我还是种吧。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌbiː'oʊ'ɑːr] - [dɜːr] , [aɪ'd][laɪk] [smɔːl] [ɒn] - ['aɪənz] .

| For | a | bor | - | der | , | I'd | like | small | on | - | ions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | bor | - | 德尔 | , | ID | 喜欢 | 小的 | 在 | - | 离子 | . |

边角料的话，我想要小洋葱。

[ siːm ] [tuː; tə][ˌem 'iː][sʌm; səm][tʊə] - [nɪps][ænd; ənd][hɔːl] - [ˌel'waɪ] - [hɒks] [wʊd] [lʊk] [wel] [ɪn][maɪ]

| Seems | to | me | some | tur | - | nips | and | hol | - | ly | - | hocks | would | look | well | in | my |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 似乎 | 到 | 我 | 一些 | tur | - | 乳头 | 和 | 霍尔 | - | ly | - | 后腿 | 会 | 看 | 出色地 | 在 | 我的 |

[bed] .

| bed | . |
|---|---|
| 床 | . |

我觉得在我的床上放些芜菁和蜀葵会很好看。

[naʊ] [wʊd] - [nt] [ðeɪ] ?
**Now would - n't they ?**
现在 会 - 不 他们 ?

难道他们不会吗?

[swiːt] [kɔːn] [grəuz] [ʌp] [pret] - [taɪ; ti] [ænd; ənd] [greɪs] - [fʊl; fl] , [ai] [hɜːd] [ɑːnt] [hæt] - [taɪ] [seɪ] ,
**Sweet corn grows up pret - ty and grace - ful , I heard Aunt Hat - tie say ,**
甜的 玉米 生长 向上 预 - ty 和 优雅 - 满 , 我 听到 阿姨 帽子 - 领带 说 ,

"甜玉米长得又漂亮又优美,"我听哈蒂阿姨说。

[səʊ] [aɪl] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn] [maɪ] [bed] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [fɔː(r); fə(r)] - [get] - [ˌem ˈiː] -
**so I'll have some of that in my bed with a lot of for - get - me -**
所以 患病的 有 一些 的 那 在 我的 床 和 一个 很多 的 为了 - 得到 - 我 -
[nɒts] .
**nots .**
不 .

所以我会在床上放一些，再撒上很多勿忘我。

[ɔːn] - [taɪ] [laɪks] [ðəʊz] [vɜː] - [waɪ] [mʌtʃ] .
**Aun - tie likes those ver - y much .**
安 - 领带 点赞 那些 版本 - 是 很多 .

阿姨非常喜欢那些。

" [əʊ] , [ai] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ðə; ði] [fɑː] - [viːˈoʊˈɑːr] - [aɪt] [fləʊ] - [ˌiːˌɑːrˈɛs] [ɒv; əv] [iːtʃ] [wʌn] [ɪn] ['aʊə(r)]
**" Oh , I must have the fa - vor - ite flow - ers of each one in our**
" 哦 , 我 必须 有 这 法 - vor - ite 流动 - ers 的 每个 一 在 我们的
[haʊs] ,
**house ,**
房子 ,

"哦，我一定要把他们每个人最喜欢的花都放在家里。"

[kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] !
**come to think of it !**
来 到 思考 的 它 !

仔细想想!

[lets] [siː] , [wɒt] [ɪz] ['pɑːpəz] [fɑː] - [viːˈoʊˈɑːr] - [aɪt] [fləʊ] - [ɜː(r)] ?
**Let's see , what is Papa's fa - vor - ite flow - er ?**
我们来吧 看 , 什么 是 爸爸的 法 - vor - ite 流动 - 呃 ?

让我想想，爸爸最喜欢的花是什么?

[ai] [ges] [ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [skwɒʃ] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [laɪks] [mæm] - [mɑːz] [skwɒʃ] [paɪz] [səʊ]
**I guess it must be squash , for he likes mam - ma's squash pies so**
我 猜测 它 必须 是 壁球 , 为了 他 点赞 妈妈 - 妈的 壁球 馅饼 所以
[mʌtʃ] .
**much .**
很多 .

我猜一定是南瓜，因为他非常喜欢妈妈做的南瓜派。

" [naʊ] [wɒt] [ɪz] [mæm] - [mɑːz] ?
**" Now what is mam - ma's ?**
" 现在 什么 是 妈妈 - 妈的 ?

"那么妈妈的又是什么呢？"

[ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [hiː; hi] - [liː] - [əʊ] - [trəʊp] .
**It must be he - li - o - trope .**
它 必须 是 他 - 李 - o - 套路 .

一定是 he-li-o-trope。

[ɪts] [ə; eɪ] [hɑːd] [wɜːd] , [bʌt; bət] [aɪv] [ʃʊə(r)] - [ˌelˈwaɪ] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [seɪ] [hiː; hi] - [liː] - [əʊ] - [trəʊp] ['sæk]
**It's a hard word , but I've sure - ly heard her say he - li - o - trope sach**
它是 一个 难的 单词 , 但 我已经 当然 - ly 听到 她 说 他 - 李 - o - 套路 萨奇
- [et] .
**- et .**
- 等 .

这是一个很难的词，但我肯定听她说过 he-li-o-trope sach-et。

[ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [pret] - [taɪ; ti] ['flaʊə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌiː ˈviː] - [ɜː(r)] - [waɪ] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kləʊðz]
**It must be a pret - ty flower , for ev - er - y thing in the clothes**
它 必须 是 一个 预 - ty 花 , 为了 ev - 呃 - 是 事物 在 这 衣服
[pres] [hæz; həz] [ðæt] [pə(r)] - [fjuːm] ,
**press has that per - fume ,**
按 有 那 每 - 烟 ,

那一定是朵很漂亮的花，因为衣柜里的每件衣服都有那种香味。

[kɑː] - [taɪ] [sez] .
**Ka - tie says .**
卡 - 领带 说道 .

凯蒂说。

" [naʊ] [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] [ɔːl] [ðiːz] [plɑːnts] [aɪv] [hɜːd] [fəʊks] [tɔːk] [əˈbaʊt] .
**" Now I don't know all these plants I've heard folks talk about .**
" 现在 我 不 知道 全部 这些 植物 我已经 听到 各位 讲话 关于 .

“现在，我并不认识人们谈论的所有这些植物。”

[aɪ] [doʊnt] [nəʊ] [æn; ən] - [waɪ] [ðv; əv] [ðem; ðəm] .
**I don't know an - y of them .**
我 不 知道 一个 - 是 的 他们 .

我一个也不认识。

[pə(r)] - [hæps] [biː; bi] - [fɔː(r)]
**Per - haps be - fore**
每 - 发生 是 - 前

或许在.....之前

[aɪ] [tel] [əʊ] - [bed] [tuː; tə] [get] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [stɑːt] [aɪd] [bet] - [tɜː] [ɑːsk] [hɪm] [ɪf]
**I tell O - bed to get all these things for me to start I'd bet - ter ask him if**
我 告诉 哦 - 床 到 得到 全部 这些 事物 为了 我 到 开始 ID 赌注 - 特尔 问 他 如果
[ðel] [gəʊ] [wel] [tuː; tə] - [gɛθ] - [ɜː(r)] .
**they'll go well to - geth - er .**
他们会 去 出色地 到 - 盖斯 - 呃 .

我告诉 O-bed 帮我把这些东西都准备好，这样我就可以开始了。我最好问问他这些东西放在一起是否合适。

" ['græn ˌmʌðərz] [həʊm] .
**" GRANDMOTHER'S HOME .**
" 祖母的 家 .

“祖母家。”

[grænd] - [mɒθ] - [ɜː(r)] [grɑː] - [hæm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lʌv] - [ˌelˈwaɪ] [əʊld] [lɑː] - [daɪ] .
**Grand - moth - er Gra - ham was a love - ly old la - dy .**
盛大 - 蛾 - 呃 格拉 - 火腿 曾是 一个 爱 - ly 老的 拉 - dy .

格雷厄姆奶奶是一位慈祥的老太太。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bəʊ] - [tiː] - [fʊl; fl] [həʊm] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
**She had a beau - ti - ful home a few miles from the city .**
她 有 一个 帅哥 - ti - 满 家 一个 很少 英里 从 这 城市 .

她在离市区几英里远的地方拥有一栋漂亮的房子。

[hɜː(r); hə(r)] [tʃɪl] - [drɛn] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [grænd] - [tʃɪl] - [drɛn] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)]

| Her | chil | - | dren | and | her | grand | - | chil | - | dren | went | out | to | see | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 孩子 | - | 孩子们 | 和 | 她 | 盛大 | - | 孩子 | - | 孩子们 | 去 | 出去 | 到 | 看 | 她 |

[kwaɪt] [pft] - [ɪn] .

| quite | oft | - | en | . |
|---|---|---|---|---|
| 相当 | 经常 | - | 英文 | . |

她的孩子和孙子经常去看望她。

[ə; eɪ] - [maɪ] [θɔːt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [pleɪs] [laɪk] [grænd] - [mɑːz] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [sʌm] - [mɜr]

| A | - | my | thought | there | was | no | place | like | Grand | - | ma's | for | her | sum | - | mer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | - | 我的 | 想法 | 那里 | 曾是 | 不 | 地方 | 喜欢 | 盛大 | - | 妈的 | 为了 | 她 | 和 | - | 梅尔 |

[ˌviː 'eɪ] - ['sɜːkə] - [ʃən] .

| va | - | ca | - | tion | . |
|---|---|---|---|---|---|
| va | - | ca | - | tion | . |

A-my 认为没有比奶奶家更适合她暑假的地方了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [leɪk] , [ə; eɪ] [bəʊt] , [waɪt] [lɪl] - [ˌaɪ'iː'ɛs] , - [rel] , [grænd] [triːz] [əʊld] - [ɜː(r)]

| There | was | a | lake | , | a | boat | , | white | lil | - | ies | , | squir | - | rels | , | grand | trees | old | - | er |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 湖 | , | 一个 | 船 | , | 白色的 | 小 | - | ies | , | 松鼠 | - | 关系 | , | 盛大 | 树木 | 老的 | - | 呃 |

[ðæn; ðən] [grænd] - [mɒθ] - [ɜː(r)] , [hɜː(r); hə(r)] - [self] .

| than | grand | - | moth | - | er | , | her | - | self | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 盛大 | - | 蛾 | - | 呃 | , | 她 | - | 自己 | . |

那里有一个湖，一艘船，白色的睡莲，松鼠，还有比她祖母年纪还大的参天大树。

[ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bɑːrnz] , [stɑː] - [blɛs] , [hɔːr] - [ˌɛsˌiː'ɛs] , [kaʊz] , [kɑːvz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃɛt] -

| Then | there | were | barns | , | sta | - | bles | , | hor | - | ses | , | cows | , | calves | , | and | a | Shet | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那里 | 是 | 谷仓 | , | sta | - | 祝福 | , | hor | - | ses | , | 牛 | , | 小牛 | , | 和 | 一个 | 母 | - |

[lænd] ['pəʊni] [ðæt] [æn; ən] - [waɪ] [tʃaɪld] [kʊd; kəd] [raɪd] .

| land | pony | that | an | - | y | child | could | ride | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 土地 | 小马 | 那 | 一个 | - | 是 | 孩子 | 可以 | 骑 | . |

然后还有谷仓、马厩、马匹、奶牛、小牛，以及一匹任何孩子都可以骑的设得兰矮种马。

[ə; eɪ] - [maɪ] [hæd; həd] [hɜː(r); hə(r)] [baɪ] - [siː 'waɪ] - [kleɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,

| A | - | my | had | her | bi | - | cy | - | cle | with | her | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | - | 我的 | 有 | 她 | 双 | - | cy | - | 克莱 | 和 | 她 | , |

艾米带着她的自行车，

[ænd; ənd] [went] [ɒf] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [siː] [grænd] - [mɑːz] [neɪ] - [bɔːs] [ænd; ənd] [duː; də] ['eni] [lɪt] - [tliː]

| and | went | off | on | it | to | see | Grand | - | ma's | neigh | - | bors | and | do | any | lit | - | tle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 离开 | 在 | 它 | 到 | 看 | 盛大 | - | 妈的 | 嘶 | - | bors | 和 | 做 | 任何 | 点燃 | - | 特尔 |

[ɜː(r)] - [rændz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɑːr 'iː] - [kwaɪərd] .

| er | - | rands | that | were | re | - | quired | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 呃 | - | 兰茨 | 那 | 是 | 关于 | - | 询问 | . |

然后她骑着车去拜访奶奶的邻居，并办了一些需要办的小事。

[ɪf] ['kəs] - [ɪn] [dʒæm] - [ˌaɪ 'iː] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [vɪs] - [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [pə(r)] - [hæps]

| If | cous | - | in | Jam | - | ie | were | on | a | vis | - | it | at | the | same | time | , | per | - | haps |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 表兄弟 | - | 在 | 果酱 | - | IE | 是 | 在 | 一个 | 视觉 | - | 它 | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | , | 每 | - | 发生 |

[hiː; hi] [wʊd] [maʊnt] [dʒɪp] - [saɪ] ,

| he | would | mount | Gyp | - | sy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 山 | 吉普赛人 | - | sy | , |

如果表哥杰米当时也在场，也许他会骑上吉普赛。

[ðə; ði] [ˌpiː 'əʊ] - [ˌen'waɪ] , [ænd; ənd] [raɪd] [ə; eɪ] - [lɒŋ] [baɪ] [ˌeɪ 'em] - [waɪ] [saɪd] .

| the | po | - | ny | , | and | ride | a | - | long | by | Am | - | y's | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波 | - | 纽约 | , | 和 | 骑 | 一个 | - | 长的 | 经过 | 是 | - | 的 | 边 | . |

骑上小马，跟在艾米身边。

[ə; eɪ] [reɪs] [biː; bi] - [twiːn] [ðə; ði][baɪ] - [siː 'waɪ] - [kleɪ][ænd; ənd][ðə; ði][ˌpiː 'əʊ] - [ˌen'waɪ][wɒz; wəz] [greɪt] [fʌn]

| A | race | be | - | tween | the | bi | - | cy | - | cle | and | the | po | - | ny | was | great | fun |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 种族 | 是 | - | 青少年 | 这 | 双 | - | cy | - | 克莱 | 和 | 这 | 波 | - | 纽约 | 曾是 | 伟大的 | 乐趣 |

.

:

.

自行车和小马比赛非常有趣。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [deɪz] [wen] [reɪnz] [kept] [ðə; ði] [tʃɪl] - [drɛn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

| But | there | were | days | when | rains | kept | the | chil | - | dren | in | the | house | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 天 | 什么时候 | 雨 | 保留 | 这 | 孩子 | - | 孩子们 | 在 | 这 | 房子 | . |

但有时下雨，孩子们就只能待在屋里。

[grænd] - [mɑː][təʊld][ðem; ðəm] [lʌv] - [ˌel'waɪ][stoʊ] - [riːs] [ðen] .

| Grand | - | ma | told | them | love | - | ly | sto | - | ries | then | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 盛大 | - | 玛 | 讲述 | 他们 | 爱 | - | ly | sto | - | 里斯 | 然后 | . |

那时奶奶给他们讲了很多动人的故事。

[dʒæm] - [ˌaɪ 'iː] [wʊd] [sɪt] [pleɪ] - [ɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][sɒl] - [dɪərz] ,

| Jam | - | ie | would | sit | play | - | ing | with | his | sol | - | diers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 果酱 | - | IE | 会 | 坐 | 玩 | - | ing | 和 | 他的 | 索尔 | - | 死亡 | , |

杰米会坐在那里和他的士兵们玩耍，

[ænd; ənd][ə; eɪ] - [maɪ][əl] - [weɪz] [hæd; həd][ɔːl][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː; də][ɪn][hɜː(r); hə(r)] " [haʊs] - [deɪz] "

| and | A | - | my | al | - | ways | had | all | she | could | do | in | her | " | house | - | days | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | - | 我的 | al | - | 方式 | 有 | 全部 | 她 | 可以 | 做 | 在 | 她 | " | 房子 | - | 天 | " |

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ðem; ðəm] ,

| as | she | called | them | , |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 她 | 称为 | 他们 | , |

而艾米在她所谓的"居家时光"里，总是能做很多她能做的事情。

[səʊ] - [ɪŋ] [tuː; tə] " [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [dɒlz] [ɪn] [kləʊðz] ,

| sew | - | ing | to | " | keep | her | dolls | in | clothes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 缝 | - | ing | 到 | " | 保持 | 她 | 娃娃 | 在 | 衣服 | , |

缝纫是为了"给她的娃娃们穿衣服"，

" [fɔː(r); fə(r)] " [elm] [lɒdʒ] " [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [pleɪs] [tuː; tə][weə(r)] [aʊt] [kləʊðz] .

| " | for | " | Elm | Lodge | " | was | a | great | place | to | wear | out | clothes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为了 | " | 榆树 | 小屋 | " | 曾是 | 一个 | 伟大的 | 地方 | 到 | 穿 | 出去 | 衣服 | . |

"因为'榆树小屋'是个穿旧衣服的好地方。"

[ðə; ði][stoʊ] - [riːs] [grænd] - [mɑː] [laɪkt] [best] [tuː; tə] [tel] [wɜː(r); wə(r)] " [truː] [stoʊ] - [riːs] " [ɒv; əv][ðə; ði]

| The | sto | - | ries | Grand | - | ma | liked | best | to | tell | were | " | true | sto | - | ries | " | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | sto | - | 里斯 | 盛大 | - | 玛 | 喜欢 | 最好的 | 到 | 告诉 | 是 | " | 真的 | sto | - | 里斯 | " | 的 | 这 |

[deɪz] [wen] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [tʃɪl] - [drɛn] [wɜː(r); wə(r)] [smɔːl] ,

| days | when | her | own | chil | - | dren | were | small | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 天 | 什么时候 | 她 | 自己的 | 孩子 | - | 孩子们 | 是 | 小的 | , |

奶奶最喜欢讲的故事，是她自己的孩子们小时候发生的"真实故事"。

[ænd; ənd][ə; eɪ] - [maɪ] [laɪkt] [best] [tuː; tə][hɪə(r)][ə; eɪ] - [baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [fɑː] - [θər] [ænd; ənd] [wɒt]

| and | A | - | my | liked | best | to | hear | a | - | bout | her | own | fa | - | ther | and | what |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | - | 我的 | 喜欢 | 最好的 | 到 | 听到 | 一个 | - | 回合 | 她 | 自己的 | 法 | - | 那里 | 和 | 什么 |

[hiː; hi][dɪd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld] .

| he | did | when | he | was | a | child | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做过 | 什么时候 | 他 | 曾是 | 一个 | 孩子 | . |

A-my 最喜欢听人讲她父亲小时候的故事。

[səʊ][wʌn] [deɪ] [grænd] - [mɑː][təʊld] [ðɪs] :

| So | one | day | grand | - | ma | told | this | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 一 | 天 | 盛大 | - | 玛 | 讲述 | 这 | : |

有一天，奶奶讲了这样一个故事：

['græn,mʌðərz] ['stɔ:ri] .
**GRANDMOTHER'S STORY .**
祖母的 故事 .

祖母的故事。

" [maɪ][lɪt] - [tli:][hɑ:r] - ['veɪ][wɒz; wəz] [vɜ:] - [waɪ][fɒnd][ɒv; əv][fru:t][ænd; ənd] [fləʊ] - [ˌi:ˌɑ:r'ɛs] .
**" My lit - tle Har - vey was ver - y fond of fruit and flow - ers .**
" 我的 点燃 - 特尔 哈尔 - 非常 曾是 版本 - 是 喜爱 的 水果 和 流动 - ers .

“我的小哈维非常喜欢水果和鲜花。”

[wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wi:] [bɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] [læd] [hi:; hi] [laɪkt] [nɑ:θ] - [ɪŋ] [bet] - [tɜ:][ðæn; ðən]
**When he was a wee bit of a lad he liked noth - ing bet - ter than**
什么时候 他 曾是 一个 哇 少量 的 一个 小伙子 他 喜欢 诺斯 - ing 赌注 - 特尔 比
[tu:; tə] [pʊl] [ðə; ði][ˌti: 'ju:] - [lɪps] [ɒf] [baɪ][ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hæt] [wɪð]
**to pull the tu - lips off by their heads and fill the crown of his hat with**
到 拉 这 tu - 嘴唇 离开 经过 他们的 头部 和 充满 这 王冠 的 他的 帽子 和
[ðem; ðəm] .
**them .**
他们 .

他小时候最喜欢的事情就是把郁金香的花头摘下来，然后把它们塞满帽子的顶部。

[wi:; wi][təʊld][hɪm] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][nɒt][du:; də] [ðɪs] ,
**We told him that he must not do this ,**
我们 讲述 他 那 他 必须 不是 做 这 ,

我们告诉他他不能这样做。

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nɒt][i:] - ['nɔ:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə] [weɪst] [ɪn] [ðæt] [weɪ] .
**for there were not e - nough of them to waste in that way .**
为了 那里 是 不是 e - 足够了 的 他们 到 浪费 在 那 方式 .

因为电子数量不够多，不能那样浪费。

[hi:; hi] [lʊkt] [sæd] , [bʌt; bət][sæt] [daʊn] [ən] - [dɜ:r][ə; eɪ] [tri:] , [ænd; ənd] [si:md] [ɪn] [di:p] [θɔ:t] .
**He looked sad , but sat down un - der a tree , and seemed in deep thought .**
他 看起来 伤心 , 但 卫星 向下 联合国 - 德尔 一个 树 , 和 似乎 在 深的 想法 .

他看起来很悲伤，但在一棵树下坐了下来，似乎陷入了沉思。

[hi:; hi][wɒz; wəz] - [nt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [θri:] [j'iəz] [əʊld] [ðen] .
**He was - n't more than three years old then .**
他 曾是 - 不 更多的 比 三 年 老的 然后 .

他当时不超过三岁。

" [wi:; wi] [left] [hɪm][ænd; ənd] [went] [ɪn] - [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] .
**" We left him and went in - to the house .**
" 我们 左边 他 和 去 在 - 到 这 房子 .

“我们把他留下，然后进了屋。”

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [mɪn] - [ju:t] [hi:; hi] [went] [sɒft] - [ˌel'waɪ] [daʊn] [ðə; ði][gɑ:(r)] - [den] [wɔ:k] , [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz]
**In a few min - utes he went soft - ly down the gar - den walk , took off his**
在 一个 很少 最小 - 子母鸡 他 去 柔软的 - ly 向下 这 加尔 - 丹 走 , 采取 离开 他的
['ʃu:z] ,
**shoes ,**
鞋 ,

几分钟后，他轻手轻脚地沿着花园小路走下去，脱掉了鞋子。

[stu:pt] [daʊn] , [ænd; ənd] [ sku:p ] [ʌp] [ɜ:θ] [i:] - ['nɔ:] [tu:; tə] [fɪl] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðen] , [ɪn]
**stooped down , and scooped up earth e - nough to fill them , and then , in**
弯腰 向下 , 和 抢先报道 向上 地球 e - 足够了 到 充满 他们 , 和 然后 , 在
[hɪz; ɪz] [stɒk] - [ɪŋ] - [fi:t] ,
**his stock - ing - feet ,**
他的 库存 - ing - 脚 ,

他弯下腰，铲起足够的泥土把它们填满，然后，穿着袜子，

[ræn][ɪn][ə; eɪ] - [mɒŋ] [ðə; ði]['tjʊləp][ænd; ənd] [fɪld] [iːtʃ] [kʌp] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,

| ran | in | a | - | mong | the | tulips | and | filled | each | cup | full | of | the | earth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 跑 | 在 | 一个 | - | 蒙 | 这 | 郁金香 | 和 | 已填 | 每个 | 杯子 | 满的 | 的 | 这 | 地球 | , |

她跑进郁金香丛中，把每个杯子都装满了泥土。

[ˌiːˌɛm'piː] - [taɪ; ti] - [ɪŋ] [ɔːl][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃuːz] [ɪn] - [tuː; tə][ðem; ðəm] .

| emp | - | ty | - | ing | all | from | his | shoes | in | - | to | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 员工 | - | ty | - | ing | 全部 | 从 | 他的 | 鞋 | 在 | - | 到 | 他们 | . |

把鞋子里的东西全都倒进它们里面。

[dɔːf] - [tɜː] [ænd; ənd][ai][hæd; həd] [biːn] [wɒtʃ] - [ɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld][frɒm; frəm][ðə; ði][liː] - [brɑː] - [ ri]

| Daugh | - | ter | and | I | had | been | watch | - | ing | the | child | from | the | li | - | bra | - | ry |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 女儿 | - | 特尔 | 和 | 我 | 有 | 到过 | 手表 | - | ing | 这 | 孩子 | 从 | 这 | 李 | - | 胸罩 | - | ry |

[wɪn] - [daʊ] .

| win | - | dow | . |
|---|---|---|---|
| 赢 | - | 道琼斯 | . |

我和女儿一直从图书馆的窗户看着那个孩子。

[wiː; wi] [krept] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][gɒt][ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði][gɑː(r)] - [den][æz; əz] [kwɪk] -

| We | crept | out | of | the | house | and | got | in | - | to | the | gar | - | den | as | quick | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 悄悄地爬 | 出去 | 的 | 这 | 房子 | 和 | 得到 | 在 | - | 到 | 这 | 加尔 | - | 丹 | 作为 | 快的 | - |

[ˌelˈwaɪ][æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd] ,

| ly | as | we | could | , |
|---|---|---|---|---|
| ly | 作为 | 我们 | 可以 | , |

我们蹑手蹑脚地溜出房子，以最快的速度进了花园。

[ænd; ənd] [piːp] - [ɪŋ] [biː; bi] - [haɪnd][ðə; ði] [ɒn] - [ˌiː ˈwaɪ][sʌk] - [kliː][ˌeɪ ˈɑː(r)] - [ˌbiːˈoʊˈɑːr] , [lɪs] - -

| and | peep | - | ing | be | - | hind | the | hon | - | ey | suc | - | kle | ar | - | bor | , | lis | - | tened |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 窥视 | - | ing | 是 | - | 后 | 这 | 亲爱的 | - | 嘿 | 成功 | - | 克莱 | ar | - | bor | , | 列表 | - | - |

[waɪl] [ðə; ði] [lɪt] - [tliː] [fel] - [ləʊ] [tɔːkt] [ə; eɪ] - [laʊd] .

| while | the | lit | - | tle | fel | - | low | talked | a | - | loud | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 点燃 | - | 特尔 | 费尔 | - | 低的 | 谈话 | 一个 | - | 大声 | . |

躲在蜜糖树荫下偷看，听着小家伙大声说话。

- [naʊ] - [əʊ][ˌtiː ˈjuː] - [lɪps] , [dɪə(r)] , [meɪk] [heɪst] [ænd; ənd] [grəʊ] .

| - | Now | - | ou | tu | - | lips | , | dear | , | make | haste | and | grow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 现在 | - | 你的 | tu | - | 嘴唇 | , | 亲爱的 | , | 制作 | 匆忙 | 和 | 生长 | . |

亲爱的郁金香们，快快生长吧！

[ɔːl] [ðɪs] [dɜːt] [wɪl] [meɪk] - [əʊ] [grəʊ] , [ai] [nəʊ] ,

| All | this | dirt | will | make | - | ou | grow | , | I | know | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 污垢 | 将要 | 制作 | - | 你的 | 生长 | , | 我 | 知道 | , |

我知道，这些泥土会让你成长。

[ænd; ənd] [ðen] [ðɛəl] [biː; bi][iː] - ['nɔː] [ˌtiː 'juː] - [lɪps][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [fɪl] [maɪ] - [ˌaɪ 'tiː] - [tliː][hæt]

| and | then | there'll | be | e | - | nough | tu | - | lips | for | me | to | fill | my | - | it | - | tle | hat |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 将会 | 是 | e | - | 足够了 | tu | - | 嘴唇 | 为了 | 我 | 到 | 充满 | 我的 | - | 它 | - | 特尔 | 帽子 |

[fʊl] [ɛvɹi] [deɪ] ! -

| full | ev'ry | day | ! | - |
|---|---|---|---|---|
| 满的 | 每一个 | 天 | ! | - |

那样的话，我就有足够多的郁金香，每天都能把我的小帽子装满！

" [ðə; ði][lɪs] - [ten] - [ˌiːˌɑːrˈɛs][hæd; həd][tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət] [ðæt] .

| " | The | lis | - | ten | - | ers | had | to | laugh | at | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 列表 | - | 十 | - | ers | 有 | 到 | 笑 | 在 | 那 | . |

听众们都忍不住笑了。

[maɪ][ˌbiː 'eɪ] - [baɪ] - [bɔɪ] [drɒpt] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz] [ænd; ənd][ræn][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ə; eɪ] -
**My** 我的 | **ba** ba | **-** - | **by** 经过 | **-** - | **boy** 男生 | **dropped** 掉落 | **his** 他的 | **shoes** 鞋 | **and** 和 | **ran** 跑 | **as** 作为 | **fast** 快速地 | **as** 作为 | **he** 他 | **could** 可以 | **a** 一个 | **-** -
[wei] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] ,
**way** 方式 | **from** 从 | **us** 我们 | **,** ,

我的小宝贝扔掉鞋子，飞快地跑开了。

- [raʊnd] - [ænd; ənd] - - [raʊnd] , [θruː] [ðə; ði][dæmp][gɑː(r)] - [den] [pɑːðz] !
**'** - | **round** 圆形的 | **-** - | **and** 和 | **-** - | **'** - | **round** 圆形的 | **,** , | **through** 通过 | **the** 这 | **damp** 潮湿 | **gar** 加尔 | **-** - | **den** 丹 | **paths** 路径 | **!** !

绕着潮湿的花园小路转啊转！

[hiː; hi][led][ˌjuː 'es][kwaɪt][ə; eɪ] [tʃeɪs] [biː; bi] - [fɔː(r)][wiː; wi][kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪm] .
**He** 他 | **led** 引领 | **us** 我们 | **quite** 相当 | **a** 一个 | **chase** 追赶 | **be** 是 | **-** - | **fore** 前 | **we** 我们 | **could** 可以 | **catch** 抓住 | **him** 他 | **.** .

他耍了我们好一会儿，我们才把他追上。

" [haʊ] [ə; eɪ] - [maɪ][ænd; ənd][dʒæm] - [ˌaɪ 'iː] [lɑːft] [wen] [grænd] - [mɑː][təʊld] " [teɪlz; 'teɪliːz][aʊt][ɒv; əv]
**"** " | **How** 如何 | **A** 一个 | **-** - | **my** 我的 | **and** 和 | **Jam** 果酱 | **-** - | **ie** IE | **laughed** 笑了 | **when** 什么时候 | **Grand** 盛大 | **-** - | **ma** 玛 | **told** 讲述 | **"** " | **tales** 故事 | **out** 出去 | **of** 的
[skuːl] " [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ðem; ðəm] .
**school** 学校 | **"** " | **as** 作为 | **she** 她 | **called** 称为 | **them** 他们 | **.** .

“奶奶讲她所谓的‘学校外的故事’时，艾米和杰米都笑得合不拢嘴。”

[ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [laɪkt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['grænmɑː] .
**ALL** 全部 | **HER** 她 | **CHILDREN** 孩子们 | **LIKED** 喜欢 | **TO** 到 | **VISIT** 访问 | **GRANDMA** 奶奶 | **.** .

她的所有孩子都喜欢去看望奶奶。

" [bʌt; bət][ai][mʌst; məst][dʒʌst] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] , [maɪ][dɪə(r)] ,
**"** " | **But** 但 | **I** 我 | **must** 必须 | **just** 只是 | **tell** 告诉 | **you** 你 | **this** 这 | **,** , | **my** 我的 | **dear** 亲爱的 | **,** ,

但我必须告诉你，亲爱的，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌtiː 'juː] - [lɪp] - ['stɔːri][əl] - [weɪz] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
**for** 为了 | **the** 这 | **tu** tu | **-** - | **lip** 唇 | **-** - | **story** 故事 | **al** al | **-** - | **ways** 方式 | **makes** 制作 | **me** 我 | **think** 思考 | **of** 的 | **it** 它 | **.** .

郁金香的故事总是让我想起它。

" [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [deɪ] , [æt; ət][lɑːst] , [wen] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][send][hɑːr] - ['veɪ][tuː; tə] [skuːl] .
**"** " | **There** 那里 | **came** 来了 | **a** 一个 | **day** 天 | **,** , | **at** 在 | **last** 最后的 | **,** , | **when** 什么时候 | **we** 我们 | **had** 有 | **to** 到 | **send** 发送 | **Har** 哈尔 | **-** - | **vey** 非常 | **to** 到 | **school** 学校 | **.** .

“终于有一天，我们不得不送哈维去上学了。”

[tɒm] - [maɪ] [ʃɔːt] [tʊk] [hɪm] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [griːn] [wʊl] - [len][bæg] , [sleɪt] , [pen] - [sɪl] , [ænd; ənd] [tuː]
**Tom** 汤姆 | **-** - | **my** 我的 | **Short** 短的 | **took** 采取 | **him** 他 | **,** , | **with** 和 | **his** 他的 | **green** 绿色的 | **wool** 羊毛 | **-** - | **len** 镜头 | **bag** 包 | **,** , | **slate** 石板 | **,** , | **pen** 笔 | **-** - | **cil** cil | **,** , | **and** 和 | **two** 二
[kʊk] - [ˌaɪˈiːˈɛs] ,
**cook** 厨师 | **-** - | **ies** ies | **,** ,

汤姆·肖特带着他，还有他的绿色羊毛袋、石板、铅笔和两块饼干。

[dʒʌst] [raʊnd] [ðə; ði][kɔː(r)] - [nɜːr][tuː; tə] [mɪs] [bɜːrts] [skuːl] .
**just** 只是 | **round** 圆形的 | **the** 这 | **cor** 科尔 | **-** - | **ner** ner | **to** 到 | **Miss** 错过 | **Burt's** 伯特的 | **school** 学校 | **.** .

就在伯特小姐学校拐角处。

[ɑːft] - [ɜː(r)][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] , [grænd] - [pɑː] [tʃeɪs] [met] [ðə; ði] [njuː] [ˌpiː'juː] - [pɪl] [ɪn] [ðə; ði] [gɑː(r)] - [den]
**Aft - er a few weeks , Grand - pa Chase met the new pu - pil in the gar - den**
后部 - 呃 一个 很少 周 , 盛大 - 帕 追赶 遇见 这 新的 pu - 药丸 在 这 加尔 - 丹
[wʌn] [deɪ] ,
**one day ,**
一 天 ,

几周后，有一天，蔡斯爷爷在花园里遇到了这位新学生。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [frɒm; frəm] [skuːl] .
**just as he came in from school .**
只是 作为 他 来了 在 从 学校 .

他刚放学回家。

" - [wel] , [hɑːr] - ['veɪ] - [sed] ['grænpɑː] , - [ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [spel] [əl] - [məʊst] [æn; ən] - [waɪ]
**" ' Well , Har - vey ' said Grandpa , ' I suppose you can spell al - most an - y**
" - 出色地 , 哈尔 - 非常 - 说 爷爷 , - 我 认为 你 能 拼写 al - 最多 一个 - 是
[θɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ! -
**thing by this time ! '**
事物 经过 这 时间 ! -

"哈维，"爷爷说，"我想你现在应该几乎什么词都能拼写出来了吧！"

" - [jes] , [sɜː(r)] ? - [sed] [hɑːr] - ['veɪ] .
**" ' Yes , sir ? ' said Har - vey .**
" - 是的 , 先生 ? - 说 哈尔 - 非常 .

"是的，先生？"哈维说道。

" - [kæn; kən] [juː; jʊ] [spel] [ræt] ? -
**" ' Can you spell rat ? '**
" - 能 你 拼写 鼠 ? -

"你会拼'老鼠'这个词吗？"

" - [ɑː(r)] - [ə; eɪ] - [tiː] , [ræt] - [sed] [ðə; ði] [smɔːl] [bɔɪ] , [wɪð] [mʌtʃ] [praɪd] .
**" ' R - a - t , rat ' said the small boy , with much pride .**
" - 拉 - 一个 - t , 鼠 - 说 这 小的 男生 , 和 很多 自豪 .

"老鼠，老鼠，"小男孩自豪地说。

" - [vɜː] - [waɪ] [wel] , [maɪ] [bɔɪ] .
**" ' Ver - y well , my boy .**
" - 维尔 - 是 出色地 , 我的 男生 .

"很好，我的孩子。"

[naʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [spel] [maʊs] ? -
**Now can you spell mouse ? '**
现在 能 你 拼写 老鼠 ? -

现在你会拼写"mouse"（老鼠）这个词了吗?

" [hɑːr] - ['veɪ] - [led] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] - [hed] [ænd; ənd] [traɪd] [hɑːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː]
**" Har - vey wrink - led up his fore - head and tried hard to think how it**
" 哈尔 - 非常 - - 引领 向上 他的 前 - 头 和 尝试 难的 到 思考 如何 它
[kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] .
**could be done .**
可以 是 完毕 .

"哈维皱起眉头，努力思考该如何做到。"

[ɑːft] - [ɜː(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɪn] - [juːt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] , - [nəʊ] , ['grænpɑː] , [ai] [kænt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] . -
**Aft - er a few min - utes the child said , ' No , Grandpa , I can't do it . '**
后部 - 呃 一个 很少 最小 - 子母鸡 这 孩子 说 , - 不 , 爷爷 , 我 不能 做 它 . -

几分钟后，孩子说："不，爷爷，我做不到。"

" - [wɒt] , - [kraɪd] ['grænpɑː] [tʃeɪs] ,
**" ' What , ' cried Grandpa Chase ,**
" - 什么 , - 哭 爷爷 追赶 ,

"什么？"蔡斯爷爷喊道。

- [juː; jʊ][kæn; kən] [spel] [ə; eɪ] [greɪt] [ræt][ænd; ənd][kænt] [spel] [ə; eɪ][lɪt] - [tliː][bɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] [maʊs] ！ -
' you can spell a great rat and can't spell a lit - tle bit of a mouse ! '
- 你 能 拼写 一个 伟大的 鼠 和 不能 拼写 一个 点燃 - 特尔 少量 的 一个 老鼠 ！ -

“你能拼出‘一只大老鼠’（rat）这个词，却拼不出‘一只小老鼠’（mouse）这个词！”

" [ə; eɪ] - [geɪn][hɑːr] - ['veɪ] [θɔːt] [hɑːd] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] , - [jes] [ai][kæn; kən] [spel] [ə; eɪ]
" A - gain Har - vey thought hard , and then he said , ' Yes I can spell a
" 一个 - 获得 哈尔 - 非常 想法 难的 , 和 然后 他 说 , - 是的 我 能 拼写 一个
[bɪg][ræt] ,
big rat ,
大的 鼠 ,

哈维再次认真思考了一番，然后说道：“是的，我会拼写‘大老鼠’这个词。”

[bʌt; bət][ai] [ges] [ə; eɪ][spelt] [maʊs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [bɪg] - [gair][ðæn; ðən][ə; eɪ][spelt][ræt] ! -
but I guess a spelt mouse is a great deal big - ger than a spelt rat ! '
但 我 猜测 一个 拼写 老鼠 是 一个 伟大的 交易 大的 - 格尔 比 一个 拼写 鼠 ！ -

但我猜想，斯佩尔特小麦老鼠比斯佩尔特小麦大鼠要大得多！

" [tʃɪə(r)] [ʌp] !
" CHEER UP !
" 欢呼 向上 !

“开心点！

[juː; jʊ][duː; də][nɒt][laɪk] [ðɪs] [wɛθ] - [ɜː(r)] , [rælf] ,
You do not like this weath - er , Ralph ,
你 做 不是 喜欢 这 财富 - 呃 , 拉尔夫 ,

拉尔夫，你不喜欢这种天气。

[bʌt; bət] [mɑːtʃ] [ɪz][pɑːs] - [ɪŋ] [baɪ] ,
But March is pass - ing by ,
但 行进 是 经过 - ing 经过 ,

但三月即将过去，

[wiːl; wil][ʃʊə(r)] - [ˌel'waɪ][hæv; həv] [braɪt] [deɪz] [æt; ət][lɑːst] ,
We'll sure - ly have bright days at last ,
出色地 当然 - ly 有 明亮的 天 在 最后的 ,

我们终将迎来光明的日子，

[wɪð] [ə; eɪ] - - [lɑːf] - [ɪŋ] [skaɪ] .
With A - pril's laugh - ing sky .
和 一个 - - 笑 - ing 天空 .

四月的天空欢笑。

['tʃɪldrənz] [wɜːk] .
CHILDREN'S WORK .
孩子们的 工作 .

儿童作品。

[ðə; ði] [bɜːk] - [vɪl] [hæm] - [let] [skuːl] [ˌpiː'juː] - [pɪlz] [tʊk] [mʌtʃ] [ɪn] - [tɜː] - [ˌiː es 'tiː][ɪn][ðə; ði] [freʃ]
The Berk - ville Ham - let School pu - pils took much in - ter - est in the Fresh
这 伯克 - 维尔 火腿 - 让 学校 pu - 皮尔森啤酒 采取 很多 在 - 特尔 - est 在 这 新鲜的
[eə(r)] [tʃɪl] - [drɛn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [sent] [aʊt][tuː; tə][ðeə(r)][vɪl] - [leɪdʒ][fɔː(r); fə(r)][sʌm] - [mɜr] [aʊt] -
Air Chil - dren who had been sent out to their vil - lage for sum - mer out -
空气 奇尔 - 孩子们 WHO 有 到过 发送 出去 到 他们的 维尔 - 大 为了 和 - 梅尔 出去 -
[ɪŋ] .
ings .
ings .

伯克维尔乡村学校的学生们对被派到他们村子里进行夏季郊游的“新鲜空气儿童”们表现出了浓厚的兴趣。

[ðeɪ] [hæd; həd] [θɔːt] [ɒv; əv] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [məʊn] - [ˌiː 'waɪ][kʊd; kəd][biː; bi] [reɪzd] [tuː; tə][help][ə; eɪ]
**They had thought of ways in which mon - ey could be raised to help a**
他们 有 想法 的 方式 在 哪个 星期一 - 嘿 可以 是 提高 到 帮助 一个
- [lɒŋ] [ðə; ði] [gʊd] [kɔːz] .
**- long the good cause .**
- 长的 这 好的 原因 .

他们曾想过如何筹集资金来帮助这项公益事业。

" [waɪ] [kʊd; kəd] - [nt] [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm][tæb] - [loʊ] [ænd; ənd][ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜː(r)] [θɪŋz] [ɪn]
**" Why could - n't we have some tab - leaux and oth - er things in**
" 为什么 可以 - 不 我们 有 一些 标签页 - 利奥 和 其他 - 呃 事物 在
['aʊə(r)] [skuːl] [haʊs] [ɒn]['ɛs.eɪ] - [tʊə] - [deɪ] [æf] - [tɜː] - [ nuːn ] [ɪn] [meɪ] ?
**our school house on Sa - tur - day af - ter - noons in May ?**
我们的 学校 房子 在 萨 - tur - 天 非洲 - 特尔 - 中午 在 可能 ?

"为什么我们不能在五月份的星期六下午在学校里举办一些桌舞表演和其他活动呢？"

" [ɑːskt] [dʒen] - [niː] [hɪl] .
**" asked Jen - nie Hill .**
" 问 珍 - nie 爬坡道 .

珍妮·希尔问道。

" [tɒm] - [maɪ] [bɜːnz] [wʊd] [prɪnt][ðə; ði] ['tɪkɪts] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [tʃɪl] - [drɛn][ɪn][ðə; ði][vɪl] - [leɪdʒ]
**" Tom - my Burns would print the tickets and all the chil - dren in the vil - lage**
" 汤姆 - 我的 烧伤 会 打印 这 门票 和 全部 这 孩子 - 孩子们 在 这 维尔 - 大
[wɪl] ,
**will ,**
将要 ,

"汤姆·伯恩斯会负责印票，村里的所有孩子都会……"

[aɪ] [nəʊ] , [sel] [ðem; ðəm] .
**I know , sell them .**
我 知道 , 卖 他们 .

我知道了，卖掉它们。

" [səʊ][ðə; ði][mæt] - [tɜː] [wɒz; wəz] [tɔːkt] [ˌoʊ'viː] - [ɜː(r)] ,
**" So the mat - ter was talked ov - er ,**
" 所以 这 垫 - 特尔 曾是 谈话 卵 - 呃 ,

所以这件事就此商议解决了。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['piːəʊ] - [pliː] [laɪkt] [ðə; ði][plæn][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [fəʊks] [suːn] [biː; bi] -
**and all the peo - ple liked the plan so much that the young folks soon be -**
和 全部 这 人 - ple 喜欢 这 计划 所以 很多 那 这 年轻的 各位 很快 是 -
[gæn][tuː; tə][præk] - [taɪs][ðeə(r)] [pɑːts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] .
**gan to prac - tice their parts for the first day .**
甘 到 实践 - tice 他们的 部分 为了 这 第一的 天 .

所有人都非常喜欢这个计划，年轻人很快就开始为第一天的演出练习各自的角色。

[ˌel'iː] - [ɒn][ænd; ənd][ef] - [faɪ] [kɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][weə(r)][əʊld][taɪm][kəz; kɒz] - [tuːmz] , [stænd] [vɜː] -
**Le - on and Ef - fie King were to wear old time cos - tumes , stand ver -**
乐 - 在 和 ef - 菲 国王 是 到 穿 老的 时间 化学 - 肿瘤 , 站立 版本 -
[waɪ] [stɪl] , [ænd; ənd][nɒt] [spiːk] .
**y still , and not speak .**
是 仍然 , 和 不是 说话 .

莱昂和埃菲·金要穿上旧时的服装，一动不动地站着，不许说话。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [pliːz] - [ɪŋ] [tæb] - - .
**They made a pleas - ing tab - leau .**
他们 制成 一个 请 - ing 标签页 - - .

他们做了一个令人满意的餐桌。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][plæt] - [fɔːm] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] [ruːm] , [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]

| There | was | a | plat | - | form | in | the | school | room | , | on | the | back | of | which | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 平台 | - | 形式 | 在 | 这 | 学校 | 房间 | , | 在 | 这 | 后退 | 的 | 哪个 | 是 |

[pleɪst] [ˌiː 'viː] - [ɜː(r)] - [griːn] [triːz] .

| placed | ev | - | er | - | green | trees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 放置 | ev | - | 呃 | - | 绿色的 | 树木 | . |

教室里有一个平台，平台后面摆放着常绿树木。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [siːnz] [ə; eɪ] [fɜː] - [tɒg] - ['rɑː] - - [skriːnz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

| For | some | scenes | a | pho | - | tog | - | ra | - | pher's | screens | were | used | for | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一些 | 场景 | 一个 | 越南河粉 | - | tog | - | 拉 | - | - | 屏幕 | 是 | 用过的 | 为了 | 一个 |

[bæk] - [graʊnd] .

| back | - | ground | . |
|---|---|---|---|
| 后退 | - | 地面 | . |

有些场景使用了摄影师的屏幕作为背景。

[æn; ən] - [nə; nɑː][ˌem əʊ 'ɑː(r)] - ['rɪs][ˌeɪ 'piː] - [pɛrd] [æf] - [tɜː] [ˌel'iː] - [ɒn][ænd; ənd][ef] - [faɪ] .

| An | - | na | Mor | - | ris | ap | - | peared | af | - | ter | Le | - | on | and | Ef | - | fie | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | - | 纳 | 莫尔 | - | ris | ap | - | 梨 | 非洲 | - | 特尔 | 乐 | - | 在 | 和 | ef | - | 菲 | . |

安娜·莫里斯出现在莱昂和艾菲之后。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ][pret] - [taɪ; ti][pɪk] - [tjʊr] .

| She | made | a | pret | - | ty | pic | - | ture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 制成 | 一个 | 预 | - | ty | 图片 | - | 真 | . |

她拍了一张很漂亮的照片。

[əl] - [læn] [frɒst] , [ɪn][ə; eɪ][klɪə(r)] , [pliːz] - [ænt] [vɔɪs] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [iːtʃ] [siːn] .

| Al | - | lan | Frost | , | in | a | clear | , | pleas | - | ant | voice | gave | the | name | of | each | scene | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿尔 | - | 兰 | 霜 | , | 在 | 一个 | 清除 | , | 请 | - | 蚂蚁 | 嗓音 | 给予 | 这 | 姓名 | 的 | 每个 | 场景 | . |

艾伦·弗罗斯特用清晰悦耳的声音报出了每个场景的名称。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði][ˌpiːˌɑːr'aɪ] - [mɑː] - [ ri] [klɑːs] .

| He | was | a | boy | in | the | Pri | - | ma | - | ry | class | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 一个 | 男生 | 在 | 这 | pri | - | 玛 | - | ry | 班级 | . |

他当时是小学班的一个男孩。

[ɔːl] [laɪkt] [tuː; tə][hɪə(r)] [jʌŋ] [əl] - [læn] [spiːk] .

| All | liked | to | hear | young | Al | - | lan | speak | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 喜欢 | 到 | 听到 | 年轻的 | 阿尔 | - | 兰 | 说话 | . |

大家都喜欢听年轻的阿兰说话。

[wen] [hiː; hi] [kɔːld] " [ðə; ði][tɑːsk] , " [ðə; ði][kɜː(r)] - [teɪn] ,

| When | he | called | " | The | Task | , | " | the | cur | - | tain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 称为 | " | 这 | 任务 | , | " | 这 | 库尔 | - | 泰恩 | , |

当他喊出"任务"时，帷幕拉开了。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [hʌŋ] [ə; eɪ] - [krɒs] [ðə; ði][plæt] - [fɔːm] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [wɒz; wəz]

| which | had | been | hung | a | - | cross | the | plat | - | form | end | of | the | room | , | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 有 | 到过 | 悬挂 | 一个 | - | 叉 | 这 | 平台 | - | 形式 | 结尾 | 的 | 这 | 房间 | , | 曾是 |

['pʊld] [ə'saɪd] ,

| pulled | aside | , |
|---|---|---|
| 拉 | 旁边 | , |

原本挂在房间平台尽头的那幅画被拉到了一边。

[ænd; ənd][ðeə(r)][sæt] [æn] [griːn] ,

| and | there | sat | Ann | Green | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 卫星 | 安 | 绿色的 | , |

安·格林就坐在那里。

[ðə; ði][lɑ:(r)] - [dʒest][gɜ:l][ɪn] [sku:l] [lʊk] - [ɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃi][wɜ:(r); wə(r)][hɑ:d][æt; ət] [wɜ:k] [æt; ət]

| the | lar | - | gest | girl | in | school | look | - | ing | as | if | she | were | hard | at | work | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 拉尔 | - | 格斯特 | 女孩 | 在 | 学校 | 看 | - | ing | 作为 | 如果 | 她 | 是 | 难的 | 在 | 工作 | 在 |

[ðə; ði][tɑ:sk][ɒv; əv] [pʌz] - [lɪŋ] [aʊt][sʌm; səm][prɒb] - [lem] .

| the | task | of | puzz | - | ling | out | some | prob | - | lem | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 任务 | 的 | 谜题 | - | 凌 | 出去 | 一些 | 概率 | - | 柠檬 | . |

学校里个子最高大的女生，看起来好像正在认真思考某个问题。

[bes] - [zi:] [bɜ:nz] [sed] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [pleɪ] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:n] - [dres] .

| Bes | - | sie | Burns | said | she | would | play | she | was | a | laun | - | dress | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 贝斯 | - | 西 | 烧伤 | 说 | 她 | 会 | 玩 | 她 | 曾是 | 一个 | 启动 | - | 裙子 | . |

贝西·伯恩斯说她要扮演一个洗衣妇。

[ʃi:; ʃi][dɪd][hɜ:(r); hə(r)][pɑ:t] [wel] .

| She | did | her | part | well | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 做过 | 她 | 部分 | 出色地 | . |

她做得很好。

[ðə; ði] [sku:l] [tʃɪl] - [drɛn] [θɔ:t] [ʌp] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə][bi:; bi] .

| The | school | chil | - | dren | thought | up | what | they | would | like | to | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 学校 | 孩子 | - | 孩子们 | 想法 | 向上 | 什么 | 他们 | 会 | 喜欢 | 到 | 是 | . |

小学生们畅想了自己长大后想成为什么样的人。

[hen] - [ ri] [hɑ:d] - [ɪŋ] [ə; eɪ] [dɑ:k] - [aɪd] ,

| Hen | - | ry | Hard | - | ing | a | dark | - | eyed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 母鸡 | - | ry | 难的 | - | ing | 一个 | 黑暗的 | - | 眼睛 | , |

亨利·哈丁，一个黑眼睛的，

[blæk] [heə(r)] - [ed] [bɔɪ] [sed] [hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][kʊd; kəd][get][hɪm] - [self] [ʌp][tu:; tə] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ]

| black | hair | - | ed | boy | said | he | thought | he | could | get | him | - | self | up | to | look | like | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 黑色的 | 头发 | - | 编辑 | 男生 | 说 | 他 | 想法 | 他 | 可以 | 得到 | 他 | - | 自己 | 向上 | 到 | 看 | 喜欢 | 一个 |

[pɪk] - [tjʊr] [hi:; hi] [si:n] [ɒv; əv][æn; ən] [i:st] - [ɜ:n] [grɑ:s] [sel] - [ɜ:(r)] .

| pic | - | ture | he | seen | of | an | East | - | ern | Grass | Sell | - | er | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 图片 | - | 真 | 他 | 已见 | 的 | 一个 | 东方 | - | 恩恩 | 草 | 卖 | - | 呃 | . |

黑发男孩说，他觉得自己可以把自己打扮得像他在照片里看到的东方卖草人一样。

[səʊ][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'naʊnst] [ən] - [dɜ:r][ðæt][ti:] - [tli:] .

| So | he | was | announced | un | - | der | that | ti | - | tle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 曾是 | 宣布 | 联合国 | - | 德尔 | 那 | ti | - | 特尔 | . |

所以他就是以这个头衔被宣布的。

[ɔ:l] [θɔ:t] [hi:; hi] [lʊkt] [hɪz; ɪz][pɑ:t] .

| All | thought | he | looked | his | part | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 想法 | 他 | 看起来 | 他的 | 部分 | . |

大家都觉得他看起来很符合角色形象。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [meɪk] [tu:] [lɒŋ] [ə; eɪ][stoʊ] - [ ri][tu:; tə] [tel] [ˌi: 'vi:] - [ɜ:(r)] - [waɪ] [θɪŋ] [ə; eɪ] - [baʊt] [ðæt]

| It | would | make | too | long | a | sto | - | ry | to | tell | ev | - | er | - | y | thing | a | - | bout | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 制作 | 也 | 长的 | 一个 | sto | - | ry | 到 | 告诉 | ev | - | 呃 | - | 是 | 事物 | 一个 | - | 回合 | 那 |

[ʃəʊ] .

| show | . |
|---|---|
| 展示 | . |

要把那场演出的所有细节都讲完，故事就太长了。

[bʌt; bət][ðə; ði][lɑ:st] [si:n] [wɒz; wəz] [rʌθ] - [ɜ:(r)][æn; ən] [ɒd] [wʌn] .

| But | the | last | scene | was | rath | - | er | an | odd | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 最后的 | 场景 | 曾是 | 拉思 | - | 呃 | 一个 | 奇怪的 | 一 | . |

但最后一幕却相当奇怪。

[wʌn][fɑ:(r)] - [mɜr] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd][aʊt][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [dɪs] - [tæns] [frɒm; frəm][ðə; ði][vɪl] - [leɪdʒ] ,

| One | far | - | mer | who | lived | out | a | short | dis | - | tance | from | the | vil | - | lage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 远的 | - | 梅尔 | WHO | 居住地 | 出去 | 一个 | 短的 | 迪斯 | - | 坦斯 | 从 | 这 | 维尔 | - | 大 | , |

一位住在离村子不远的农民，

[hæd; həd][æn; ən][əʊld] - [fæʃ] - [aɪənd][mɑː] - [tʃaɪn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn][hɪz; ɪz]['sel] - [lɑː(r)]

| had | an | old | - | fash | - | ioned | ma | - | chine | which | had | been | in | his | cel | - | lar |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 一个 | 老的 | - | 时尚 | - | 离子化的 | 玛 | - | 中国 | 哪个 | 有 | 到过 | 在 | 他的 | 细胞 | - | 拉尔 |

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] - [waɪ] [j'iəz] .

| for | a | great | man | - | y | years | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 伟大的 | 男人 | - | 是 | 年 | . |

他有一台老式机器，已经在他的地窖里放了很久很多年了。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [bɔɪz] [njuː] [ɒv; əv] [ðɪs] [kwɪə(r)][ˌeɪ 'ɑː(r)] - [tiː] - [kleɪ][ænd; ənd] [ kəuks ] [ðə; ði]

| One | of | the | school | boys | knew | of | this | queer | ar | - | ti | - | cle | and | coaxed | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 学校 | 男孩们 | 知道 | 的 | 这 | 酷儿 | ar | - | ti | - | 克莱 | 和 | 哄骗 | 这 |

[ləʊn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃəʊ] .

| loan | of | it | for | the | show | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 贷款 | 的 | 它 | 为了 | 这 | 展示 | . |

其中一名男学生知道这篇古怪的文章，并设法把它借给了展览会。

[dʒɜr] - [ ri][dʒɑː(r)] - [vɪs] , [fæθ] -

| Jer | - | ry | Jar | - | vis | , | fath | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰里 | - | ry | 罐 | - | 视觉 | , | 父亲 | - |

杰里·贾维斯，父亲

[ɜː(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpiː'juː] - [pɪlz] ,

| er | of | one | of | the | pu | - | pils | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 呃 | 的 | 一 | 的 | 这 | pu | - | 皮尔森啤酒 | , |

其中一名学生的.....

[sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [tɜːnd] [ðə; ði][kræŋk][ɒv; əv] [ðæt] [mɑː] - [tʃaɪn] [taɪm][ænd; ənd][taɪm][ə; eɪ] -

| said | that | he | had | turned | the | crank | of | that | ma | - | chine | time | and | time | a | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 那 | 他 | 有 | 转向 | 这 | 曲柄 | 的 | 那 | 玛 | - | 中国 | 时间 | 和 | 时间 | 一个 | - |

[geɪn] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] ,

| gain | when | he | was | a | boy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 获得 | 什么时候 | 他 | 曾是 | 一个 | 男生 | , |

他说，他小时候曾无数次地转动过那台机器的曲柄。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪl] - [ɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪf]

| and | that | he | was | will | - | ing | to | go | on | the | stage | with | it | at | that | time | if |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 他 | 曾是 | 将要 | - | ing | 到 | 去 | 在 | 这 | 阶段 | 和 | 它 | 在 | 那 | 时间 | 如果 |

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [help][ə; eɪ] - [lɒŋ] [ðə; ði] " [ʃəʊ] ,

| it | would | help | a | - | long | the | " | Show | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 帮助 | 一个 | - | 长的 | 这 | " | 展示 | , |

他还表示，如果这有助于"演出"，他当时愿意带着它上台。

" [ænd; ənd] [reɪz] [məʊn] - [ˌiː 'waɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " [kɔːz] .

| " | and | raise | mon | - | ey | for | the | " | Cause | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 增加 | 星期一 | - | 嘿 | 为了 | 这 | " | 原因 | . |

并为"事业"筹集资金。

" [səʊ] [wen] [ðə; ði][kl'əʊz] - [ɪŋ] [siːn] [keɪm] [əl] - [læn] [frɒst] [kɔːld] " [ðə; ði][graɪnd] - [ɜː(r)] !

| " | So | when | the | clos | - | ing | scene | came | Al | - | lan | Frost | called | " | The | Grind | - | er | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 什么时候 | 这 | 关闭 | - | ing | 场景 | 来了 | 阿尔 | - | 兰 | 霜 | 称为 | " | 这 | 研磨 | - | 呃 | ! |

"所以当结尾场景到来时，艾伦·弗罗斯特称之为'磨坊主！

" [ðə; ði][fəʊks][ɔːl] [ɪn] - [ dʒɔi ] [ðəʊz] ['ɛs.eɪ] - [tʊə] - [deɪ] [æf] - [tɜː] - [ nuːn ] .

| " | The | folks | all | en | - | joyed | those | Sa | - | tur | - | day | af | - | ter | - | noons | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 各位 | 全部英文 | | - | 喜悦 | 那些 | 萨 | - | tur | - | 天 | 非洲 | - | 特尔 | - | 中午 | . |

"大家都很享受那些星期六下午的时光。"

[ðə; ði] [tʃɪl] - [drɛn] [traɪd] [tuː; tə][ˌviː 'eɪ] - [ ri][ðə; ði] [ʃəʊz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

| The | chil | - | dren | tried | to | va | - | ry | the | shows | as | much | as | they | could | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子 | - | 孩子们 | 尝试 | 到 | va | - | ry | 这 | 演出 | 作为 | 很多 | 作为 | 他们 | 可以 | . |

孩子们尽力让节目内容丰富多样。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ][kɒn] - [sɜːt] .

| One | day | they | gave | a | con | - | cert | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 天 | 他们 | 给予 | 一个 | 康 | - | 证书 | . |

有一天，他们举办了一场音乐会。

[wʌns] [ðeɪ] [səʊld] [həʊm] - [meɪd] [kæn; kən] - [daɪ][ænd; ənd] [keɪks] .

| Once | they | sold | home | - | made | can | - | dy | and | cakes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 他们 | 卖 | 家 | - | 制成 | 能 | - | dy | 和 | 蛋糕 | . |

他们曾经出售自制的糖果和蛋糕。

[ðeə(r)] " [kɒl] - [əʊ] - [ˌen 'aɪ] - [əl] [ləʊn] " [pɑː(r)] - [taɪ; ti][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [preɪzd] .

| Their | " | Col | - | o | - | ni | - | al | Loan | " | par | - | ty | was | much | praised | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | " | 上校 | - | o | - | ni | - | al | 贷款 | " | 帕 | - | ty | 曾是 | 很多 | 赞扬 | . |

他们的"殖民贷款"派对广受好评。

[ðə; ði][vɪl] - [leɪdʒ][hæd; həd][mæn] - [waɪ][t'reəs] - ['jʊərz][ɪn][əʊld][kaɪ] - [nə; nɑː] , [fɜː(r)] - [ˌen 'aɪ] - [tjʊr] ,

| The | vil | - | lage | had | man | - | y | treas | - | ures | in | old | chi | - | na | , | fur | - | ni | - | ture | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 维尔 | - | 大 | 有 | 男人 | - | 是 | 宝藏 | - | ures | 在 | 老的 | 气 | - | 纳 | , | 毛皮 | - | ni | - | 真 | , |

[kæn; kən] - ['diːˌɛl'iː] [stɪks] , [kɪt] - [tʃɛn] [ˌeɪ 'ɑː(r)] - [tiː] - [kleɪz] ,

| can | - | dle | sticks | , | kit | - | chen | ar | - | ti | - | cles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | - | dle | 棍子 | , | 成套工具 | - | 陈 | ar | - | ti | - | cles | , |

村里有很多旧瓷器珍宝，比如家具、蜡烛、厨房用具等等。

[pɪk] - [tjʊrz] , [gʌnz] , [sɔːrdz] , [ænd; ənd] [kləʊðz] [ɒv; əv][əʊld] [taɪmz] .

| pic | - | tures | , | guns | , | swords | , | and | clothes | of | old | times | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 图片 | - | 图片 | , | 枪支 | , | 剑 | , | 和 | 衣服 | 的 | 老的 | 时代 | . |

旧时代的图片、枪支、刀剑和服装。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)][sɜːr] - [praɪzd] [æt; ət][ðə; ði][tiː] - [daɪ] [sʌm] [kɒl] - ['lekt] - [ed][ænd; ənd][mæn] - [waɪ][ə; eɪ]

| All | were | sur | - | prised | at | the | ti | - | dy | sum | col | - | lect | - | ed | and | man | - | y | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 是 | 苏尔 | - | 珍贵的 | 在 | 这 | ti | - | dy | 和 | 科尔 | - | lect | - | 编辑 | 和 | 男人 | - | 是 | 一个 |

[pɔː(r); pʊə(r)]['fjuːkəsaɪ] - [taɪ; ti][tʃaɪld][ˌɑːr 'iː] - - [ɪn][ðə; ði] [aʊt] - [ɪŋ] [ðæt] [məʊn] - [ˌiː 'waɪ] [brɔːt]

| poor | ci | - | ty | child | re | - | joiced | in | the | out | - | ing | that | mon | - | ey | brought |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 贫穷的 | ci | - | ty | 孩子 | 关于 | - | - | 在 | 这 | 出去 | - | ing | 那 | 星期一 | - | 嘿 | 带来 |

[tuː; tə][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [freʃ] [eə(r)][səʊ] - ['fjuːkəsaɪ] - ['ɛti] .

| to | them | through | the | Fresh | Air | So | - | ci | - | ety | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 他们 | 通过 | 这 | 新鲜的 | 空气 | 所以 | - | ci | - | ety | . |

所有人都对筹集到的可观金额感到惊讶，许多贫困的城市儿童也因这笔钱通过"新鲜空气协会"带给他们的外出活动而感到高兴。

[egz] [ɪn] [ðə; ði] [heɪ] [məʊ] .

| EGGS | IN | THE | HAY | MOW | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 鸡蛋 | 在 | 这 | 干草 | 刈 | . |

干草堆里的鸡蛋。

" [rʌn] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːn] , [æn; ən] - [niː] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [sʌm; səm] [egz] .

| " | Run | out | to | the | barn | , | An | - | nie | and | see | if | you | can | find | some | eggs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 跑步 | 出去 | 到 | 这 | 谷仓 | , | 一个 | - | nie | 和 | 看 | 如果 | 你 | 能 | 寻找 | 一些 | 鸡蛋 | . |

"安妮，快跑到谷仓去看看能不能找到一些鸡蛋。"

[aɪ] [miːn] [tuː; tə] [meɪk] [keɪk] [ðɪs] [mɔːn] - [ɪŋ]

| I | mean | to | make | cake | this | morn | - | ing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 意思是 | 到 | 制作 | 蛋糕 | 这 | 早晨 | - | ing |

我打算今天早上做蛋糕。

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][wɒnt][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][lɪt] - [tliː] [dɔːf] -

| and | I | shall | want | four | or | five | , | " | said | Mrs | . | Brown | to | her | lit | - | tle | daugh | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 将 | 想 | 四 | 或者 | 五 | , | " | 说 | 太太 | . | 棕色的 | 到 | 她 | 点燃 | - | 特尔 | 女儿 | - |

[tɜː] ,

| ter | , |
|---|---|
| 特尔 | , |

"我要四五个，"布朗太太对她的小女儿说。

[æn; ən] - [niː] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [help] - [ɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [mɒθ] - [ɜː(r)][ɪn][ðə; ði] [kɪt] - [tʃɛn] [wɜːk]

| An | - | nie | , | who | had | been | help | - | ing | her | moth | - | er | in | the | kit | - | chen | work |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | - | nie | , | WHO | 有 | 到过 | 帮助 | - | ing | 她 | 蛾 | - | 呃 | 在 | 这 | 成套工具 | - | 陈 | 工作 |

.

:

.

安妮一直在帮她妈妈做厨房工作。

[hʌnt] - [ɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɛnz] [egz] [wɒz; wəz] [greɪt] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɪl] - [drɛn] [æt; ət] [braʊn]

| Hunt | - | ing | for | hen's | eggs | was | great | fun | for | the | chil | - | dren | at | Brown |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 打猎 | - | ing | 为了 | 母鸡的 | 鸡蛋 | 曾是 | 伟大的 | 乐趣 | 为了 | 这 | 孩子 | - | 孩子们 | 在 | 棕色的 |

[fɑːm] .

| Farm | . |
|---|---|
| 农场 | . |

在布朗农场，孩子们玩捡鸡蛋的游戏非常有趣。

[sʌm; səm] - [taɪmz] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [gəʊ][aʊt][tuː; tə] - [gɛθ] - [ɜː(r)] ,

| Some | - | times | two | of | them | would | go | out | to | - | geth | - | er | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | - | 时代 | 二 | 的 | 他们 | 会 | 去 | 出去 | 到 | - | 盖斯 | - | 呃 | , |

有时他们两人会一起出去，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʊd] [traɪ][tuː; tə][get][mɔː(r)] [egz] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˌoʊˈtiːˈeɪtʃ] - [ɜː(r)] ,

| and | each | would | try | to | get | more | eggs | than | the | oth | - | er | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每个 | 会 | 尝试 | 到 | 得到 | 更多的 | 鸡蛋 | 比 | 这 | 其他 | - | 呃 | , |

双方都会努力比对方获得更多的鸡蛋。

[ænd; ənd][biː; bi][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [kɪt] - [tʃɛn] [wɪð] [ə; eɪ][kæp][ɔː(r)][hæt] [fʊl] .

| and | be | the | first | to | reach | the | kit | - | chen | with | a | cap | or | hat | full | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 这 | 第一的 | 到 | 抵达 | 这 | 成套工具 | - | 陈 | 和 | 一个 | 帽 | 或者 | 帽子 | 满的 | . |

第一个带着满满一帽子或一顶帽子的面包到达厨房。

[æn; ən] - [niː] [pleɪst] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [laɪt] [læd] - [dɜːr][ə; eɪ] - [genst] [ə; eɪ] [haɪ] [biːm] [ɪn][ðə; ði][bɑːn] ,

| An | - | nie | placed | a | short | light | lad | - | der | a | - | gainst | a | high | beam | in | the | barn | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | - | nie | 放置 | 一个 | 短的 | 光 | 小伙子 | - | 德尔 | 一个 | - | 对抗 | 一个 | 高的 | 光束 | 在 | 这 | 谷仓 | , |

安妮把一个矮小的轻便梯子靠在谷仓里的一根高梁上。

[klaɪmd] [ʌp][ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði][tɒp] ,

| climbed | up | and | just | as | she | reached | the | top | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 攀登 | 向上 | 和 | 只是 | 作为 | 她 | 达到 | 这 | 顶部 | , |

她爬了上去，就在她到达顶端的时候，

[hɜː(r); hə(r)] [braɪt] [aɪz] [piːp] - [ɪŋ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [heɪ] [paɪld] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [bɑːn] - [lɒft] [flɔː(r)] ,

| her | bright | eyes | peep | - | ing | in | through | the | hay | piled | up | on | the | barn | - | loft | floor | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 明亮的 | 眼睛 | 窥视 | - | ing | 在 | 通过 | 这 | 干草 | 堆积 | 向上 | 在 | 这 | 谷仓 | - | 阁楼 | 地面 | , |

她明亮的眼睛透过堆放在谷仓阁楼地板上的干草向外窥视，

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ][naɪs][hɔːl] - [ləʊ] [pleɪs] , [sʌm; səm] - [θɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [smɔːl] [keɪv] ,

| she | saw | a | nice | hol | - | low | place | , | some | - | thing | like | a | small | cave | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 锯 | 一个 | 好的 | 霍尔 | - | 低的 | 地方 | , | 一些 | - | 事物 | 喜欢 | 一个 | 小的 | 洞穴 | , |

她看到一个低洼的凹陷处，有点像个小洞穴。

[weə(r)] [wʌn] [waɪz] [bɪd] - [daɪ][hæd; həd] [skrætʃt] [aʊt][ə; eɪ][ˌsiː ˈəʊ] - [saɪ][nest][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] -

| where | one | wise | bid | - | dy | had | scratched | out | a | co | - | sy | nest | for | her | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 一 | 明智的 | 出价 | - | dy | 有 | 刮痕 | 出去 | 一个 | 合作 | - | sy | 巢 | 为了 | 她 | - |

[self] ,

| self | , |
|---|---|
| 自己 | , |

一位聪明的老妇人在那里为自己精心布置了一个舒适的窝。

[ænd; ənd][leɪd][sʌm; səm][faɪv] [lɑːdʒ] [egz] .

| and | laid | some | five | large | eggs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 铺设 | 一些 | 五 | 大的 | 鸡蛋 | . |

下了大约五个大蛋。

[ðə; ði][hen][hæd; həd] [gɒn] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lʌntʃ] - ['iːən; 'iːɒn] ,

| The | hen | had | gone | out | for | a | walk | or | for | a | lunch | - | eon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 母鸡 | 有 | 已消失 | 出去 | 为了 | 一个 | 走 | 或者 | 为了 | 一个 | 午餐 | - | 永世 | , |

那只母鸡出去散步或吃午饭了。

[səʊ][æn; ən] - [niː] [tʊk] [fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [egz] , [pʊt][ðem; ðəm][ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv]

| so | An | - | nie | took | four | of | the | eggs | , | put | them | in | - | to | the | crown | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 一个 | - | nie | 采取 | 四 | 的 | 这 | 鸡蛋 | , | 放 | 他们 | 在 | - | 到 | 这 | 王冠 | 的 |

[hɜː(r); hə(r)][hæt] ,

| her | hat | , |
|---|---|---|
| 她 | 帽子 | , |

于是安妮拿了四个鸡蛋，把它们放进帽子的帽顶里。

[ænd; ənd][hæst] - ['ɛnɛd] [bæk] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [mɒθ] - [ɜː(r)] .

| and | hast | - | ened | back | to | give | them | to | her | moth | - | er | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哈斯特 | - | 结束 | 后退 | 到 | 给 | 他们 | 到 | 她 | 蛾 | - | 呃 | . |

然后赶紧回去把它们交给她母亲。

" [meɪ] [aɪ] [nɒt] [biːt] [ðem; ðəm][ʌp][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [wɪð] [ðə; ði] [wɜːl] - [aɪ] - [gɪg] [biːt] - [ɜː(r)] , [mɒθ] -

| " | May | I | not | beat | them | up | for | you | , | with | the | whirl | - | i | - | gig | beat | - | er | , | moth | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 可能 | 我 | 不是 | 打 | 他们 | 向上 | 为了 | 你 | , | 和 | 这 | 旋转 | - | 我 | - | 演出 | 打 | - | 呃 | , | 蛾 | - |

[ɜː(r)] ,

| er | , |
|---|---|
| 呃 | , |

"我怎能替你用那旋转的打手殴打他们呢，老妈子？"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [fʌn] ? "

| it | is | so | much | fun | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 所以 | 很多 | 乐趣 | ? | " |

真的很有趣吗?

" [jes] , [juː; jʊ] [meɪ] , [æn; ən] - [niː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][kwaɪt][ə; eɪ][help][tuː; tə][ˌem 'iː] .

| " | Yes | , | you | may | , | An | - | nie | , | and | it | will | be | quite | a | help | to | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 是的 | , | 你 | 可能 | , | 一个 | - | nie | , | 和 | 它 | 将要 | 是 | 相当 | 一个 | 帮助 | 到 | 我 | . |

"是的，安妮，你可以这么做，这对我会有很大的帮助。"

" [səʊ][ɒn] [θruː] [ðə; ði] [mɔːn] - [ɪŋ] [ðə; ði][lɪt] - [tliː][gɜːl][faʊnd] [mæn] - [waɪ][ə; eɪ][juːz] - [fʊl; fl]

| " | So | on | through | the | morn | - | ing | the | lit | - | tle | girl | found | man | - | y | a | use | - | ful |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 在 | 通过 | 这 | 早晨 | - | ing | 这 | 点燃 | - | 特尔 | 女孩 | 成立 | 男人 | - | 是 | 一个 | 使用 | - | 满 |

[ænd; ənd] [pliː] - [sʌnt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

| and | plea | - | sant | thing | to | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 恳求 | - | 圣徒 | 事物 | 到 | 做 | . |

"于是，整个上午，小女孩都做了很多有用又有趣的事情。"

[wen] [ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz][ɔːl] [dʌn] [ænd; ənd][æn; ən][aʊt] - [ɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [plænd] [fɔː(r); fə(r)]

| When | the | work | was | all | done | and | an | out | - | ing | had | been | planned | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 工作 | 曾是 | 全部 | 完毕 | 和 | 一个 | 出去 | - | ing | 有 | 到过 | 计划 | 为了 |

[ðə; ði][æf] - [tɜː] - [nuːn] ,

| the | af | - | ter | - | noon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 非洲 | - | 特尔 | - | 中午 | , |

当所有工作都完成后，并且计划下午外出时，

['mɪsɪz] . [braʊn] [sed] [tuː; tə][æn; ən] - [niː] , " [ðɪs] [lɪt] - [tliː] [vɜːs] ['kɒmz] [tuː; tə][maɪ][maɪnd] .

| Mrs | . | Brown | said | to | An | - | nie | , | " | This | lit | - | tle | verse | comes | to | my | mind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 棕色的 | 说 | 到 | 一个 | - | nie | , | " | 这 | 点燃 | - | 特尔 | 诗 | 来 | 到 | 我的 | 头脑 | . |

布朗太太对安妮说："我脑海里浮现出这首小诗。"

[aɪ] [θɪŋk] [wʌn][ɒv; əv][maɪ][əʊld] - [ɜː(r)] [tʃɪl] - [drɛn] [wʌns] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [skuːl] .

| I | think | one | of | my | old | - | er | chil | - | dren | once | learned | it | at | school | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 思考 | 一 | 的 | 我的 | 老的 | - | 呃 | 孩子 | - | 孩子们 | 一次 | 学习 | 它 | 在 | 学校 | . |

我想我的一个年纪大点的孩子曾经在学校学过。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ,
**It** **is** **,**
它 是 ,

这是，

" [wɜːk] [waɪl] [juː; jʊ] [wɜːk] ,
**"** **Work** **while** **you** **work** **,**
" 工作 尽管 你 工作 ,

边工作边工作，

[pleɪ] [waɪl] [juː; jʊ] [pleɪ] ,
**Play** **while** **you** **play** **,**
玩 尽管 你 玩 ,

边玩边玩，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [weɪ]
**That** **is** **the** **way**
那 是 这 方式

就是这样。

[tuː; tə][biː; bi][hæp] - [ˈpaɪ][ænd; ənd] [geɪ] .
**To** **be** **hap** **-** **py** **and** **gay** **.**
到 是 哈普 - py 和 同性恋 .

快乐且同性恋。

[ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ][duː; də]
**All** **that** **you** **do**
全部 那 你 做

你所做的一切

[duː; də] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [maɪt] ;
**Do** **with** **all** **your** **might** **;**
做 和 全部 你的 可能 ;

尽你所能；

[θɪŋz] [dʌn] [baɪ] [hɑːvz]
**Things** **done** **by** **halves**
事物 完毕 经过 一半

做事半途而废

[ɑː(r); ə(r)] [nɛv] - [ɜː(r)] [dʌn] [raɪt] .
**Are** **nev** **-** **er** **done** **right** **.**
是 内夫 - 呃 完毕 正确的 .

从来没做好过。

" [ðə; ði] [lɒst] [skeɪts] .
**"** **THE** **LOST** **SKATES** **.**
" 这 丢失的 冰鞋 .

《丢失的溜冰鞋》

[eɪtʃ] , [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði][aɪs][ɪz][fɜːm] , " [sed] [ˈrɒbɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] [ˈmɑːrdʒi] ,
**h** **,** **I'll** **go** **and** **see** **if** **the** **ice** **is** **firm** **,** **"** **said** **Robin** **to** **his** **friend** **Marjie** **,**
h , 患病的 去 和 看 如果 这 冰 是 公司 , " 说 罗宾 到 他的 朋友 玛吉 ,

"嗯，我去看看冰层结不结实，"罗宾对他的朋友玛吉说。

[wʌn] [ˈwɪntərz] [ˈmɔːnɪŋ] .
**one** **winter's** **morning** **.**
一 冬天的 早晨 .

一个冬日的早晨。

[hiː; hi] [went] [ɒf] [ˈkæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [skeɪts] ,
**He** **went** **off** **carrying** **his** **skates** **,**
他 去 离开 携带 他的 冰鞋 ,

他拿着溜冰鞋走了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][aɪs][hiː; hi][leɪd][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði][bæŋk] ,

| and | when | he | reached | the | ice | he | laid | them | on | the | bank | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他 | 达到 | 这 | 冰 | 他 | 铺设 | 他们 | 在 | 这 | 银行 | , |

他走到冰面边，把它们放在岸上。

[ænd; ənd] [ðen] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][slaɪd] .

| and | then | thought | he | would | have | a | slide | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 想法 | 他 | 会 | 有 | 一个 | 滑动 | . |

然后他以为自己会玩滑梯。

['mɑːrdʒi] , [huː] [hæd; həd] ['fɒləʊd] ['rɒbɪn][tuː; tə][ðə; ði][pɒnd] ,

| Marjie | , | who | had | followed | Robin | to | the | pond | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玛吉 | , | WHO | 有 | 随后 | 罗宾 | 到 | 这 | 池塘 | , |

玛吉跟着罗宾来到了池塘边，

[kɔːt] [ʌp][ðə; ði] [skeɪts] [ænd; ənd][went][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɒn] ,

| caught | up | the | skates | and | went | behind | a | tree | and | put | them | on | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 捕捉 | 向上 | 这 | 冰鞋 | 和 | 去 | 在后面 | 一个 | 树 | 和 | 放 | 他们 | 在 | , |

捡起溜冰鞋，走到树后穿上。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [suːn] ['skeɪtɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði][pɒnd] .

| and | was | soon | skating | across | the | pond | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 很快 | 溜冰 | 穿过 | 这 | 池塘 | . |

很快，他便滑着冰鞋横渡了池塘。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi][went][tuː; tə]['rɒbɪn] , [huː] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði][bæŋk] , ['lʊkɪŋ] [fʊl]

| After | a | while | she | went | to | Robin | , | who | was | standing | by | the | bank | , | looking | full |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 尽管 | 她 | 去 | 到 | 罗宾 | , | WHO | 曾是 | 常设 | 经过 | 这 | 银行 | , | 寻找 | 满的 |

[ɒv; əv] [dɪs'meɪ] .

| of | dismay | . |
|---|---|---|
| 的 | 沮丧 | . |

过了一会儿，她走到罗宾身边，罗宾正站在河岸边，一脸沮丧。

" [waɪ] , ['mɑːrdʒi] !

| " | Why | , | Marjie | ! |
|---|---|---|---|---|
| " | 为什么 | , | 玛吉 | ! |

"为什么，玛吉！"

" [hiː; hi][kraɪd] , " [ai]['nevə(r)] [sɔː] [juː; jʊ] [kʌm] !

| " | he | cried | , | " | I | never | saw | you | come | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 哭 | , | " | 我 | 绝不 | 锯 | 你 | 来 | ! |

他喊道："我从没看见你来！"

[aɪv] [lɒst] [maɪ] [skeɪts] !

| I've | lost | my | skates | ! |
|---|---|---|---|---|
| 我已经丢失的 | 我的 | 冰鞋 | ! | |

我的溜冰鞋丢了！

[ai][left][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] ! "

| I | left | them | on | the | bank | and | they | are | gone | ! | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 左边 | 他们 | 在 | 这 | 银行 | 和 | 他们 | 是 | 已消失 | ! | " |

我把它们留在岸边，它们却不见了！

" [sʌm; səm] ['wɪkɪd] ['pɜːs(ə)n][mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən][ðem; ðəm] ! " [sed] ['mɑːrdʒi] .

| " | Some | wicked | person | must | have | taken | them | ! | " | said | Marjie | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一些 | 邪恶 | 人 | 必须 | 有 | 已采取 | 他们 | ! | " | 说 | 玛吉 | . |

"一定是哪个坏人拿走了它们！"玛吉说。

" [ai] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] , " [sed] ['rɒbɪn] .

| " | I | would | like | to | catch | him | , | " | said | Robin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 会 | 喜欢 | 到 | 抓住 | 他 | , | " | 说 | 罗宾 | . |

"我想抓住他，"罗宾说。

" [ðen] [kætʃ] [ˌem 'iː] , ['rɒbɪn] ! " [sed] ['mɑːrdʒi] .
" Then catch me , Robin ! " said Marjie .
" 然后 抓住 我 , 罗宾 ! " 说 玛吉 .

"那就来抓我啊，罗宾！"玛吉说道。

['rɒbɪn] [geɪzd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .
Robin gazed at her .
罗宾 凝视 在 她 .

罗宾凝视着她。

[ðen] [ə; eɪ] [laɪt] [brəʊk]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Then a light broke over his face .
然后 一个 光 打破 超过 他的 脸 .

然后一道光芒照在他的脸上。

" [əʊ] , [aɪ] [siː] !
" Oh , I see !
" 哦 , 我 看 !

"我懂了！

" [hiː; hi][kraɪd] : " [juː; jʊ][pʊt][ðem; ðəm][ɒn] [waɪl] [aɪ][wɒz; wəz]['slaɪdɪŋ] !
" he cried : " you put them on while I was sliding !
" 他 哭 : " 你 放 他们 在 尽管 我 曾是 滑动 !

他喊道："你趁我滑行的时候把它们穿上了！"

[wel] , [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [tɜːnz] [wɪð] [ðə; ði] [skeɪts] !
Well , now we can take turns with the skates !
出色地 , 现在 我们 能 拿 转弯 和 这 冰鞋 !

好了，现在我们可以轮流滑冰了！

" ['mɑːrdʒi] [θɔːt] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [geɪv] ['rɒbɪn][ə; eɪ][hʌg] , [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['nevə(r)][ə; eɪ] ['dɪrər]
" Marjie thought , as she gave Robin a hug , that there was never a dearer
" 玛吉 想法 , 作为 她 给予 罗宾 一个 拥抱 , 那 那里 曾是 绝不 一个 更贵
[frend] [ðæn; ðən][hiː; hi] !
friend than he !
朋友 比 他 !

玛吉拥抱了罗宾，心想：世上再也没有比他更亲密的朋友了！

[nəʊ][dʒəʊk][æt; ət] [ɔːl] .
NO JOKE AT ALL .
不 开玩笑 在 全部 .

一点也不开玩笑。

" [hɑː] ! " [θɔːt] ['tɒmi] [pɜː(r)][wʌn][deɪ] ,
" Ha ! " thought Tommy Purr one day ,
" 哈 ! " 想法 汤米 呼噜声 一 天 ,

"哈！"汤米·珀尔有一天心想。

" [hɪrz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ə; eɪ][dʒəʊk][tuː; tə] [pleɪ] ;
" Here's a chance a joke to play ;
" 这里是 一个 机会 一个 开玩笑 到 玩 ;

"这是一个开玩笑的机会；

[siː] [hɪm] [drɒp] [ə'pɒn][ðə; ði][flɔː(r)]
See him drop upon the floor
看 他 降低 之上 这 地面

看着他倒在地上。

[ɔːl] [ðəʊz] [bʊks] , [ænd; ənd][hɪə(r)][ˌem 'iː][rɔː(r)] !
All those books , and hear me roar !
全部 那些 图书 , 和 听到 我 吼 !

那么多书，听我怒吼！

" ['tʃʌk(ə)lɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self][ɪn] [gliː] ,
**" Chuckling to himself in glee ,**
" 轻笑 到 他自己 在 高兴 ,

他得意地低声笑着说:

" [aɪ][duː; də] [lʌv] [ə; eɪ][dʒəʊk] , " [sed] [hiː; hi] ,
**" I do love a joke , " said he ,**
" 我 做 爱 一个 开玩笑 , " 说 他 ,

“我确实喜欢开玩笑,”他说。

[pʊʃt] [pɔː(r); pʊə(r)] ['wɪskəs] , [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][fʌn] —
**Pushed poor Whiskers , just for fun —**
推动 贫穷的 胡须 , 只是 为了 乐趣 —

推了可怜的胡须，只是为了好玩——

[daʊn] [ðə; ði] [bʊks] [keɪm] , ['evri] [wʌn] .
**Down the books came , every one .**
向下 这 图书 来了 , 每一个 一 .

书本全都掉了下来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɪgɪst] [bʊk] [ɒv; əv][ɔːl] ,
**But the biggest book of all ,**
但 这 最大 书 的 全部 ,

但最厚的一本书,

['hæpənd] [ɒn][hɪz; ɪz] [kraʊn] [tuː; tə][fɔːl] ;
**Happened on his crown to fall ;**
发生 在 他的 王冠 到 落下 ;

他的王冠不慎掉落;

['tɒmi] [rɔːd] [wɪð] [maɪt] [ænd; ənd][meɪn] ,
**Tommy roared with might and main ,**
汤米 咆哮 和 可能 和 主要的 ,

汤米发出震耳欲聋的咆哮,

[nɒt] [wɪð] ['lɑːftə(r)] [bʌt; bət] [wɪð] [peɪn] .
**Not with laughter but with pain .**
不是 和 笑声 但 和 疼痛 .

不是带着笑声，而是带着痛苦。

['tɒmi] [naʊ] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][bed]
**Tommy now has gone to bed**
汤米 现在 有 已消失 到 床

汤米现在已经睡下了。

[wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [bruːz] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ;
**With a big bruise on his head ;**
和 一个 大的 挫伤 在 他的 头 ;

他头上有一大块淤青;

['vɪnɪgə(r)][ænd; ənd]['peɪpə(r)] [braʊn]
**Vinegar and paper brown**
醋 和 纸 棕色的

醋和纸棕色

['kʌvə(r)][ʌp][hɪz; ɪz] ['eɪkɪŋ] [kraʊn] .
**Cover up his aching crown .**
覆盖 向上 他的 疼痛 王冠 .

遮盖住他疼痛的头顶。

[ðeə(r)][ɪn] ['sɒrəʊ] ['tɒmi] [laɪz] ,
**There in sorrow Tommy lies ,**
那里 在 悲哀 汤米 谎言 ,

汤米悲伤地躺在那里。

['wɪʃɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [mɔː(r)][waɪz] ;

| **Wishing** | **he** | **had** | **been** | **more** | **wise** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 祝 | 他 | 有 | 到过 | 更多的 | 明智的 | ; |

他多么希望自己当初能更明智一些;

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ðəʊz] [bʊks] [dɪd][fɔːl] ,

| **For** | **although** | **those** | **books** | **did** | **fall** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 虽然 | 那些 | 图书 | 做过 | 落下 | , |

虽然那些书确实掉落了,

[hɪz; ɪz][dʒəʊk] [pruːvd] [nəʊ][dʒəʊk][æt; ət][ɔːl] .

| **His** | **joke** | **proved** | **no** | **joke** | **at** | **all** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 开玩笑 | 已证实 | 不 | 开玩笑 | 在 | 全部 | . |

他的玩笑最终证明根本不是玩笑。

['wɪntə(r)] ['hɒlədeɪz] .

| **WINTER** | **HOLIDAYS** | **.** |
|---|---|---|
| 冬天 | 假期 | . |

冬季假期。

[əʊ] [ɪts] ['meri] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)]

| **O** | **it's** | **merry** | **in** | **the** | **winter** |
|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | 它是 | 欢乐 | 在 | 这 | 冬天 |

哦，冬天真快乐!

[wen] [ðə; ði]['hɒlədeɪz] [kʌm] [raʊnd] ,

| **When** | **the** | **holidays** | **come** | **round** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 假期 | 来 | 圆形的 | , |

节日来临之际,

[wen] [ðə; ði][eə(r)][ɪz][krɪsp][ænd; ənd] ['frɒsti]

| **When** | **the** | **air** | **is** | **crisp** | **and** | **frosty** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 空气 | 是 | 脆 | 和 | 霜冻 |

空气清爽而寒冷

[ænd; ənd][ðə; ði] [snəʊ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

| **And** | **the** | **snow** | **is** | **on** | **the** | **ground** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 雪 | 是 | 在 | 这 | 地面 | . |

地上积雪已满。

[ðəʊ] [dʒæk] [frɒst] [meɪ] [nɪp][jɔː(r); jə(r)]['nəʊzɪz] ,

| **Though** | **Jack** | **Frost** | **may** | **nip** | **your** | **noses** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 杰克 | 霜 | 可能 | 掐 | 你的 | 鼻子 | , |

虽然寒霜可能会冻伤你的鼻子,

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [aɪ] [nəʊ]

| **There** | **is** | **nothing** | **that** | **I** | **know** |
|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 没有什么 | 那 | 我 | 知道 |

我一无所知

[laɪk] [ə; eɪ]['dʒɒli] [geɪm] [ɒv; əv] [ 'snəubɔːl ] ,

| **Like** | **a** | **jolly** | **game** | **of** | **snowballs** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 一个 | 快乐的 | 游戏 | 的 | 雪球 | , |

就像一场欢乐的打雪仗游戏,

['meɪkɪŋ] [fiːt] [ænd; ənd] ['fɪŋgəz] [gləʊ] !

| **Making** | **feet** | **and** | **fingers** | **glow** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 脚 | 和 | 手指 | 辉光 | ! |

让你的脚和手指发光!

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)]['beɪbi]['sɪstə(r)]

| **You** | **can** | **take** | **your** | **baby** | **sister** |
|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 拿 | 你的 | 婴儿 | 姐姐 |

你可以带上你的妹妹

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [sleɪ] ;

| For | a | voyage | in | a | sleigh | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 航程 | 在 | 一个 | 雪橇 | ; |

乘坐雪橇旅行;

[juː; jʊ][kæn; kən] [bɪld] [ə; eɪ]['mɒnstə(r)] [snəʊ] - [mæn]

| You | can | build | a | monster | snow | - | man |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 建造 | 一个 | 怪物 | 雪 | - | 男人 |

你可以堆一个巨型雪人

[ðæt] [wɪl] [pɑːs][ðə; ði][taɪm] [ə'weɪ] .

| That | will | pass | the | time | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 将要 | 经过 | 这 | 时间 | 离开 | . |

这样可以打发时间。

[ðen] [ðeəz; ðəz] ['hæŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['hɒli]

| Then | there's | hanging | up | the | holly |
|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 有 | 绞刑 | 向上 | 这 | 冬青 |

然后就是挂起冬青树。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['krɪsməs] ['mɪsltəʊ; 'mɪzltəʊ] ,

| And | the | Christmas | mistletoe | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 圣诞节 | 槲寄生 | , |

还有圣诞槲寄生,

['rəʊstɪŋ] ['tʃesnʌts] [ɪn][ðə; ði] ['faɪəlaɪt] ,

| Roasting | chestnuts | in | the | firelight | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 烘焙 | 栗子 | 在 | 这 | 火光 | , |

在篝火旁烤栗子

[wen] [juː; jʊ][kænt][gəʊ][aʊt] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

| When | you | can't | go | out | , | you | know | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你 | 不能 | 去 | 出去 | , | 你 | 知道 | . |

当你不能出门的时候，你就知道了。

[ɪf] [juː; jʊ][traɪ] , [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] ['hæpi]

| If | you | try | , | you | can | be | happy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 尝试 | , | 你 | 能 | 是 | 快乐的 |

只要你尝试，你就能快乐

[ɪn][ə; eɪ][skɔː(r)][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [weɪz] .

| In | a | score | of | different | ways | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 分数 | 的 | 不同的 | 方式 | . |

以多种不同的方式。

[əʊ] , [ɪts] ['wʌndəf(ə)l] [haʊ] ['plez(ə)nt]

| O | , | it's | wonderful | how | pleasant |
|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 它是 | 精彩的 | 如何 | 令人愉快的 |

哦，真是太棒了，多么令人愉快!

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)]['hɒlədeɪz] !

| Are | the | winter | holidays | ! |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 冬天 | 假期 | ! |

冬日假期到了!

[wen] [aɪ] [grəʊ] [ʌp] .

| WHEN | I | GROW | UP | . |
|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我 | 生长 | 向上 | . |

当我长大后。

" [wen] [aɪ] [grəʊ] [ʌp][maɪ] [dres] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]

| " | When | I | grow | up | my | dress | shall | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么时候 | 我 | 生长 | 向上 | 我的 | 裙子 | 将 | 是 |

"等我长大后，我的裙子将是....."

[ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv] [sɪlk] [ænd; ənd] [leɪs] ,

| **All** | **made** | **of** | **silk** | **and** | **lace** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 制成 | 的 | 丝绸 | 和 | 蕾丝 | , |

全部由丝绸和蕾丝制成，

[maɪ] [heə(r)] [aɪl] [weə(r)] [ɪn] [sʌm; səm] [faɪn] [staɪl]

| **My** | **hair** | **I'll** | **wear** | **in** | **some** | **fine** | **style** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 头发 | 患病的 | 穿 | 在 | 一些 | 美好的 | 风格 |

我的头发会梳成漂亮的发型。

[ðæt] [best] [wɪl] [suːt] [maɪ] [feɪs] ;

| **That** | **best** | **will** | **suit** | **my** | **face** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 最好的 | 将要 | 套装 | 我的 | 脸 | ; |

那件最适合我的脸型；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 笑眼页(Pages for Laughing Eyes)
# 第2/2页

[wɪð] [rɪŋz] [ə'pɒn][maɪ] ['fɪŋgəz] , [tuː] ,
**With rings upon my fingers , too ,**
和 戒指 之上 我的 手指 , 也 ,

我的手指上也戴着戒指，

[ænd; ənd]['breɪsləts; 'breɪslɪts][ɒn][maɪ][ɑːmz] ,
**And bracelets on my arms ,**
和 手镯 在 我的 武器 ,

手臂上戴着手镯，

[aɪl] [biː; bi][ðə; ði]['faɪnɪst]['leɪdi][aʊt] ,
**I'll be the finest lady out ,**
患病的 是 这 最好的 女士 出去 ,

我将成为最耀眼的女士，

[wɪð] ['wʌndrəs] ['maɪti] [tʃɑːms] .
**With wondrous mighty charms .**
和 奇妙的 强大的 魅力 .

拥有奇妙而强大的魅力。

" [wen] [ai] [grəʊ] [ʌp] , [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ,
**" When I grow up , you understand ,**
" 什么时候 我 生长 向上 , 你 理解 ,

"等我长大了，你就明白了。"

[aɪl] ['ɔːlweɪz] [daɪn][æt; ət] [eɪt] ,
**I'll always dine at eight ,**
患病的 总是 用餐 在 八 ,

我总是会在八点吃饭。

[ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə]['dɑːnsɪz][ænd; ənd] - [æt; ət][hoʊmz] , -
**And go to dances and ' At homes , ' -**
和 去 到 舞蹈 和 - 在 房屋 , -

然后去参加舞会和"在家"，

[ænd; ənd][sɪt][ʌp] ['veri] [leɪt] .
**And sit up very late .**
和 坐 向上 非常 晚的 .

而且经常熬夜。

[aɪl] ['nevə(r)] [tʌtʃ] [raɪs] - ['pʊdɪŋz] [ðen] ,
**I'll never touch rice - puddings then ,**
患病的 绝不 触碰 米 - 布丁 然后 ,

那我以后再也不碰米布丁了。

[bʌt; bət]['peɪstri] [iːt] , [ænd; ənd] [tʃiːz] ,
**But pastry eat , and cheese ,**
但 糕点 吃 , 和 奶酪 ,

但是糕点和奶酪，

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz][duː; də][dʒʌst] [wɒt] [ai][laɪk]
**And always do just what I like**
和 总是 做 只是 什么 我 喜欢

而且我总是只做我喜欢的事

[ænd; ənd][gəʊ][dʒʌst][weə(r)][ai] [pliːz] .
**And** **go** **just** **where** **I** **please** **.**
和 去 只是 在哪里 我 请 .

我可以去任何我想去的地方。

" [wen] [ai][grəʊ][ʌp] [aɪl] [hæv; həv][nəʊ] [nɜːs] ,
**" When I grow up I'll have no nurse ,**
" 什么时候 我 生长 向上 患病的 有 不 护士 ,

“我长大后不需要保姆。”

[nɔː(r)][jet][ə; eɪ] ['gʌvənəs] ;
**Nor yet a governess ;**
也不 然而 一个 家庭教师 ;

但她还不是家庭教师;

[ænd; ənd] ['lesnz] [wɪl][nɒt]['bɒðə(r)][ˌem 'iː]
**And lessons will not bother me**
和 课程 将要 不是 打扰 我

课程不会困扰我。

[wen] [ai][grəʊ][ʌp] , [ai] [ges] .
**When I grow up , I guess .**
什么时候 我 生长 向上 , 我 猜测 .

我想，等我长大以后吧。

[aɪl] [peɪ][nəʊ] [hiːd] [tuː; tə]['prɒpə(r)]['naʊnz] ,
**I'll pay no heed to proper nouns ,**
患病的 支付 不 注意 到 恰当的 名词 ,

我不会理会专有名词。

[nɔː(r)][jet][tuː; tə][muːd][nɔː(r)] [tens] " —
**Nor yet to mood nor tense " —**
也不 然而 到 情绪 也不 紧张 " —

既不情绪低落，也不紧张——

[hɪə(r)] [nɜːs] [pʊt][ɪn] : " [wen] [juː; jʊ][grəʊ][ʌp]
**Here nurse put in : " When you grow up**
这里 护士 放 在 : " 什么时候 你 生长 向上

护士插话道：“当你长大后……”

[lets] [həʊp] [jʊl] [hæv; həv][sʌm; səm] [sens] !
**Let's hope you'll have some sense !**
我们来吧 希望 你会 有 一些 感觉 !

希望你能有点常识!

" [ðə; ði] [tiː] ['pɑːti] .
**" THE TEA PARTY .**
" 这 茶 派对 .

“茶党。”

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['betɪ] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] [tiː] - ['pɑːti]
**Little Miss Betty has had a tea - party**
小的 错过 贝蒂 有 有 一个 茶 - 派对

小贝蒂小姐举办了一场茶会

['evriwʌn] [keɪm] [wɪð] [æn; ən] ['æpɪtaɪt] ['hɑːti] ;
**Everyone came with an appetite hearty ;**
每个人 来了 和 一个 食欲 爽朗 ;

大家都胃口大开;

['ænɪmlz] , ['dɔliz] , [ænd; ənd] [tɒɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd] ;
**Animals , dollies , and toys were invited ;**
动物 , 手推车 , 和 玩具 是 受邀 ;

动物、玩偶和玩具都被邀请参加;

['bɒbi] [wɒz; wəz] [gʊd] [ænd; ənd]['aʊə(r)]['beɪbi] [dɪ'laɪtɪd] ;

| **Bobby** | **was** | **good** | **and** | **our** | **Baby** | **delighted** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鲍比 | 曾是 | 好的 | 和 | 我们的 | 婴儿 | 高兴极了 | ; |

Bobby表现很好，我们的宝宝也很开心；

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] [ðeɪ] [ræn][ænd; ənd] [ɑːskt] ['mʌðə(r)]

| **And** | **when** | **it** | **was** | **over** | **they** | **ran** | **and** | **asked** | **mother** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 它 | 曾是 | 超过 | 他们 | 跑 | 和 | 问 | 母亲 |

结束后，他们跑去问妈妈。

[ɪf] [ðeɪ] [maɪt] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [hæv; həv][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə'nʌðə(r)] !

| **If** | **they** | **might** | **to** | **-** | **morrow** | **have** | **just** | **such** | **another** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 可能 | 到 | - | 明天 | 有 | 只是 | 这样的 | 其他 | ! |

如果他们明天还能再来一次就好了！

['tɒmi] [ðə; ði] [tiːz] .

| **TOMMY** | **THE** | **TEASE** | **.** |
|---|---|---|---|
| 汤米 | 这 | 逗 | . |

戏弄人的汤米。

" [hɪrz] [ə; eɪ][paɪ][aɪ] [faʊnd] ['kuːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bentʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['pæntri] ['wɪndəʊ] ! " [sed] [tɒm]

| **"** | **Here's** | **a** | **pie** | **I** | **found** | **cooling** | **on** | **the** | **bench** | **under** | **the** | **pantry** | **window** | **!** | **"** | **said** | **Tom** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这里是 | 一个 | 馅饼 | 我 | 成立 | 冷却 | 在 | 这 | 长椅 | 在下面 | 这 | 食品储藏室 | 窗户 | ! | " | 说 | 汤姆 |

['sʌmərz] .

| **Sommers** | **.** |
|---|---|
| 萨默斯 | . |

"这是我在食品储藏室窗户下的长凳上发现的一个正在冷却的馅饼！"汤姆·萨默斯说道。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][maɪ'self] ! "

| **"** | **I'm** | **going** | **to** | **eat** | **it** | **all** | **myself** | **!** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我是 | 去 | 到 | 吃 | 它 | 全部 | 我 | ! | " |

"我要全吃光！"

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kʊks] [paɪ] .

| **"** | **That** | **is** | **the** | **cook's** | **pie** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 是 | 这 | 库克的 | 馅饼 | . |

"那是厨师的馅饼。"

[aɪ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [wiː] [dʒɔːdʒ] .

| **I** | **saw** | **her** | **making** | **it** | **,** | **"** | **said** | **wee** | **George** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 锯 | 她 | 制作 | 它 | , | " | 说 | 哇 | 乔治 | . |

"我亲眼看到她做的，"小乔治说。

" [woʊnt] - [əʊ][dɪv][ˌem 'iː][sʌm; səm][paɪ] ? " [ɑːskt] ['lɪt(ə)l]['elə] .

| **"** | **Won't** | **'** | **ou** | **div** | **me** | **some** | **pie** | **?** | **"** | **asked** | **little** | **Ella** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 惯于 | - | 你的 | div | 我 | 一些 | 馅饼 | ? | " | 问 | 小的 | 艾拉 | . |

"你能不能分我点馅饼？"小艾拉问道。

" [nəʊ] , [aɪ][woʊnt] [gɪv] [juː; jʊ][wʌn]['sɪŋg(ə)l][bɪt] .

| **"** | **No** | **,** | **I** | **won't** | **give** | **you** | **one** | **single** | **bit** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 不 | , | 我 | 惯于 | 给 | 你 | 一 | 单身的 | 少量 | . |

"不，我一分钱都不会给你。"

[ðɪs] [paɪ][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [plʌmz] [ænd; ənd][dʒuːs] , [aɪ] [nəʊ] .

| **This** | **pie** | **is** | **full** | **of** | **plums** | **and** | **juice** | **,** | **I** | **know** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 馅饼 | 是 | 满的 | 的 | 李子 | 和 | 汁 | , | 我 | 知道 | . |

我知道，这个馅饼里全是李子和果汁。

[ɑː] !

| **Ah** | **!** |
|---|---|
| 啊 | ! |

啊!

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [teɪst] !
**but** **it** **will** **have** **a** **good** **taste** **!**
但 它 将要 有 一个 好的 品尝 !

但它味道会很好!

[nəʊ] , ['nænsi] , [suˈzænə] , [məˈraɪə] - [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt][hæv; həv]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [teɪst] [ɒv; əv] [ðɪs]
**No** **,** **Nancy** **,** **Susanna** **,** **Mariah** **Anniah** **you** **shall** **not** **have** **even** **a** **taste** **of** **this**
不 , 南希 , 苏珊娜 , 玛丽亚 - 你 将 不是 有 甚至 一个 品尝 的 这
[swiːt] [paɪ] ! "
**sweet** **pie** **!** **"**
甜的 馅饼 ! "

不，南希、苏珊娜、玛丽亚、安妮亚，你们连尝一口这甜馅饼的滋味都不行!

" [maɪ] [neɪm] ['ɪzənt] - ['riːə] - - - [ʊr] [ə; eɪ][bæd] [bɔɪ] . -
**"** **My** **name** **is'nt** **'** **Ria** **Sannia** **'** **'** **Ou're** **a** **bad** **boy** **.** **'**
" 我的 姓名 不是 - 莉娅 - - - 你是 一个 坏的 男生 . -

“我的名字不是'Ria Sannia'，你是个坏男孩。”

[əʊ] [kɔːl][ˌem 'iː] [nems] .
**Ou** **call** **me** **names** **.**
你的 称呼 我 姓名 .

你骂我。

- [əʊ] [woʊnt][dɪv][ˌem 'iː]['eni] [paɪ] ! -
**'** **Ou** **won't** **div** **me** **any** **pie** **!** **'**
- 你的 惯于 div 我 任何 馅饼 ! -

“你一分馅饼都不给我！”

[əʊ] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][əˈləʊn] ! "
**Ou** **eat** **it** **all** **alone** **!** **"**
你的 吃 它 全部 独自的 ! "

你一个人全吃光了!

" [wel] , [naʊ] , [ðɪs] [ɪz] [tuː] [bæd] .
**"** **Well** **,** **now** **,** **this** **is** **too** **bad** **.**
" 出色地 , 现在 , 这 是 也 坏的 .

“唉，这真是太糟糕了。”

[nɒt] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv][maɪ] [pˈɒkɪts] !
**Not** **a** **knife** **in** **any** **of** **my** **pockets** **!**
不是 一个 刀 在 任何 的 我的 口袋 !

我口袋里一个刀都没有!

['hæpən] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][dʒæk] - [naɪf] [wɪð] [juː; jʊ] , ['dʒɔːdʒi] ? "
**Happen** **to** **have** **a** **jack** **-** **knife** **with** **you** **,** **Georgie** **?** **"**
发生 到 有 一个 杰克 - 刀 和 你 , 乔治 ? "

乔治，你身上碰巧带了把折叠刀吗?

" [nəʊ] , [ai] ['hævnt] ['eni] [naɪf] . "
**"** **No** **,** **I** **haven't** **any** **knife** **.** **"**
" 不 , 我 还没有 任何 刀 . "

“不，我没有刀。”

" [wɒt] , [ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] [laɪk][juː; jʊ][ænd; ənd][nəʊ][dʒæk] - [naɪf] ? "
**"** **What** **,** **a** **big** **boy** **like** **you** **and** **no** **jack** **-** **knife** **?** **"**
" 什么 , 一个 大的 男生 喜欢 你 和 不 杰克 - 刀 ? "

“什么？你这么大个子，居然没有折叠刀？”

" [aɪˈd][laɪk][wʌn] , [bʌt; bət][fəʊks] [seɪ] [aɪm] [tuː] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][wʌn] [jet] .
**"** **I'd** **like** **one** **,** **but** **folks** **say** **I'm** **too** **little** **to** **have** **one** **yet** **.**
" ID 喜欢 一 , 但 各位 说 我是 也 小的 到 有 一 然而 .

“我想要一个，但是人们说我太小了，还不能拥有它。”

[bʌt; bət][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [seɪv] [ɔːl][maɪ]['kændi] ['mʌni] [naʊ] [ænd; ənd] [bai] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] . "

| But | I'm | going | to | save | all | my | candy | money | now | and | buy | one | for | myself | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我是 | 去 | 到 | 节省 | 全部 | 我的 | 糖果 | 钱 | 现在 | 和 | 买 | 一 | 为了 | 我 | . | " |

但我现在要把买糖果的钱都攒起来，给自己买一个。

" ['veri] [wel] , [nəʊ] [naɪf] , [nəʊ][paɪ] !

| " | Very | well | , | no | knife | , | no | pie | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 非常 | 出色地 | , | 不 | 刀 | , | 不 | 馅饼 | ! |

“很好，没有刀，就没有馅饼！”

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] [ænd; ənd][ai][mʌst; məst][biː; bi]['gəʊɪŋ] [ə'lɒŋ] .

| It's | getting | late | and | I | must | be | going | along | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 获得 | 晚的 | 和 | 我 | 必须 | 是 | 去 | 沿着 | . |

天色已晚，我得走了。

['itl] [teɪk] [ˌem 'iː][sʌm; səm][taɪm][tuː; tə][get][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ai][mʌst; məst][wɔːk] ['sləʊli] [səʊ][æz; əz][nɒt]

| It'll | take | me | some | time | to | get | there | for | I | must | walk | slowly | so | as | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它将 | 拿 | 我 | 一些 | 时间 | 到 | 得到 | 那里 | 为了 | 我 | 必须 | 走 | 缓慢地 | 所以 | 作为 | 不是 |

[tuː; tə] [spɪl] [ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒuːsi][paɪ] .

| to | spill | a | drop | of | this | juicy | pie | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 洒 | 一个 | 降低 | 的 | 这 | 多汁的 | 馅饼 | . |

我得花点时间才能走到那里，因为我必须走得慢些，以免洒出一滴美味的馅饼。

[gʊd] [baɪ] .

| Good | bye | . |
|---|---|---|
| 好的 | 再见 | . |

再见。

" ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [tɒm] [wɔːkt] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði][paɪ] .

| " | Saying | this | , | Tom | walked | away | with | the | pie | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 说 | 这 | , | 汤姆 | 步行 | 离开 | 和 | 这 | 馅饼 | . |

说完，汤姆拿着馅饼走了。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][laʊd][ænd; ənd]['æŋgri] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] ['ʃaʊtɪŋ] , " [wɛrz] [ðæt] [paɪ] ?

| Just | then | a | loud | and | angry | voice | was | heard | shouting | , | " | Where's | that | pie | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 然后 | 一个 | 大声 | 和 | 生气的 | 嗓音 | 曾是 | 听到 | 喊叫 | , | " | 在哪里? | 那 | 馅饼 | ? |

就在这时，传来一声响亮而愤怒的喊声：“馅饼在哪儿？”

" [ðə; ði] [staʊt] [kʊk] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [siːn] ,

| " | The | stout | cook | came | rushing | upon | the | scene | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 肥硕 | 厨师 | 来了 | 匆忙 | 之上 | 这 | 场景 | , |

“那位身材魁梧的厨师冲进了现场，

['ʃeɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [dɪʃ] [klɒθ] [ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] [pɪn][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

| shaking | her | dish | cloth | and | rolling | pin | in | the | air | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 摇晃 | 她 | 盘子 | 布 | 和 | 滚动 | 别针 | 在 | 这 | 空气 | . |

她挥舞着抹布和擀面杖。

" [huz] [gɒt] [ðæt] [paɪ] ?

| " | Who's | got | that | pie | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 谁是 | 得到 | 那 | 馅饼 | ? |

谁有那块馅饼?

" [ʃiː; ʃi] [skriːmd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn][ə'raʊnd][ænd; ənd][ə'raʊnd][ænd; ənd][bæk] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm]

| " | she | screamed | as | she | ran | around | and | around | and | back | again | to | the | same |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 尖叫 | 作为 | 她 | 跑 | 大约 | 和 | 大约 | 和 | 后退 | 再次 | 到 | 这 | 相同的 |

[bentʃ] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [pleɪst] [ðə; ði][paɪ][tuː; tə] [kuːl] .

| bench | where | she | had | placed | the | pie | to | cool | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长椅 | 在哪里 | 她 | 有 | 放置 | 这 | 馅饼 | 到 | 凉爽的 | . |

她尖叫着，绕着长椅跑来跑去，最后又跑回她之前放馅饼晾凉的那张长椅。

[wɒt] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [səˈpraɪz] , [ðen] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈveri] [seɪm] [paɪ][dʒʌst] [weə(r)] [ʃiː; ʃi]

| What | was | her | surprise | , | then | , | to | see | the | very | same | pie | just | where | she |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 曾是 | 她 | 惊喜 | , | 然后 | , | 到 | 看 | 这 | 非常 | 相同的 | 馅饼 | 只是 | 在哪里 | 她 |

[hæd; həd][left][ˌaɪ ˈtiː] !

| had | left | it | ! |
|---|---|---|---|
| 有 | 左边 | 它 | ! |

那么，当她看到那块馅饼就在她离开的地方时，她有多么惊讶啊！

" [əʊ] [ɪts] [ðæt] [bæd] [bɔɪ] , [tɒm] [ˈsʌmərz] , [huː] [hæz; həz] [biːn] [ˈpleɪɪŋ] [ðɪs] [trɪk] [ɒn][ˌem ˈiː] !

| " | Oh | it's | that | bad | boy | , | Tom | Sommers | , | who | has | been | playing | this | trick | on | me | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | 它是 | 那 | 坏的 | 男生 | , | 汤姆 | 萨默斯 | , | WHO | 有 | 到过 | 玩耍 | 这 | 诡计 | 在 | 我 | ! |

“哦，原来是那个坏小子汤姆·萨默斯，他一直在捉弄我！”

" [ʃiː; ʃi] [ˈʃaʊtɪd] , [ɪn][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] .

| " | she | shouted | , | in | a | loud | voice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 喊叫 | , | 在 | 一个 | 大声 | 嗓音 | . |

她大声喊道。

" [dʒʌst][let][ˌem ˈiː] [kætʃ] [hɪm] !

| " | Just | let | me | catch | him | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 只是 | 让 | 我 | 抓住 | 他 | ! |

“就让我抓住他吧！”

" [ðə; ði] [jʌŋ] [læm] .

| " | THE | YOUNG | LAMB | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 年轻的 | 羊肉 | . |

“小羔羊。”

[wʌn] [deɪ] [wen] [ˈbrʌðə(r)][dʒɒn] [keɪm] [həʊm][frɒm; frəm] [ˈmɑːkɪt] [hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ][ˈbeɪbi] [læm]

| One | day | when | brother | John | came | home | from | market | he | brought | a | baby | lamb |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 天 | 什么时候 | 兄弟 | 约翰 | 来了 | 家 | 从 | 市场 | 他 | 带来 | 一个 | 婴儿 | 羊肉 |

[fɔː(r); fə(r)] [mɔːd] .

| for | Maude | . |
|---|---|---|
| 为了 | 莫德 | . |

有一天，约翰哥哥从集市回家时，给莫德带了一只小羊羔。

" [aɪ] [θɔːt] [jʊd] [laɪk] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpleɪmeɪt] , [ˈsɪstə(r)] , [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][əˈləʊn][səʊ] [mʌtʃ]

| " | I | thought | you'd | like | this | little | playmate | , | sister | , | you | seem | to | be | alone | so | much |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 想法 | 你会 | 喜欢 | 这 | 小的 | 玩伴 | , | 姐姐 | , | 你 | 似乎 | 到 | 是 | 独自的 | 所以 | 很多 |

.

.

.

“我想你会喜欢这个小玩伴的，妹妹，你好像经常一个人待着。”

[ðɪs] [ˈbeɪbi] [ˈdʌznt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][ˈnɪb(ə)l] [grɑːs] [jet] [ænd; ənd] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][get]

| This | baby | doesn't | know | how | to | nibble | grass | yet | and | you'll | have | to | get |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 婴儿 | 不 | 知道 | 如何 | 到 | 蚕食 | 草 | 然而 | 和 | 你会 | 有 | 到 | 得到 |

[ˈmæmə; məˈmɑː][tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [ʌp] .

| mamma | to | show | you | how | to | bring | him | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 妈妈 | 到 | 展示 | 你 | 如何 | 到 | 带来 | 他 | 向上 | . |

这个宝宝还不会吃草，你得让妈妈教你怎么养他。

" [mɔːd] [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ˈprez(ə)nt] .

| " | Maude | was | delighted | with | her | present | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 莫德 | 曾是 | 高兴极了 | 和 | 她 | 展示 | . |

莫德对她的礼物非常高兴。

[hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [tʊk] [ə; eɪ]['beɪbiz] [nɜːs] - ['bɒt(ə)l][ænd; ənd] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [swiːt] [njuː] [mɪlk]

| Her | mother | took | a | baby's | nurse | - | bottle | and | filled | it | with | sweet | new | milk |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 母亲 | 采取 | 一个 | 婴儿的 | 护士 | - | 瓶子 | 和 | 已填 | 它 | 和 | 甜的 | 新的 | 牛奶 |

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['veri] [ʃɔːt] [taɪm] ['læmkɪn] [kʊd; kəd] [teɪk] ,

| and | in | a | very | short | time | Lambkin | could | take | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 一个 | 非常 | 短的 | 时间 | 羔羊 | 可以 | 拿 | , |

她的母亲拿了一个婴儿奶瓶，装满了香甜的新鲜牛奶，没过多久，兰姆金就能喝了。

[θruː] [ðə; ði]['rʌbə(r)] [tjuːb] , [ɔːl][ðə; ði][mɪlk][hɪz; ɪz][kaɪnd] [frendz] [wʊd] [gɪv] [hɪm] .

| through | the | rubber | tube | , | all | the | milk | his | kind | friends | would | give | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 这 | 橡皮 | 管子 | , | 全部 | 这 | 牛奶 | 他的 | 种类 | 朋友们 | 会 | 给 | 他 | . |

通过橡胶管，他好心的朋友们给他的所有牛奶都流了出来。

[mɔːd] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][pet] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɪti] ['pɪktʃə(r)] ['pleɪɪŋ] [tə'geðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] .

| Maude | and | her | pet | made | a | pretty | picture | playing | together | in | the | meadow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫德 | 和 | 她 | 宠物 | 制成 | 一个 | 漂亮的 | 图片 | 玩耍 | 一起 | 在 | 这 | 草地 | . |

莫德和她的宠物在草地上玩耍，构成了一幅美丽的画面。

['nɔːrə] , [huː] [wɜːkt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [juːst] [tuː; tə] [sɪŋ] [æn; ən] [ɒd] ['lɪt(ə)l] [sɒŋ] ,

| Nora | , | who | worked | in | the | kitchen | , | used | to | sing | an | odd | little | song | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诺拉 | , | WHO | 工作 | 在 | 这 | 厨房 | , | 用过的 | 到 | 唱歌 | 一个 | 奇怪的 | 小的 | 歌曲 | , |

在厨房工作的诺拉过去常常唱一首奇怪的小歌，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] ['biːɪŋ] ,

| some | of | the | words | being | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 字 | 存在 | , |

其中一些词语是：

" ['lɪt(ə)l] [læm] , ['lɪt(ə)l] [læm] ,

| " | Little | lamb | , | little | lamb | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 小的 | 羊肉 | , | 小的 | 羊肉 | , |

“小羊羔，小羊羔，

[wɪl] [juː; jʊ] [liːv] [jɔː(r); jə(r)][əʊld][dæm]

| Will | you | leave | your | old | dam |
|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 你 | 离开 | 你的 | 老的 | 坝 |

你会离开你那座老水坝吗?

[ænd; ənd][sɪt] [wɪð] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] ['nɜːsəri] ['faɪə(r)] ?

| And | sit | with | me | by | the | nursery | fire | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 坐 | 和 | 我 | 经过 | 这 | 苗圃 | 火 | ? |

和我一起坐在育婴室的火炉旁吗?

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bred] [ænd; ənd][mɪlk] ,

| You | shall | have | bread | and | milk | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将 | 有 | 面包 | 和 | 牛奶 | , |

你们将有面包和牛奶，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪlk] ,

| And | a | cushion | of | silk | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 软垫 | 的 | 丝绸 | , |

还有一块丝绸靠垫，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kreɪd(ə)l][æz; əz][sɒft][æz; əz][ə; eɪ] [læm] [kʊd; kəd][dɪ'zaɪə(r)] .

| And | a | cradle | as | soft | as | a | lamb | could | desire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 摇篮 | 作为 | 柔软的 | 作为 | 一个 | 羊肉 | 可以 | 欲望 | . |

还有一张柔软得像羔羊梦寐以求的摇篮。

" [nəʊ] ! [nəʊ] , ['lɪt(ə)l][tʃaɪld]

| " | No | ! | no | , | little | child |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 不 | ! | 不 | , | 小的 | 孩子 |

不！不，小孩子

[aɪ'd]['rɑ:ðə(r)] [rʌn] [waɪld]
**I'd rather run wild**
ID 相当 跑步 荒野

我宁愿放纵自己

[ænd; ənd] [pleɪ] [ɔ:l] [ðə; ðɪ] [deɪ] [baɪ] [ðə; ðɪ] [saɪd] [ɒv; əv] [maɪ] [dæm] ;
**And play all the day by the side of my dam ;**
和 玩 全部 这 天 经过 这 边 的 我的 坝 ;

整天在我家水坝边玩耍;

[fɔ:(r); fə(r)] [wi:; wi] [lʌv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]
**For we love one another**
为了 我们 爱 一 其他

因为我们彼此相爱

[laɪk] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)]
**Like you and your mother**
喜欢 你 和 你的 母亲

就像你和你妈妈一样

[ænd; ənd] [ʃɪd] [kraɪ] [ɔ:l] [ðə; ðɪ] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [lɒs] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [læm] .
**And she'd cry all the day for the loss of her lamb .**
和 棚 哭 全部 这 天 为了 这 损失 的 她 羊肉 .

她会因为失去小羊羔而整天哭泣。

" - ['les(ə)n] .
**" TROTTY'S LESSON .**
" - 课 .

"特罗蒂的教训。"

" [naʊ] [traɪ] [tu:; tə] [lɜ:n] [ðɪs] , ['trɒtɪ] .
**" Now try to learn this , Trotty .**
" 现在 尝试 到 学习 这 , 小火车 .

"现在试着学学这个，特罗蒂。"

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [jʊr; jər] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [doʊnt] [nəʊ] [mʌtʃ] ,
**Of course , you're little and don't know much ,**
的 课程 , 你是 小的 和 不 知道 很多 ,

当然，你年纪小，懂得不多。

[bʌt; bət] [wen] [fəʊks] [ɑ:sk] [ju:; jʊ] [haʊ] [əʊld] [jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [dʒʌst] [seɪ] - [ə; eɪ]
**but when folks ask you how old your brother is you can just say ' a**
但 什么时候 各位 问 你 如何 老的 你的 兄弟 是 你 能 只是 说 - 一个
[həʊl] [hænd] [əʊld] ! - "
**whole hand old ! ' "**
所有的 手 老的 ! - "

但当别人问你弟弟多大时，你就可以说"一手大！"

" [wɒt] [fɔ:(r); fə(r)] - ? "
**" What for buver ? "**
" 什么 为了 - ? "

"为什么是布弗？"

" [wel] , [ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪm] [dʒʌst] [faɪv] [j'iəz] [əʊld] !
**" Well , it's because I'm just five years old !**
" 出色地 , 它是 因为 我是 只是 五 年 老的 !

"那是因为我只有五岁！"

[ju:; jʊ] [woʊnt] [hæv; həv] [tu:; tə] [lɜ:n] [tu:; tə] [kaʊnt] [jet] ,
**You won't have to learn to count yet ,**
你 惯于 有 到 学习 到 数数 然而 ,

你现在还不用学数数。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [pɑːθ][ænd; ənd] [seɪ] - [ə; eɪ] [həʊl] [hænd][əʊld] ! -

| but | you | take | a | short | path | and | say | ' | - | a | whole | hand | old | ! | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 你 | 拿 | 一个 | 短的 | 小路 | 和 | 说 | - | | 一个 | 所有的 | 手 | 老的 | ！ | - |

但你却走了捷径，说"一手大！"

[naʊ] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] ? "

| Now | will | you | do | it | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 将要 | 你 | 做 | 它 | ？ | " |

现在你愿意做吗?

" [ai] [wɪl] [traɪ] !

| " | I | will | try | ! |
|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | 尝试 | ！ |

"我会尝试!

" [ruːθ] .

| " | RUTH | . |
|---|---|---|
| " | 露丝 | . |

露丝。

" ['kʌmpəni] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] [krʌm] [ɒv; əv] [keɪk] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] !

| " | Company | coming | to | - | morrow | and | not | a | crumb | of | cake | in | the | house | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 公司 | 未来 | 到 | - | 明天 | 和 | 不是 | 一个 | 屑 | 的 | 蛋糕 | 在 | 这 | 房子 | ！ |

"明天有客人来，家里却连一块蛋糕屑都没有！"

" [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] .

| " | said | Mrs | . | Brown | one | morning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 说 | 太太 | . | 棕色的 | 一 | 早晨 | . |

"布朗太太一天早上说道。"

" [dʒeɪnz] [gɒn] [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ɔːl][ðə; ði] ['swiːpɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , [ðə; ði]['beɪbi][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] ,

| " | Jane's | gone | and | there's | all | the | sweeping | to | do | , | the | baby | to | take | care | of | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 简的 | 已消失 | 和 | 有 | 全部 | 这 | 扫荡 | 到 | 做 | , | 这 | 婴儿 | 到 | 拿 | 关心 | 的 | , |

"简走了，现在还有一堆家务要做，还有孩子要照顾。"

[ænd; ənd] [θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə][get] ! "

| and | three | meals | a | day | to | get | ! | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 三 | 餐 | 一个 | 天 | 到 | 得到 | ！ | " |

一天三餐都得吃饭!

" ['mʌðə(r)] , ['mʌðə(r)][dɪə(r)] , " [kɔːld] [ruːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði][nekst] [ruːm] , " [duː; də][let][ˌem ˈiː] [meɪk] [ðə; ði] [keɪk] .

| " | Mother | , | mother | dear | , | " | called | Ruth | from | the | next | room | , | " | do | let | me | make | the | cake | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 母亲 | , | 母亲 | 亲爱的 | , | " | 称为 | 露丝 | 从 | 这 | 下一个 | 房间 | , | " | 做 | 让 | 我 | 制作 | 这 | 蛋糕 | . |

"妈妈，亲爱的妈妈，"露丝从隔壁房间喊道，"让我来做蛋糕吧。"

[ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)] .

| I | should | like | nothing | better | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 应该 | 喜欢 | 没有什么 | 更好的 | . |

我简直不能更满意了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [fʌn] . "

| It | would | be | great | fun | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 是 | 伟大的 | 乐趣 | . | " |

那一定很有趣。

" [greɪt] [fʌn] !
" **Great fun !**
" 伟大的 乐趣 !

太棒了!

[naʊ] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [wʌn] [sez] [huː] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
**Now that is what one says who knows nothing about it .**
现在 那 是 什么 一 说道 WHO 知道 没有什么 关于 它 .

这是对此事一无所知的人才会说的话。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [keɪk] [æt; ət][ɔːl][ðæn; ðən][tuː; tə] [pleɪs] [bɪ'fɔː(r)]
**It would be better to go without any cake at all than to place before**
它 会 是 更好的 到 去 没有 任何 蛋糕 在 全部 比 到 地方 前
['aʊə(r)] [frendz] [sʌm; səm] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [iːt] ,
**our friends some that they cannot eat ,**
我们的 朋友们 一些 那 他们 不能 吃 ,

与其把朋友们吃不了的蛋糕放在他们面前，还不如干脆不准备蛋糕。

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['taɪəd]['mʌðə(r)] .
**" replied the tired mother .**
" 回复 这 疲劳的 母亲 .

"疲惫的母亲回答道。"

" [wen] [ai][wɒz; wəz][æt; ət] [ɑːnt] ['fæniz] , " [sed] [ruːθ] ,
**" When I was at Aunt Fanny's , " said Ruth ,**
" 什么时候 我 曾是 在 阿姨 芬妮的 , " 说 露丝 ,

"我在范妮阿姨家的时候，"露丝说，"

" [ʃiː; ʃi] [tɔːt] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [keɪk] [ðæt] [wiː; wi][ɔːl] [laɪkt] .
**" she taught me how to make a kind of cake that we all liked .**
" 她 教授 我 如何 到 制作 一个 种类 的 蛋糕 那 我们 全部 喜欢 .

她教我做一种我们都喜欢吃的蛋糕。

['ʌŋk(ə)l][dʒɒn] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] [ɔːl][ai][kʊd; kəd] [meɪk] .
**Uncle John said he could eat all I could make .**
叔叔 约翰 说 他 可以 吃 全部 我 可以 制作 .

约翰叔叔说他能吃掉我做的所有东西。

[duː; də][let][ˌem 'iː][traɪ] , ['mʌðə(r)][dɪə(r)] . "
**Do let me try , mother dear . "**
做 让 我 尝试 , 母亲 亲爱的 . "

让我试试吧，亲爱的妈妈。

" [əʊ] , [ruːθ] , [wɒt] [ə; eɪ] [tiːz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .
**" Oh , Ruth , what a tease you are .**
" 哦 , 露丝 , 什么 一个 逗 你 是 .

"哦，露丝，你真是个爱捉弄人的家伙。"

[wel] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kiːp] [juː; jʊ]['kwaɪət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd][ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][mʌst; məst]
**Well , it will keep you quiet for a while and I suppose you must**
出色地 , 它 将要 保持 你 安静的 为了 一个 尽管 和 我 认为 你 必须
[lɜːn] ['sʌmhaʊ] .
**learn somehow .**
学习 不知何故 .

嗯，这至少能让你安静一段时间，而且我想你总得从中吸取一些教训吧。

" [ðen] [ruːθ] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪn] [haɪ] [gliː] .
**" Then Ruth ran into the kitchen in high glee .**
" 然后 露丝 跑 进入 这 厨房 在 高的 高兴 .

"然后露丝兴高采烈地跑进了厨房。"

[fɜːst] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [stəʊv] [æz; əz] [ɑːnt] ['fæni] [hæd; həd] [tɔːt] [hɜː(r); hə(r)]

| First | she | looked | at | the | fire | in | the | stove | as | Aunt | Fanny | had | taught | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 她 | 看起来 | 在 | 这 | 火 | 在 | 这 | 火炉 | 作为 | 阿姨 | 舢 | 有 | 教授 | 她 |

[tuː; tə][duː; də] .

| to | do | . |
|---|---|---|
| 到 | 做 | . |

她先是像范妮阿姨教她的那样，看了看炉子里的火。

[mɔː(r)][kəʊl][wɒz; wəz] ['niːdɪd] .

| More | coal | was | needed | . |
|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 煤炭 | 曾是 | 需要 | . |

需要更多煤炭。

[səʊ][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] ['selə(r)][ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ɪn]

| So | she | had | to | go | down | cellar | and | bring | up | as | much | as | she | could | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 她 | 有 | 到 | 去 | 向下 | 地窖 | 和 | 带来 | 向上 | 作为 | 很多 | 作为 | 她 | 可以 | 在 |

[ðə; ði][hɒd] .

| the | hod | . |
|---|---|---|
| 这 | 霍德 | . |

所以她不得不下到地窖，用泥桶尽可能多地把东西搬上来。

[ʃiː; ʃi]['əʊpənd][ðə; ði] [drɑːfts] [ænd; ənd][pʊt][ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kəʊl][æt; ət][fɜːst] .

| She | opened | the | draughts | and | put | on | a | little | coal | at | first | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 打开 | 这 | 起草 | 和 | 放 | 在 | 一个 | 小的 | 煤炭 | 在 | 第一的 | . |

她打开通风口，先放了一点煤。

[wen] [ðæt] [hæd; həd]['kɪnd(ə)ld][ʃiː; ʃi][pʊt][ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] .

| When | that | had | kindled | she | put | on | a | little | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 那 | 有 | 点燃 | 她 | 放 | 在 | 一个 | 小的 | 更多的 | . |

火势蔓延开来后，她又加了一些。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [wɪsk] [ænd; ənd] [swept] [aʊt] [ðə; ði] [stəʊv] ['ʌv(ə)n] .

| She | took | a | whisk | and | swept | out | the | stove | oven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 采取 | 一个 | 拂 | 和 | 扫荡 | 出去 | 这 | 火炉 | 烤箱 | . |

她拿起打蛋器，把炉灶烤箱打扫干净。

[ðen] [ʃiː; ʃi][pʊt][mɔː(r)]['wɔːtə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['ket(ə)l][ɒn][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][stəʊv] .

| Then | she | put | more | water | into | the | kettle | on | on | top | of | the | stove | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 她 | 放 | 更多的 | 水 | 进入 | 这 | 壶 | 在 | 在 | 顶部 | 的 | 这 | 火炉 | . |

然后她往炉子上的水壶里又加了些水。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm][tuː; tə][kləʊz][ðə; ði] [drɑːfts] .

| Soon | it | was | time | to | close | the | draughts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 它 | 曾是 | 时间 | 到 | 关闭 | 这 | 起草 | . |

很快就到了关闭通风口的时候了。

[ʃiː; ʃi][pʊt][hɜː(r); hə(r)][hænd]['ɪntuː][ðə; ði]['ʌv(ə)n][tuː; tə] [fiːl] [haʊ] [hɒt][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi]

| She | put | her | hand | into | the | oven | to | feel | how | hot | it | was | just | as | she |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 放 | 她 | 手 | 进入 | 这 | 烤箱 | 到 | 感觉 | 如何 | 热的 | 它 | 曾是 | 只是 | 作为 | 她 |

[hæd; həd] [siːn] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] ['fæni] [duː; də] .

| had | seen | her | Aunt | Fanny | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 已见 | 她 | 阿姨 | 舢 | 做 | . |

她把手伸进烤箱里感受一下温度，就像她看到范妮阿姨做的那样。

[wen] [ðə; ði] [stəʊv] [wɒz; wəz][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

| When | the | stove | was | as | she | wanted | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 火炉 | 曾是 | 作为 | 她 | 通缉 | 它 | , |

当炉灶调到她想要的状态时，

[ruːθ] [ræn][aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn] [ænd; ənd] [faʊnd] [fɔː(r)] [wɔːm] [egz] [ɪn] [nests] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [heɪ] .

| Ruth | ran | out | to | the | barn | and | found | four | warm | eggs | in | nests | among | the | hay | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 露丝 | 跑 | 出去 | 到 | 这 | 谷仓 | 和 | 成立 | 四 | 温暖的 | 鸡蛋 | 在 | 巢穴 | 之中 | 这 | 干草 | . |

露丝跑到谷仓，在干草堆里的鸟巢中发现了四个温暖的鸡蛋。

[ðiːz] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] [bəʊl] ,

| These | she | brought | into | the | house | , | and | breaking | them | into | a | bowl | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 她 | 带来 | 进入 | 这 | 房子 | , | 和 | 打破 | 他们 | 进入 | 一个 | 碗 | , |

她把这些东西带进屋里，掰碎放在碗里，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [biːt] [ðem; ðəm][ʌp] ['kwɪkli] .

| began | to | beat | them | up | quickly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 开始 | 到 | 打 | 他们 | 向上 | 迅速地 | . |

开始迅速痛打他们。

[nekst][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [dɪʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dresə(r)][ænd; ənd][pʊt]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][wʌn][kʌp][ɒv; əv]

| Next | she | took | a | yellow | dish | from | the | dresser | and | put | into | it | one | cup | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | 她 | 采取 | 一个 | 黄色的 | 盘子 | 从 | 这 | 梳妆台 | 和 | 放 | 进入 | 它 | 一 | 杯子 | 的 |

['bʌtə(r)][ænd; ənd] [tuː] [kʌps][ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] .

| butter | and | two | cups | of | sugar | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 黄油 | 和 | 二 | 杯子 | 的 | 糖 | . |

接着，她从梳妆台上拿出一个黄色碟子，往里面放了一杯黄油和两杯糖。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ʃiː; ʃi] [mɪkst] [ðiːz] [tuː] [tə'geðə(r)] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] " [ɔːl][wʌn] ,

| For | a | long | time | she | mixed | these | two | together | until | they | were | " | all | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 长的 | 时间 | 她 | 混合 | 这些 | 二 | 一起 | 直到 | 他们 | 是 | " | 全部 | 一 | , |

很长一段时间里，她把这两者混为一谈，直到它们"融为一体"。

" [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] .

| " | as | she | called | it | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 作为 | 她 | 称为 | 它 | . |

正如她所说。

[nekst][ʃiː; ʃi][pʊt][ðə; ði][fɔː(r)]['biːt(ə)n] [egz] ['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊl] [wɪð] [ðə; ði]['bʌtə(r)][ænd; ənd]['ʃʊgə(r)] ,

| Next | she | put | the | four | beaten | eggs | into | the | bowl | with | the | butter | and | sugar | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | 她 | 放 | 这 | 四 | 被打败 | 鸡蛋 | 进入 | 这 | 碗 | 和 | 这 | 黄油 | 和 | 糖 | , |

接着，她把四个打散的鸡蛋倒入装有黄油和糖的碗里。

[ænd; ənd] [biːt] [ðem; ðəm][ʌn'tɪl][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][hændz] [eɪkt] .

| and | beat | them | until | her | little | hands | ached | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 打 | 他们 | 直到 | 她 | 小的 | 双手 | 疼痛 | . |

她把她们打得小手都疼了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['meʒəd] [aʊt] [θriː] [kʌps][ɒv; əv]['flaʊə(r)][ænd; ənd]['sɪftɪd][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə'nʌðə(r)] [dɪʃ] .

| Then | she | measured | out | three | cups | of | flour | and | sifted | it | into | another | dish | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 她 | 测量 | 出去 | 三 | 杯子 | 的 | 面粉 | 和 | 筛过的 | 它 | 进入 | 其他 | 盘子 | . |

然后她量取了三杯面粉，筛入另一个盘子里。

[wɪð] [ðɪs] [ʃiː; ʃi][pʊt] [tuː] [ 'tiːspuːn,ful ] [ɒv; əv] ['beɪkɪŋ] ['paʊdə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] ['sɪftɪd] ['flaʊə(r)]

| With | this | she | put | two | teaspoonfuls | of | baking | powder | , | and | then | sifted | flour |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 她 | 放 | 二 | 茶匙 | 的 | 烘烤 | 粉末 | , | 和 | 然后 | 筛过的 | 面粉 |

[ænd; ənd] ['beɪkɪŋ] ['paʊdə(r)][tə'geðə(r)] .

| and | baking | powder | together | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 烘烤 | 粉末 | 一起 | . |

她将两茶匙泡打粉加入面粉中，然后将面粉和泡打粉一起过筛。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] ,

| After | this | was | done | , |
|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 曾是 | 完毕 | , |

事情完成后，

[ʃiː; ʃi] ['ædɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə][ðə; ði]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]['bʌtə(r)][ænd; ənd]

| she | added | a | little | of | it | at | a | time | to | the | mixture | of | butter | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 额外 | 一个 | 小的 | 的 | 它 | 在 | 一个 | 时间 | 到 | 这 | 混合物 | 的 | 黄油 | 和 |

[egz] ,

| eggs | , |
|---|---|
| 鸡蛋 | , |

她一点一点地将它加入到黄油和鸡蛋的混合物中，

['biːtɪŋ] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [ʌp] .

| **beating** | **away** | **until** | **all** | **the** | **flour** | **had** | **been** | **used** | **up** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 殴打 | 离开 | 直到 | 全部 | 这 | 面粉 | 有 | 到过 | 用过的 | 向上 | . |

不停地搅拌，直到面粉全部用完。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pʊt] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['tiːspuːnfʊl] [ɒv; əv] [və'nɪlə] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] ['ædɪd] [ɪ'nʌf] [mɪlk]

| **Then** | **she** | **put** | **into** | **it** | **a** | **teaspoonful** | **of** | **vanilla** | **essence** | **and** | **added** | **enough** | **milk** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 她 | 放 | 进入 | 它 | 一个 | 一茶匙 | 的 | 香草 | 本质 | 和 | 额外 | 足够的 | 牛奶 |

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [θɪk] ['bætə(r)] .

| **to** | **make** | **a** | **thick** | **batter** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 制作 | 一个 | 厚的 | 连击 | . |

然后她加入一茶匙香草精，并加入足够的牛奶，使面糊变得浓稠。

['lɪt(ə)l] [pænz] [ʃeɪpt] [laɪk] [hɑːts] [ænd; ənd] [raʊndz] , [ænd; ənd] [wʌn] [lɑːdʒ] [raʊnd] [pæn] [wɜː(r); wə(r)]

| **Little** | **pans** | **shaped** | **like** | **hearts** | **and** | **rounds** | **,** | **and** | **one** | **large** | **round** | **pan** | **were** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 平底锅 | 形状 | 喜欢 | 心 | 和 | 回合 | , | 和 | 一 | 大的 | 圆形的 | 平底锅 | 是 |

[ðen] [wel] [griːzd] ,

| **then** | **well** | **greased** | **,** |
|---|---|---|---|
| 然后 | 出色地 | 涂油 | , |

然后将心形和圆形的小平底锅以及一个大的圆形平底锅充分涂抹上油脂。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['biːt(ə)n] [ʌp] [keɪk] [pʊt] ['ɪntuː] [iːtʃ] [pæn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɑːf] [fʊl] .

| **and** | **the** | **beaten** | **up** | **cake** | **put** | **into** | **each** | **pan** | **until** | **it** | **was** | **half** | **full** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 被打败 | 向上 | 蛋糕 | 放 | 进入 | 每个 | 平底锅 | 直到 | 它 | 曾是 | 一半 | 满的 | . |

将打散的蛋糕糊倒入每个烤盘中，直到烤盘装满一半。

[ðen] [ðə; ði] [pænz] [ɒv; əv] [keɪk] [wɜː(r); wə(r)] [set] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʌv(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn] [ten] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn]

| **Then** | **the** | **pans** | **of** | **cake** | **were** | **set** | **into** | **the** | **oven** | **and** | **in** | **ten** | **or** | **fifteen** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 平底锅 | 的 | 蛋糕 | 是 | 放 | 进入 | 这 | 烤箱 | 和 | 在 | 十 | 或者 | 十五 |

['mɪnɪts] [ɔːl] [ðə; ði] ['taɪni] " [hɑːts] [ænd; ənd] [raʊndz] " [wɜː(r); wə(r)] [beɪkt] [ə; eɪ] [lait] [braʊn] ,

| **minutes** | **all** | **the** | **tiny** | **"** | **hearts** | **and** | **rounds** | **"** | **were** | **baked** | **a** | **light** | **brown** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 分钟 | 全部 | 这 | 微小的 | " | 心 | 和 | 回合 | " | 是 | 烘焙 | 一个 | 光 | 棕色的 | , |

然后把装有蛋糕的烤盘放入烤箱，10到15分钟后，所有的小"心形和圆形"蛋糕都烤成了浅棕色。

[waɪl] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [pæn] [hæd; həd] [tuː; tə] [steɪ] ['beɪkɪŋ] [ten] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [mɔː(r)] .

| **while** | **the** | **large** | **pan** | **had** | **to** | **stay** | **baking** | **ten** | **or** | **fifteen** | **minutes** | **more** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 大的 | 平底锅 | 有 | 到 | 停留 | 烘烤 | 十 | 或者 | 十五 | 分钟 | 更多的 | . |

而大烤盘则需要再烤十分钟或十五分钟。

[ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [jʌŋ] [ruːθ] [wen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [pænz] [ɒv; əv] [keɪk] .

| **A** | **very** | **happy** | **child** | **was** | **young** | **Ruth** | **when** | **she** | **took** | **out** | **her** | **pans** | **of** | **cake** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 非常 | 快乐的 | 孩子 | 曾是 | 年轻的 | 露丝 | 什么时候 | 她 | 采取 | 出去 | 她 | 平底锅 | 的 | 蛋糕 | . |

露丝小时候非常高兴，她拿出了她的蛋糕模具。

[hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] , ['mʌðə(r)] ,

| **Her** | **father** | **,** | **mother** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 她 | 父亲 | , | 母亲 | , |

她的父亲，母亲，

['brʌðəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] " ['kʌmpəni] " [huː] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] " ['naɪsɪst]

| **brothers** | **and** | **the** | **"** | **company** | **"** | **who** | **arrived** | **the** | **next** | **day** | **thought** | **it** | **the** | **"** | **nicest** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兄弟 | 和 | 这 | " | 公司 | " | WHO | 到达的 | 这 | 下一个 | 天 | 想法 | 它 | 这 | " | 最友善的 |

[keɪk] ['evə(r)] [meɪd] [baɪ] [səʊ] [jʌŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] .

| **cake** | **ever** | **made** | **by** | **so** | **young** | **a** | **little** | **girl** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蛋糕 | 曾经 | 制成 | 经过 | 所以 | 年轻的 | 一个 | 小的 | 女孩 | . |

兄弟俩和第二天到场的"朋友们"都认为这是"这么小的小女孩做出的最漂亮的蛋糕"。

" ['mɪstʃɪvəs] ['beɪbi] .

| **"** | **MISCHIEVOUS** | **BABY** | **.** |
|---|---|---|---|
| " | 恶作剧 | 婴儿 | . |

"淘气宝宝。"

[fʊl] [ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] ?
**Full of mischief ?**
满的 的 恶作剧 ?

充满恶作剧精神?

[wel] , [jes] , [meɪ] [biː; bi] ,
**Well , yes , may be ,**
出色地 , 是的 , 可能 是 ,

嗯，或许吧。

[els] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt][biː; bi][ə; eɪ]['beɪbi] .
**Else he would not be a baby .**
别的 他 会 不是 是 一个 婴儿 .

否则他就不是婴儿了。

[bʌt; bət] — [wen] [hiːz] [ə'sliːp] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] ,
**But — when he's asleep , dear me ,**
但 — 什么时候 他是 睡着了 , 亲爱的 我 ,

但是——当他睡着的时候，我的天哪，

[wɒt] ['beɪbi][kʊd; kəd][mɔː(r)]['kwaɪət][biː; bi] ?
**What baby could more quiet be ?**
什么 婴儿 可以 更多的 安静的 是 ?

还有比这更安静的宝宝吗?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神